

tauron|dts[®]

Bedienungsanleitung Duschtoilettenstuhl für Schwerlast

User manual Heavy-duty shower commode chair

Gebruiksaanwijzing Douche-toiletstoel voor zware belasting

Notice d'utilisation Chaise de douche et de toilettes pour les charges lourdes

Istruzioni per l'uso Sedia doccia e toilette per pesi elevati

Brugsanvisning Badetoiletstol til bariatriske brugere

Version/ Versie: 1.4 DE/EN/NL/FR/IT/DK



DE

EN

NL

FR

IT

DK

Erfassung der Produkt-Identifikationsdaten: Wir empfehlen Ihnen, die Identifikationsdaten zu Ihrem Produkt vom Typenschild in die nachfolgenden Zeilen zu übertragen, damit Sie diese bei Rückfragen zum Produkt parat haben. (Kapitel 5.6 „Produktkennzeichnung“, Abb. 31.)*

Record of product identification data: We recommend making a note of your product identification data below so that you have these to hand if you have any queries about your product. All the data can be found on the product label. (See Chapter 5.6 “Product labelling”, Fig. 31.)*

Vastleggen van productidentificatiegegevens: Wij raden u aan de identificatiegegevens van uw product van het typeplaatje over te nemen op de volgende regels, zodat u ze bij de hand hebt in geval van vragen over het product. (Zie hoofdstuk 5.6 „Productmarkering“, afb. 31.)*

Enregistrement des données d'étiquetage du produit : Nous vous recommandons de noter sur les lignes suivantes les données d'identification de votre produit qui sont indiquées sur la plaque signalétique, afin de disposer de ces informations en cas de question sur le produit. (voir chapitre 5.6 « Étiquetage du produit », fig. 31.)*

Registrazione dati identificativi di prodotto: Consigliamo di registrare i dati identificativi del prodotto riportati sulla targhetta identificativa nelle righe sottostanti, per averli a portata di mano in caso di richieste relative al prodotto. (Capitolo 5.6 “Marcatura del prodotto”, fig. 31.)*

Oplysning om produktets identifikationsoplysninger: Vi anbefaler, at du skriver dit produkts identifikationsoplysninger på følgende linjer (du finder dem på typeskiltet), sådan at du har dem parat ved spørgsmål om dit produkt. (Se kapitel 5.6 „Produktidentifikation“, fig. 31.)*

TYP Typ/Type/Tipo:	
REF Artikel-Nr./Item no. N° d'article/Cod. art.:	
SN Seriennummer (21): Serial number (21): Numéro de série (21):	
 Herstellungsdatum/Date of manufacture/ Productiedatum/Date de fabrication/ Data di produzione/Produktionsdato:	
Sonstige Angaben/Notizen: Other information/notes: Overige gegevens/aantekeningen: Autres indications / remarques : Altre informazioni/Note: Øvrige oplysninger/bemærkninger:	

* Die Identifikationsdaten bzw. das Typenschild können bei Sonderanfertigungen abweichen.
* The identification data or product label may differ on custom-made devices.
* De identificatiegegevens en het typeplaatje kunnen afwijken bij producten op maat.
* Les données d'identification et/ou la plaque signalétique peuvent différer pour les produits fabriqués sur mesure.
* Nel caso dei modelli speciali i dati identificativi o la targhetta potrebbero scostarsi.
* Identifikationsoplysninger, fx mærkeplade kan afvige i tilfælde af specialfremstillede modeller.

Vielen Dank, dass Sie sich für den tauron|dts Duschoilettenstuhl von DIETZ entschieden haben.

Dieses Produkt ist ein medizinisches Hilfsmittel. Um es korrekt nutzen zu können und mögliche Gefahren durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden, ist es erforderlich, dass Sie sich mit seiner Handhabung sehr genau vertraut machen. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Produkt verwenden. Sie erhalten darin wichtige Hinweise, die es Ihnen erlauben, die technischen Vorzüge vollständig zu nutzen. Darüber hinaus erhalten Sie Informationen, die der Betriebssicherheit sowie einer best-

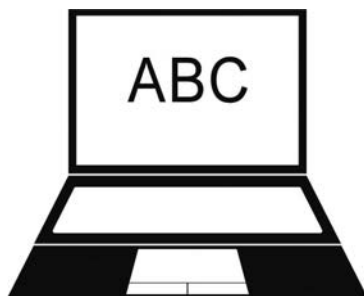
möglichen Werterhaltung Ihres Produkts dienen. Sollten Sie weitergehende Informationen zu Ihrer Versorgung wünschen, so wenden Sie sich bitte an Ihr Sanitäts-Fachhaus.

Auf unserer Internetseite finden Sie immer den aktuellen Stand zu Ihrem Produkt. Für Hinweise und Fragen zur Produktsicherheit und zu Rückrufen wenden Sie sich schriftlich oder telefonisch an DIETZ. Unsere Kontaktinformationen finden Sie auf der Rückseite der Bedienungsanleitung.



HINWEIS

Für Menschen mit eingeschränkter Sehfähigkeit steht zur größeren Darstellung die Bedienungsanleitung unter **shop.dietz-group.de** im PDF-Format zur Verfügung.



1 Wichtige Informationen

1.1 Allgemeines	6
1.2 Zweckbestimmung	6
1.3 Indikationen	6
1.4 Kontraindikationen	7
1.5 Zeichen und Symbole	7

2 Produktbeschreibung

2.1 Lieferumfang	8
2.2 Zubehör	8
2.3 Aufbau des tauron dts Seitenteil Standard	9
2.4 Aufbau des tauron dts Seitenteil Abduktion mit Aufstehhilfe	9
2.5 Aufbau des tauron dts Seitenteil Abschwenkbar	9

3 Produkt in Betrieb nehmen

3.1 Montagehinweise	10
3.2 Werkzeuge	10
3.3 Sitzbreite	10
3.4 Rückenhöhe	12
3.5 Sitztiefe	12
3.6 Sitzhöhe	14

4 Produkt verwenden

4.1 tauron dts Seitenteil Standard	15
4.2 tauron dts Seitenteil Abduktion mit Aufstehhilfe	15
4.3 tauron dts Seitenteil Abschwenkbar	15
4.4 Hinsetzen und Aufstehen	16
4.5 Seitlicher Transfer	16
4.6 Als Toilettenstuhl verwenden	17
4.7 Als Duschstuhl verwenden	18
4.8 Sitzfläche drehen	18
4.9 Rückenpolster einstellen	19
4.10 Produkt falten	19
4.11 Transport	20
4.12 Zubehör und An-/Umbauten von Fremdanbietern	20

5 Technische Daten

5.1 So wird bei DIETZ gemessen	21
5.2 Maße und technische Informationen	22
5.3 Produktprüfungen	22
5.4 Weitere Angaben	23
5.5 Materialien	23
5.6 Produktkennzeichnung	24

6 Sicherheitshinweise

6.1 Sicherheitshinweise	25
-----------------------------------	----

7 Pflege und Wartung

7.1 Wartung/Instandhaltung	26
7.2 Instandhaltungsplan	27
7.3 Fehlersuche und -behebung	28
7.4 Reinigung	29
7.5 Desinfektion	29
7.6 Entsorgung	29
7.7 Weitergabe und Wiedereinsatz	30
7.8 Lagerung	30

8 Herstellererklärungen

8.1 Gewährleistung	31
8.2 Lebensdauer	31
8.3 Haftung	31
EN User manual	32
NL Gebruiksaanwijzing	62
FR Notice d'utilisation	92
IT Istruzioni per l'uso	122
DK Brugsanvisning	152

1.1 ALLGEMEINES

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Lieferumfangs. Sie ist beim Benutzer bereitzuhalten und bleibt auch bei Weitergabe/Wiedereinsatz des Produktes beim Produkt. Den jeweils

aktuellen Stand der Bedienungsanleitung erfahren Sie bei der DIETZ GmbH. Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt montieren und benutzen.

1.2 ZWECKBESTIMMUNG

Der tauro|n|dts Duschtoilettenstuhl (max. Benutzerlast 250 kg) wurde speziell für die Versorgung von adipösen Personen mit eingeschränkter Mobilität als Hilfsmittel für den Dusch- und Toilettenvorgang konstruiert. Das Produkt ist ausschließlich für den Innenbereich konzipiert und auf ebenem, festem Untergrund einsetzbar.

Bereiche, in denen das Produkt Verwendung findet, sind Alten- u. Pflegeheime, Krankenhäuser,

Rehazentren, Tagesstätten und Privathaushalte. Es ist nicht als dauernde Sitzgelegenheit geeignet und darf als solche nicht verwendet werden. Die Zweckbestimmung kann bei Produkten abweichen, die als Sonderanfertigung gebaut und entsprechend gekennzeichnet sind. In diesem Fall gilt die mit dem Produkt ausgelieferte Dokumentation.

1.3 INDIKATIONEN

Die Versorgung mit diesem Produkt ist dann angezeigt, wenn körperlich eingeschränkte Personen die vorhandene Dusche oder Toilette nicht benutzen oder schlecht erreichen können wegen:

- ▼ Adipositas
- ▼ Lähmung
- ▼ Gliedmaßenverlust/-defekt/-deformation
- ▼ Gelenkkontrakturen/Gelenkschäden
- ▼ Sonstiger Erkrankungen

1.4 KONTRAINDIKATIONEN

Das Produkt darf nicht verwendet werden:

- ▼ Bei Wahrnehmungsstörungen
- ▼ Bei starken Gleichgewichtsstörungen
- ▼ Bei Sitzunfähigkeit
- ▼ Bei einem Benutzergewicht > 250 kg
- ▼ Von Kindern und Personen mit einer Körpergröße < 146 cm und/oder einem Körpergewicht < 40 kg (BMI < 17)

1.5 ZEICHEN UND SYMBOLE

Diese Symbole markieren Textpassagen, die hilfreich für die Nutzung und den Betrieb des Produktes im Alltag sind.



WARNUNG

Warnhinweise müssen unbedingt beachtet und angewendet werden! Sie machen darauf aufmerksam, dass bei Nichtbeachtung Verletzungsgefahr besteht und/oder Schäden am Produkt oder der Umgebung verursacht werden können. _____



HINWEIS

Tipps und Ratschläge, die die Verwendung von Funktionen erleichtern. _____

Das Produkt ist ab Werk teilweise vormontiert und in einem Karton verpackt. Bitte bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit auf, sie dient zur evtl. späteren Einlagerung des Produkts. Ist der Inhalt erkennbar beschädigt, verständigen Sie unverzüglich den Absender.



WARNUNG

Vergiftungsgefahr: Beim Verbrennen von Verpackungsfolien können giftige Gase entstehen.

Erstickungsgefahr: Bewahren Sie Plastikbeutel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. ____

2.1 LIEFERUMFANG

Nach Erhalt der Ware prüfen Sie bitte umgehend den Inhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Der Inhalt besteht aus:

- ▼ 2 Seitenteilen inkl. 4 Teleskopbeinen und 4 Gummifüßen
- ▼ 1 Rückenlehne inkl. Rückenpolster
- ▼ 1 Sitzpolster inkl. 2 Steckrohren, 2 Halteschienen Toiletteneimer, 4 Befestigungsclips
- ▼ 1 Werkzeugset: 1 Doppelmaul-, 1 Innensechskantschlüssel
- ▼ 1 Schraubenset: 2 Schrauben M6 x 50 mm mit Innensechskantkopf, 2 Rändelmuttern
- ▼ 1 Bedienungsanleitung



HINWEIS

Die beschriebenen Ausstattungsmerkmale sowie der Lieferumfang können länder- und marktspezifisch abweichen und hängen von der individuellen Indikation und vom Krankheitsbild ab. ____

2.2 ZUBEHÖR

- ▼ Toiletteneimer Typ rund inkl. Deckel
- ▼ Toiletteneimer Typ eckig inkl. Deckel

2.3 AUFBAU DES tauron|dts SEITENTEIL STANDARD

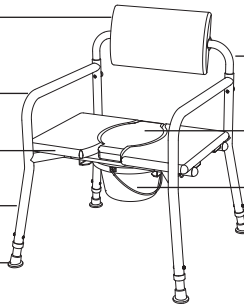
Rückenpolster

Seitenteil Standard

Sitzpolster

Teleskopbein

Gummifuß



Rückenlehne

Abdeckung des Hygieneausschnitt

Toiletteneimer (optional)

Abb. 1

2.4 AUFBAU DES tauron|dts SEITENTEIL ABDUKTION MIT AUFSTEHHILFE

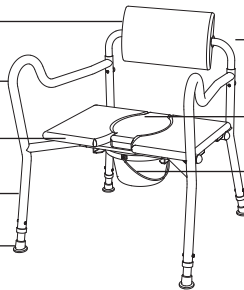
Rückenpolster

Seitenteil Abduktion mit Aufstehhilfe

Sitzpolster

Teleskopbein

Gummifuß



Rückenlehne

Abdeckung des Hygieneausschnitt

Toiletteneimer (optional)

Abb. 2

2.5 AUFBAU DES tauron|dts SEITENTEIL ABSCHWENKBAR

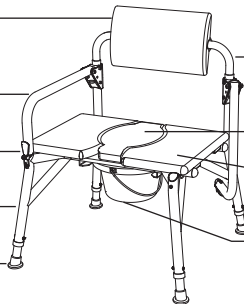
Rückenpolster

Seitenteil Abschwenkbar

Verriegelungshebel

Teleskopbein

Gummifuß



Rückenlehne

Abdeckung des Hygieneausschnitt

Sitzpolster

Toiletteneimer (optional)

Abb. 3

3.1 MONTAGEHINWEISE

Die Montage und die Funktionsüberprüfung werden vom Fachhandel ausgeführt. Der Techniker beim Fachhändler passt das Produkt dem jeweiligen Benutzer an.



HINWEIS

Die erste Inbetriebnahme sollte von geschultem Personal des Sanitäts-Fachhändlers durchgeführt werden.

3.2 WERKZEUGE

▼ Innensechskantschlüssel (5 mm)

▼ Doppelmaulschlüssel (8 x 10 mm)

3.3 SITZBREITE

1. Nehmen Sie die Einzelteile sowie das Schraubenset aus der Kartonage und legen Sie alle Teile auf eine saubere, ebene und stabile Fläche (Boden oder Tisch).
2. Das Produkt lässt sich in drei Sitzbreiten einstellen (560/630/700 mm). Die Rückenlehne ist vormontiert auf Sitzbreite 560 mm.
3. Im ersten Schritt wird die Rückenlehne in die Seitenteile eingesteckt (1, Abb. 4). Bei der Montage ist auf die Ausrichtung der Einzelteile zu achten. Die Steckrohraufnahme der Seitenteile zeigt nach innen. Die Rückenlehne wird, mit dem Polster nach vorn ausgerichtet in die Seitenteile eingesteckt.



WARNUNG

Klemmgefahr: Achten Sie bei der Montage an beweglichen Teilen auf Ihre Hände/Finger.

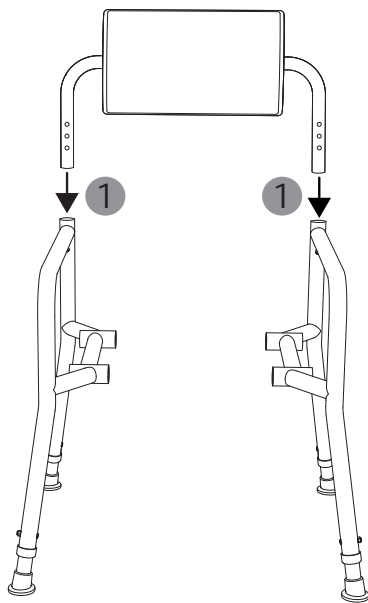


Abb. 4

4. Richten Sie die Seitenteile parallel zueinander aus (Abb. 5). Stecken Sie jeweils eine Schraube (M6 x 50 mm) links und rechts von vorn in die Seitenteile (1, Abb. 5) und ziehen Sie diese mit den Rändelmuttern auf der Produktrückseite fest an (2, Abb. 5).

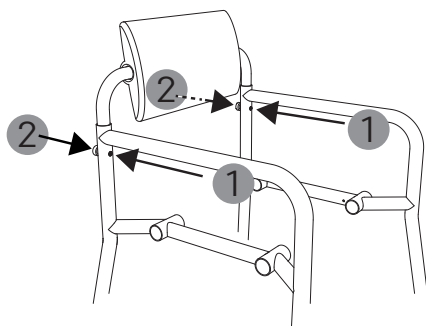


Abb. 5

5. Wenn Sie die Sitzbreite an Ihre Bedürfnisse anpassen möchten, gehen Sie wie folgt vor: Lösen Sie an der Rückseite des Rückenpolsters die Rändelmutter (1, Abb. 6). Drehen Sie das Rückenpolster in Richtung Boden (2, Abb. 6).

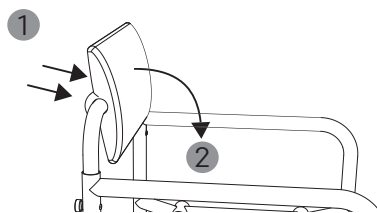


Abb. 6

6. Die Schrauben an der Rückseite des Polsters sind nun gut erreichbar und lassen sich einfach aus dem Polster herausziehen (1, Abb. 7).

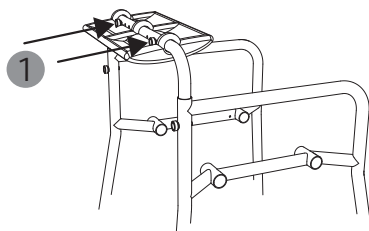


Abb. 7

7. Das Zwischenstück in der Rückenlehne ist gelöst und lässt sich auf die gewünschte Sitzbreite (560/630/700 mm) durch Ziehen (1, Abb. 8) an den Seitenteilen über drei Bohrlöcher je Seite einstellen. Achten Sie bei der Sitzbreiteneinstellung darauf, dass die Rückenlehne mittig ausgerichtet wird.

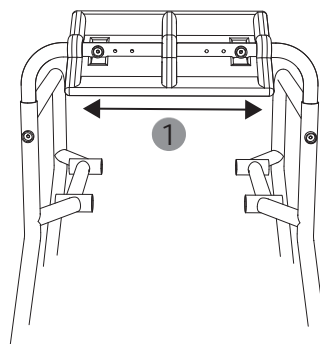


Abb. 8

8. Ist die gewünschte Sitzbreite gewählt, können die Schrauben wieder eingesetzt und mit den Rändelmuttern befestigt werden.

3.4 RÜCKENHÖHE

1. Zum Einstellen der Rückenlänge lösen Sie die Rändelmutter an den Seitenteilen und ziehen Sie die Schrauben heraus (1, Abb. 9).
2. Die Rückenlehne lässt sich über drei Bohr-
löcher in der Höhe (410/435/460 mm)
einstellen. Dafür ziehen Sie die Rückenlehne
gleichmäßig an beiden Seiten nach oben
(2, Abb. 9).
3. Ist die gewünschte Höhe eingestellt,
befestigen Sie die Rückenlehne wieder mit
den Schrauben und Rändelmutter. Achten
Sie darauf, dass Sie die Schrauben von vorn
einstecken (1, Abb. 10) und die Rändelmutter
auf der Produktrückseite fest angezogen
werden (2, Abb. 10).



WARNUNG

Klemmgefahr: Achten Sie bei der Montage auf Ihre Hände/ Finger.

Unfallgefahr: Das Produkt darf nur mit befestigter Rückenlehne verwendet werden. _____

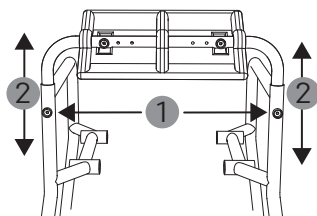


Abb. 9

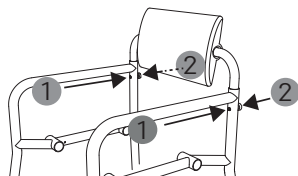


Abb. 10

3.5 SITZTIEFE

Sie können die Sitzfläche in zwei Positionen montieren (450/510 mm). Die Sitztiefe wird vom Rückenlehnenrohr bis zur vorderen Kante der Sitzfläche gemessen (siehe Kapitel 5.1).

1. Wählen Sie die für Sie passende Sitztiefe aus (Abb. 11, 12). Bitte beachten Sie, dass die gewählte Sitztiefe auch vorgibt, wo sich der Hygieneausschnitt befindet, wenn die Abdeckung in der Sitzfläche eingesetzt ist.



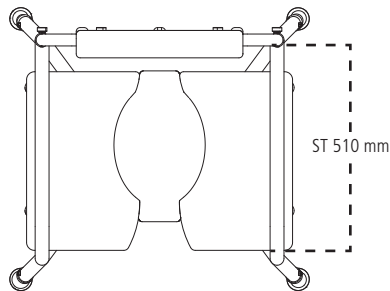
WARNUNG

Klemmgefahr: Achten Sie bei der Montage an beweglichen Teilen auf Ihre Hände/Finger.

Unfallgefahr: Lässt sich die Sitzfläche nach der Montage vorn oder hinten anheben, dann sind die Steckrohre nicht korrekt montiert.

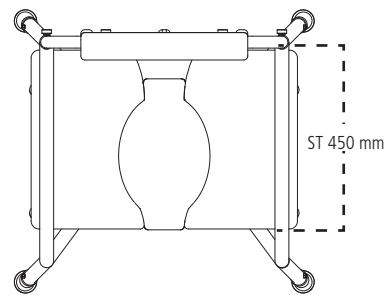
Unfallgefahr: Vor der Verwendung müssen die Steckrohre vollständig eingeschoben und mit den Befestigungsclips verriegelt werden. Werden die Befestigungsclips von vorn bzw. hinten eingesteckt, können sie sich lösen. _____

2. Platzieren Sie die Sitzfläche zwischen den Seitenteilen mittig auf der Steckrohraufnahme, sodass sie gerade aufliegt (1, Abb. 13). Den korrekten Sitz überprüfen Sie, indem Sie leicht an der Sitzfläche rütteln. Bewegt sich die Sitzfläche nicht mehr, ist die Positionierungsaufnahme unter der Sitzfläche korrekt platziert.
3. Schieben Sie beide Steckrohre von der Seite (links oder rechts) in die Steckrohraufnahmen unter der Sitzfläche ein (ggf. lassen sich die Steckrohre durch sanfte Drehbewegungen leichter einschieben). Achten Sie darauf, dass die Steckrohre vollständig eingeschoben werden (2, Abb. 13).
4. Überprüfen Sie die feste Montage der Sitzfläche, indem Sie versuchen, die Sitzfläche anzuheben. Sie darf sich sowohl vorne als auch hinten nicht von den Steckrohraufnahmen abheben lassen.
5. Die Steckrohre werden so gedreht, dass das Lochbild mit den Öffnungen nach unten und oben zeigt. Die vier Befestigungsclips werden von unten eingesteckt (1, Abb. 14).
6. Die Befestigungsclips verhindern das seitliche Verrutschen der Steckrohre.



ST 510 mm, Hygieneausschnitt vorn

Abb. 11



ST 450 mm, Hygieneausschnitt hinten

Abb. 12

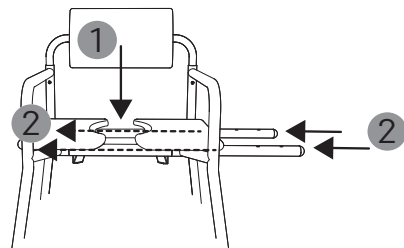


Abb. 13



HINWEIS

Falls sich die Steckrohre nicht vollständig einschieben lassen, dann können Sie folgenden Schritt durchführen: Lockern Sie alle vier Rändelmutter an der Rückenlehne und rütteln Sie etwas an den Seitenteilen. Die Steckrohre sollten sich jetzt einfach einschieben lassen. Abschließend alle Rändelmutter wieder fest anziehen. _____

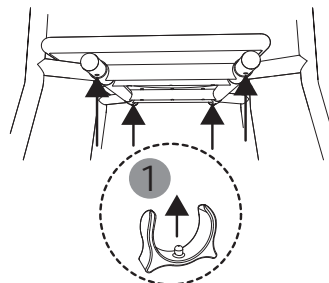


Abb. 14

3.6 SITZHÖHE

1. Nutzen Sie zur Anpassung der Sitzhöhe das im Lieferumfang enthaltene Werkzeugset.
2. Zum Einstellen der Teleskopbeine werden die Schrauben gelöst (1, Abb. 15) und entfernt.
3. Die Teleskopbeine können nun auf die gewünschte Länge eingestellt (2, Abb. 15) und das Innen- sowie Außenrohr auf Lochdeckung gebracht werden.
4. Abschließend die Schrauben wieder einstecken und die Muttern von außen aufsetzen und festziehen.



WARNUNG

Klemmgefahr: Achten Sie beim Verstellen der Teleskopbeine auf Ihre Finger.

Kippgefahr: Alle 4 Teleskopbeine auf gleiche Länge einstellen.

Unfallgefahr: Achten Sie auf den festen Sitz der Schrauben. _____

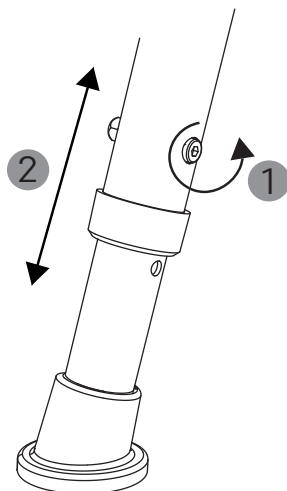


Abb. 15

4.1 tauron|dts SEITENTEIL STANDARD

Das Design dieser Seitenteile (Abb. 16) erfüllt die allgemeinen Anforderungen in der alltäglichen Pflege.

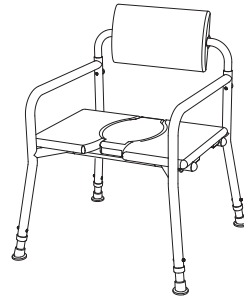


Abb. 16

4.2 tauron|dts SEITENTEIL ABDUKTION MIT AUFSTEHHILFE

Die Seitenteile Abduktion (Abb. 17) bieten mit zusätzlichen 150 mm zur Sitzbreite eine angenehme Sitzposition für Personen, die im vorderen Bereich deutlich mehr Platz benötigen.

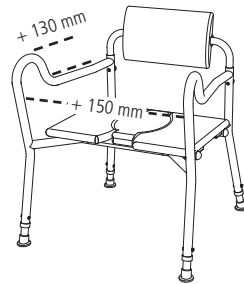


Abb. 17

Die nach oben gewölbte Form in Greifnähe sorgt für eine erhöhte Sicherheit und unterstützt beim Hinsetzen und Aufstehen.

4.3 tauron|dts SEITENTEIL ABSCHWENKBAR

Die an beiden Seiten abschwenkbaren Seitenteile (Abb. 18) ermöglichen den einfachen Transfer z. B. von einem Rollstuhl auf den Duschoilettenstuhl und umgekehrt.

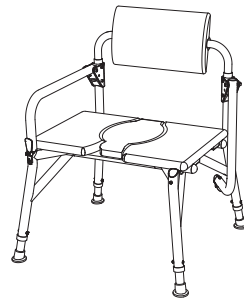


Abb. 18

4.4 HINSETZEN UND AUFSTEHEN

Damit Sie sich möglichst sicher und einfach auf das Produkt setzen bzw. wieder aufstehen können, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Hinsetzen:

1. Platzieren Sie das Produkt so, dass alle vier Beine sicher stehen und das Produkt ungehindert genutzt werden kann.
2. Stellen Sie sich so nah wie möglich an das Produkt, drehen Sie sich um (Abb. 19) und gehen Sie vorsichtig so weit zurück, bis Sie die Kante der Sitzfläche an Ihren Beinen spüren.
3. Greifen Sie nun mit beiden Händen nach den Seitenteilen und stützen Sie sich auf diesen ab.
4. Sie können sich nun langsam und sicher auf den Duschtoilettenstuhl setzen.

Aufstehen:

Verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge, um wieder vom Duschtoilettenstuhl aufzustehen.



WARNUNG

Klemmgefahr! Achten Sie beim Einsetzen der Abdeckung des Hygieneausschnitts darauf, dass diese gerade aufliegend eingesetzt wird.

Kippgefahr: Bitte beachten Sie, dass sich durch Körperbewegungen der Schwerpunkt verlagert und sich das Kippisiko des Produkts vergrößern kann.

Kippgefahr: Stützen Sie sich nur senkrecht auf beide Armlehnen.

Unfallgefahr: Stellen Sie sich nicht mit den Füßen auf die Sitzfläche.

Rutschgefahr: Keine öligen oder stark seifigen Substanzen an die Gummifüße gelangen lassen. __

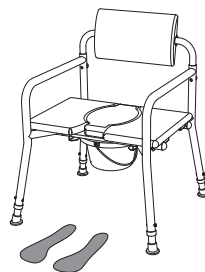


Abb. 19

4.5 SEITLICHER TRANSFER

Für den seitlichen Transfer muss das Seitenteil abschwengbar gewählt sein.

1. Stellen Sie den Duschtoilettenstuhl an den Platz, vom dem Sie aus dem oder in das Produkt übersetzen wollen.
2. Zum Abschwengken des Seitenteils lösen Sie den Verriegelungshebel, indem Sie ihn zu sich heranziehen (1, Abb. 20).



WARNUNG

Unfallgefahr: Zum Transfer wird die Armlehne immer nach unten abgeschwenkt. Nach dem Transfer verriegeln Sie die Armlehne. Stützen Sie sich nicht auf dem unverriegelten Seitenteil ab.

Klemmgefahr: Achten Sie beim Abschwengken auf Ihre Beine, Finger, Hände und ggf. Kleidungsstücke. _____

3. Lösen Sie das Seitenteil aus der Befestigung, indem Sie es nach oben und seitlich anheben (2, Abb. 20).
4. Das Seitenteil lässt sich jetzt nach unten abschwelen (3, Abb. 20).
5. Sie können nun in das oder aus dem Produkt seitlich übersetzen.
6. Nach dem seitlichen Transfer wird das Seitenteil wieder verriegelt, indem Sie in umgekehrter Reihenfolge vorgehen. Das Seitenteil rastet hörbar ein.

Wir empfehlen, das Übersetzen aus dem Produkt mit einer Hilfsperson durchzuführen.

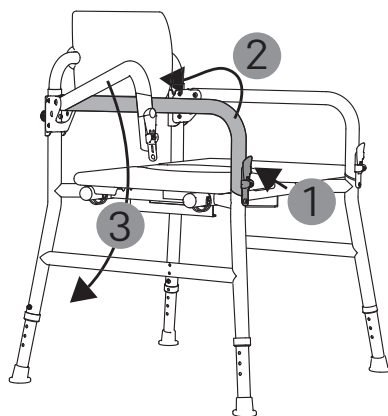


Abb. 20

4.6 ALS TOILETTENSTUHL VERWENDEN

Vor der Verwendung:

1. Schieben Sie den Toiletteneimer ohne Deckel über die Führungsschiene von hinten/vorn unter den Sitz, sodass er zwischen den Steckrohren platziert ist (1, Abb. 21).
2. Entfernen Sie die Abdeckung vom Hygieneausschnitt (2, Abb. 21).

Nach der Verwendung:

1. Zum Leeren des Eimers wird dieser vorsichtig nach hinten/vorne herausgezogen (1, Abb. 21).
2. Nach dem Entleeren den Eimer und die Sitzfläche wie vorgeschrieben reinigen/ desinfizieren.
3. Die Abdeckung des Hygieneausschnitts anschließend gerade aufliegend einsetzen.



WARNUNG

Klemmgefahr: Den Eimer nicht hineinschieben oder herausziehen, solange noch eine Person auf dem Produkt sitzt.

Infektionsgefahr: Nach dem Verwenden muss der Eimer geleert und gereinigt werden. __

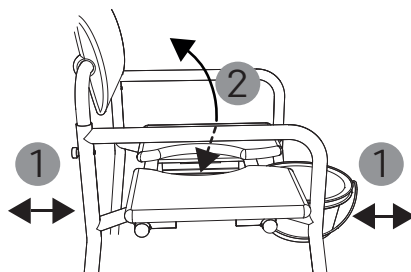


Abb. 21

4.7 ALS DUSCHSTUHL VERWENDEN

Vor der Verwendung:

1. Zum Duschen wird das Produkt ohne eingesetzten Toiletteneimer verwendet. Falls nötig entfernen Sie ihn vorsichtig, indem Sie ihn nach hinten/vorne herausziehen (1, Abb. 21).
2. Sie können die Abdeckung des Hygieneausschnitts bei Bedarf in die Sitzfläche einsetzen oder aus ihr herausnehmen. (2, Abb. 21).

Nach der Verwendung:

1. Reinigen/desinfizieren Sie das Produkt immer wie vorgeschrieben.

4.8 SITZFLÄCHE DREHEN

1. Ziehen Sie die vier Befestigungsclips von den Steckrohren (1, Abb. 22).
2. Im nächsten Schritt schieben Sie die Steckrohre durch Drücken auf die Endkappen (links oder rechts) seitlich heraus (1, Abb. 23), sodass Sie auf der gegenüberliegenden Seite herauskommen. Nun können Sie die Steckrohre herausziehen (1, Abb. 23).



WARNUNG

Klemmgefahr! Den Eimer nicht hineinschieben oder herausziehen, solange noch eine Person auf dem Produkt sitzt.

Klemmgefahr! Achten Sie beim Einsetzen der Abdeckung vom Hygieneausschnitts darauf, dass diese gerade aufliegend eingesetzt wird. _____



WARNUNG

Klemmgefahr: Achten Sie bei der Montage der Sitzfläche und beim Hinein- und Herausziehen der Steckrohre auf Ihre Hände/Finger.

Unfallgefahr: Die Befestigungsclips müssen vor der Benutzung eingesetzt sein. Achten Sie darauf, dass die Befestigungsclips die Steckrohre fest umschließen, sie können sich sonst lösen. _____

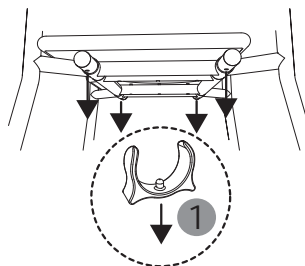


Abb. 22

3. Die Sitzfläche ist gelöst und lässt sich jetzt hochnehmen (2, Abb. 23) und um 180° drehen (3, Abb. 23).
4. Zum Befestigen der Sitzfläche folgen Sie bitte der Anleitung von Kapitel 3.5 ab Punkt 2.

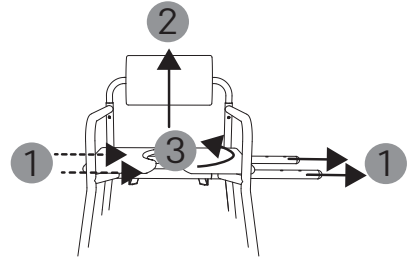


Abb. 23

4.9 RÜCKENPOLSTER EINSTELLEN

Das Rückenpolster lässt sich um 360° drehen. Es passt sich automatisch an Ihre individuelle Sitzposition an (Abb. 24).



HINWEIS

Positionierung: Das Rückenpolster immer zur Sitzrichtung ausrichten. _____

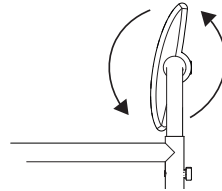


Abb. 24

4.10 PRODUKT FALTEN

1. Lösen Sie die Sitzfläche (Kapitel 4.8, Punkt 1. bis 2.) und entfernen Sie diese vom Produkt.
2. Die Rändelmuttern auf der Rückseite der Rückenlehne lösen und die Schrauben herausziehen (1, 2, Abb. 25). Bewahren Sie die Verschraubung sicher auf, bis Sie das Produkt wieder aufbauen möchten.



WARNUNG

Klemmgefahr: Achten Sie beim Falten auf Ihre Hände/Finger. _____

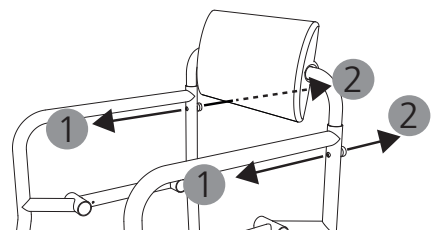


Abb. 25

3. Das Produkt lässt sich nun einfach zusammenfallen (1, 2, Abb. 26), indem Sie ein Seitenteil nach innen und das andere nach außen schwenken.
4. Wenn Sie das Produkt wieder verwenden möchten, falten Sie das Produkt in umgekehrter Reihenfolge wieder auf und folgen dann der Anleitung im Kapitel 3.3 ab Punkt 4.

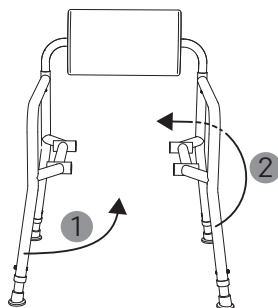


Abb. 26

4.11 TRANSPORT

Der Duschtoilettenstuhl ist kein Produkt für den häufigen Transport. Wenn es notwendig ist, den Stuhl zu transportieren, empfehlen wir, ihn zusammenzufalten (Kapitel 4.10). Der Stuhl sollte so verpackt werden, dass er stabil steht und keine Gefahr von plötzlichen und gefährlichen Bewegungen des Transportmittels entstehen kann. Wenn Sie das Produkt tragen müssen, empfehlen wir, den Stuhl an beiden Seitenteilen anzuheben.

4.12 ZUBEHÖR UND AN-/UMBAUTEN VON FREMDANBIETERN

Generell darf nur Originalzubehör der DIETZ GmbH verwendet werden. Wenn Fremdprodukte an dem Produkt montiert werden, dann geht die Verantwortung für die Sicherheit des Produktes an diejenigen über, der das Zubehör montiert bzw. den An-/Umbau vornimmt. Die Konformität der Kombination aus Zubehör oder Anbau und Produkt ist dann neu durch diejenigen, der anbaut, zu erklären. Die von der DIETZ GmbH nach MDR 2017/745, Anhang II, erklärte Konformität erlischt.



WARNUNG

Sicherheitsgefahr: Die Sicherheit des Produktes kann nicht gewährleistet werden, sollten An-/Umbauten oder Zubehöre genutzt werden, die nicht von DIETZ vertrieben werden. Sollten Zubehöre oder An-/Umbauten am Produkt vorgenommen werden, dann müssen die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des Zubehörs oder des Anbaus in jedem Fall beachtet werden. _____

5.1 SO WIRD BEI DIETZ GEMESSEN

Die Angaben zu Abmessungen beziehen sich auf die Standardkonfiguration des Produkts.

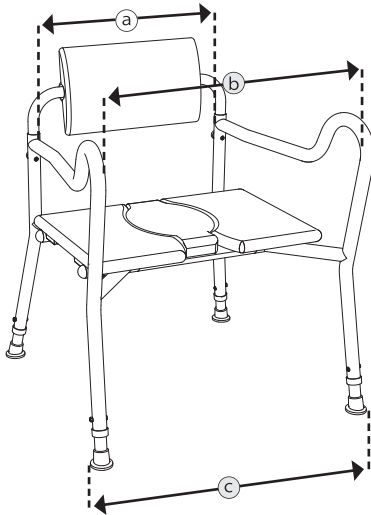


Abb. 27



HINWEIS

An textilen Bauteilen gemessene Dimensionen (z.B. Rückenhöhe) sind als Richtwerte mit einer Toleranz von ± 10 mm zu verstehen.

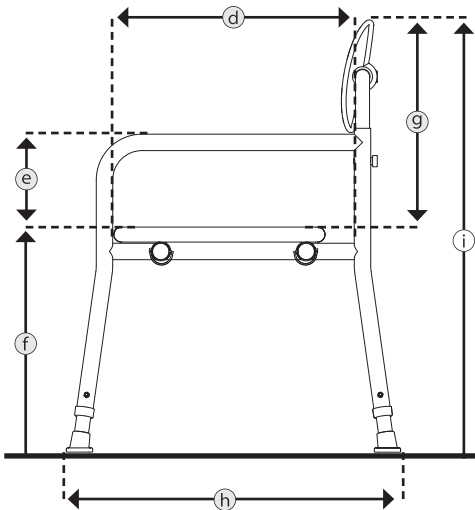


Abb. 28

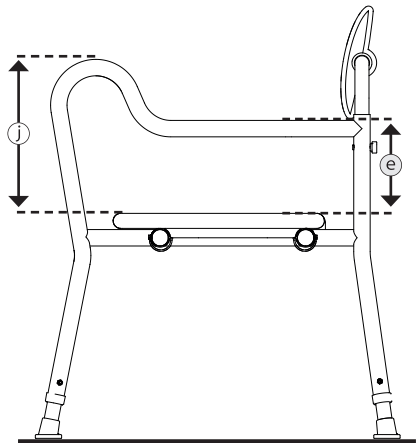


Abb. 29

5.2 MASSE UND TECHNISCHE INFORMATIONEN

Spezifikationen		Standard	Abduktion mit Aufsteihilfe	Abschwenkbar	
a	Sitzbreite ¹	mm	560 / 630 / 700		
b	Sitzbreite ¹ vorn	mm	–	710 / 780 / 850	–
d	Sitztiefe ²	mm	450 / 510		
f	Sitzhöhe	mm	450 – 600		
h	Gesamtlänge ³	mm	705 – 747	770 – 806	705 – 747
c	Gesamtbreite ³	mm	SB 560: 750 – 792 SB 630: 820 – 862 SB 700: 890 – 932	SB 560: 810 SB 630: 885 SB 700: 960	SB 560: 750 – 792 SB 630: 820 – 862 SB 700: 890 – 932
i	Gesamthöhe	mm	860 – 1060 (in 25 mm Schritten)		
	Sitzfläche (B × T × H)	mm	670 × 450 × 32		
	Rückenpolster (B × T × H)	mm	420 × 70 × 245		
	Rückenwinkel verstellbar	°	360		
g	Rückenhöhe	mm	410 / 435 / 460		
e	Seitenteilhöhe	mm	200		
j	Seitenteilhöhe vorn	mm	–	330	–
	Armlehnenlänge	mm	580	680	580
	Überfahrhöhe	mm	343 – 493		
	Toiletteneimer Typ rund (B × H / Ø)	mm	300 × 160 / 300		
	Toiletteneimer Typ eckig (L × B × H)	mm	410 × 300 × 160		
	Masse d. schwersten Teils ⁴	kg	6,25	6,75	7,25
	Gesamtgewicht	kg	14	14,5	15
	Maximales Benutzergewicht ⁵	kg	250		

5.3 PRODUKTPRÜFUNGEN

ISO 17966	geprüft nach den Anforderungen und Prüfverfahren für Hilfsmittel zur Körperhygiene
EN 1021-2	geprüft ist die Beständigkeit gegenüber Entzündung durch eine Flamme für Polstermaterialien und Kunststoffbauteile
ISO 10993-5	geprüft auf Toxizität im Material
Testdummy-Gewicht	250 kg

¹ Gemessen zwischen den Seitenteilen.² Gemessen vom Rückenlehnenrohr bis zur vorderen Kante der Sitzfläche.³ Abhängig von der Sitzhöhe.⁴ Duschtoilettenstuhlgewicht abzüglich abnehmbarer Teile (hier ohne Sitzfläche, Steckrohre und Toiletteneimer).⁵ Maximales Benutzergewicht inklusive Zuladung. Das Gewicht der Zuladung minimiert das maximale Benutzergewicht.

5.4 WEITERE ANGABEN

Spezifikationen		tauron dts
Farben		Mangan Grey-01, Mangan Grey-02, Lime Green
Seitenteil Standard	kg	1,4
Seitenteil Abduktion mit Aufstehhilfe	kg	1,6
Seitenteil Abschwenkbar	kg	1,9
Rückenlehne inkl. Rückenpolster	kg	1,45
Sitzpolster	kg	5,2
Steckrohr	kg	1,2
Toiletteneimer Typ rund	kg	0,54
Toiletteneimer Typ eckig	kg	0,2
Teleskopbein	kg	0,17
Gummifüße	kg	0,05
Umgebungstemperatur im Betrieb		+10 °C bis +40 °C
Umgebungsbedingungen Lagerung		0 °C bis +45 °C // 20 % bis 75 % relative Luftfeuchtigkeit

5.5 MATERIALIEN

Seitenteil	Aluminium, pulverbeschichtet
Rückenlehne	Aluminium, pulverbeschichtet
Rückenpolster	PU (Polyurethan)
Rändelmutter	PA (Polyamid), Messing
Sitzpolster	PU (Polyurethan), Holz
Positionierungsaufnahme, Sitz	PP + 15 % GF (Polypropylen + Glasfaser)
Steckrohre	rostfreier Stahl
Endkappen Steckrohre	PP (Polypropylen)
Befestigungsclip	PP (Polypropylen)
Toiletteneimer Typ rund	PP (Polypropylen)
Toiletteneimer Typ eckig	PP (Polypropylen)
Halteschiene Toiletteneimer	Aluminium, pulverbeschichtet
Teleskopbein	Aluminium, pulverbeschichtet, PP (Polypropylen)
Gummifüße	TPE (thermoplastisches Elastomer), rostfreier Stahl

Hinweis: Alle verwendeten Metalle sind korrosionsbeständig.

5.6 PRODUKTKENNZEICHNUNG

Typen- und Warnschilder auf dem Produkt müssen lesbar bleiben. Bitte lassen Sie unlesbare oder fehlende Schilder unverzüglich von Ihrem Fachhändler ersetzen. Die Seriennummer, welche ein Produkt eindeutig identifiziert, befindet sich auf dem Typenschild. Es darf nicht entfernt werden.

■ Kennzeichnung bei Sonderanfertigung

**SONDERANFERTIGUNG
CUSTOM MADE DEVICE**

Sonderanfertigungen sind Produkte, die für einen Benutzer individuell angefertigt wurden. Das Typenschild, die Warnhinweise und ggf. die Zweckbestimmung weichen in diesem Fall ab. Die zusätzliche Dokumentation muss beachtet werden.

■ Typenschild

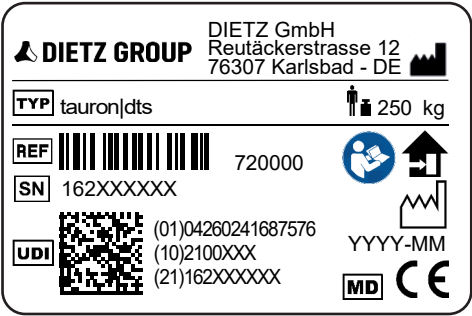


Abb. 31

Abb. 30

TYP	TYP = Bezeichnung/Modell
REF	REF = Artikelnummer
SN	SN = Seriennummer
UDI	UDI = Unique Device Identifier (01) UDI-DI/GTIN (10) Chargen-/Losnummer (21) Seriennummer
	Hersteller/Herstellerzeichen/ Kontaktanschrift
	Maximales Nutzergewicht inkl. Zuladung
	Herstellungsdatum
	Das Produkt ist nur zur Nutzung im Innenbereich zugelassen
	Bedienungsanleitung beachten
MD	Medical Device/Medizinprodukt
CE	CE-Kennzeichen MDR 2017/745 Anhang VIII

6.1 SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bei der Benutzung Ihres Produkts stets folgende Sicherheitshinweise, um Stürze, gefährliche Situationen und Schäden am Produkt zu vermeiden:

- ▼ Das Produkt darf nur im Innenbereich und auf ebenem, festem Untergrund benutzt werden.
- ▼ Das Produkt nicht als Aufstiegshilfe verwenden oder darauf stehen.
- ▼ Das Produkt nicht einseitig belasten.
- ▼ Ausrutschgefahr besteht beim Hinsetzen und Aufstehen in Räumen mit feuchten Böden, insbesondere dann, wenn Duschzusätze (z. B. Seife, Flüssigseife oder Shampoo) verwendet wurden.
- ▼ Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf Beschädigung. Ein beschädigtes Produkt darf nicht verwendet werden.
- ▼ Nach jedem Zerlegen und Wiederaufbau des Produkts kontrollieren Sie die Stabilität und stellen Sie sicher, dass alle Teleskopbeine in der gleichen Länge eingestellt sind.
- ▼ Bei stark eingeschränkter Mobilität das Produkt mit Unterstützung einer Begleitperson verwenden.
- ▼ Das Produkt darf nicht in einem Wasserbecken oder Schwimmbad verwendet werden.
- ▼ Durch heißes Wasser oder Sonneneinstrahlung kann die Oberfläche des Produkts heiß werden. Verbrennungsgefahr!
- ▼ Schwerwiegende Vorkommnisse, die im Zusammenhang mit dem Produkt auftreten, müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde gemeldet werden.
- ▼ Wenn es sich bei Ihrem Produkt um eine Sonderanfertigung handelt (siehe Produktkennzeichnung), muss ggf. neben der aktuellen Bedienungsanleitung die zusätzliche Dokumentation inkl. aller Sicherheitshinweise beachtet werden.

7.1 WARTUNG/INSTANDHALTUNG

Um jederzeit einen sicheren Betrieb des Produkts gewährleisten zu können, empfehlen wir, die im Instandhaltungsplan aufgeführten Überprüfungen regelmäßig durchzuführen.

Eine mangelhafte oder vernachlässigte Pflege und Instandhaltung des Produkts führt zur Einschränkung der Haftung. Der Instandhaltungsplan gibt keinen Aufschluss über den tatsächlich notwendigen, am Produkt festgestellten Arbeitsumfang.



HINWEIS

Als Benutzer bemerken Sie mögliche Schäden als Erster. Sollten Sie einen Fehler, wie er im Instandhaltungsplan aufgeführt ist, oder weitere Defekte und Funktionseinschränkungen feststellen, wenden Sie sich bitte umgehend an einen autorisierten Fachhändler. _____



WARNUNG

Um die Betriebssicherheit des Produkts aufrechtzuerhalten, dürfen Reparaturen am Produkt nur vom Fachhandel mit DIETZ Originalersatzteilen durchgeführt werden. Der entsprechende Ersatzteilkatalog steht Ihnen auf unserer Internetseite unter den jeweiligen Produktinformationen zur Verfügung. _____



HINWEIS

Die laut Instandhaltungsplan erforderlichen Inspektionen und Maßnahmen sind, wenn nicht anders ausgewiesen, durch den Benutzer oder die Hilfsperson durchzuführen. _____



HINWEIS FÜR DEN FACHHÄNDLER

Wenn der Benutzer Auffälligkeiten am Produkt anzeigt, dann prüfen Sie bitte alle im Instandhaltungsplan aufgeführten Prüfpunkte. Die Überprüfungen müssen auch vor jedem Wiedereinsatz und nach längerer Produkteinlagerung (> 4 Monate) durchgeführt werden. _____

7.2 INSTANDHALTUNGSPLAN

Was	Beschreibung	monatlich vor Benutzung	
		↓	↓
Sitzfläche und Rückenpolster Beschädigung prüfen	- Sitzfläche und Rückenpolster dürfen nicht beschädigt sein. - Bei Funktions- und Oberflächenschäden müssen die Bauteile vom Fachhandel ausgetauscht werden.	x	
Einstellbare Teile auf festen Sitz prüfen	Schrauben, über die Produkteinstellungen vorgenommen werden, auf festen Sitz prüfen.	x	
Steckrohre auf Funktion und Verschleiß überprüfen	Überprüfen Sie die Befestigungsclips auf korrekten Sitz. Sie müssen von unten eingesteckt sein und die Steckrohre fest umschließen.	x	
	- Überprüfen Sie die Steckrohre auf Verbiegungen.  Verbogene Steckrohre müssen vom Fachhandel ausgetauscht werden.		x
Seitenteil Abschwenkbar auf festen Sitz, Funktion und Verschleiß überprüfen	Überprüfen Sie, dass die Seitenteile fest verriegelt sind.	x	
	- Überprüfen Sie die Verriegelung auf Funktionsschäden.  Wird ein solcher Schaden festgestellt, darf das Produkt nicht mehr genutzt werden, da eine sichere Anwendung nicht mehr gewährleistet ist.		x
Toiletteneimer auf Funktion und Verschleiß überprüfen	- Der Eimer soll sich leicht ein- und herauschieben lassen. - Bei Funktions- und Oberflächenschäden (Toiletteneimer, Führungsschiene) müssen die Bauteile vom Fachhandel ausgetauscht werden.	x	
Schraubverbindungen auf festen Sitz überprüfen	- Alle Befestigungsschrauben müssen fest angezogen sein.  Selbstsichernde Muttern und Schrauben verlieren durch wiederholtes Lösen und Anziehen ihre Wirksamkeit. Dann müssen diese durch einen autorisierten Fachhändler ausgetauscht werden.		x
Rahmen, komplett Funktion und Beschädigungen	Die Rahmentteile (Seitenteile, Rückenlehne, Steckrohraufnahme) dürfen keine Schäden, Risse oder Verbiegungen aufweisen.		x
	 Wird ein solcher Schaden festgestellt, darf das Produkt nicht mehr genutzt werden, da eine sicherer Anwendung nicht mehr gewährleistet ist.		
Sichtkontrolle Überprüfung auf lockere Teile, Brüche; Korrosion oder andere Schäden	 Wird ein solcher Schaden festgestellt, darf das Produkt nicht mehr genutzt werden, da eine sichere Anwendung nicht mehr gewährleistet ist.		x
Gesamtes Produkt auf Verschmutzung prüfen	Sitzfläche/Rückenpolster und Toiletteneimer sind nach jeder Benutzung zu reinigen und zu desinfizieren.	x	
	Je nach Verschmutzungsgrad, mindestens aber monatlich, ist das gesamte Produkt zu reinigen (siehe Kapitel „Reinigung und Desinfektion“).		x

7.3 FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Was	Mögliche Ursachen	Maßnahmen
Die Sitzfläche ist nicht gerade.	- Die Teleskopbeine sind unterschiedlich lang eingestellt. - Positionierung der Steckrohre ist nicht korrekt (Kapitel 3.5 Sitztiefe).	Einstellung korrigieren
Der Duschtoilettenstuhl kipzelt.	- Die Teleskopbeine sind unterschiedlich lang eingestellt. - Überprüfen Sie den festen Sitz aller Rändelmuttern.	Einstellung korrigieren
Der Deckel für den Hygieneausschnitt lässt sich nicht einsetzen.	Der Deckel für den Hygieneausschnitt wurde nicht korrekt eingesetzt.	Deckel um 180 ° gedreht einsetzen
Der Toiletteneimer lässt sich nicht einschieben/herausziehen.	Die Führungsschiene hat sich einseitig gelockert.	Schrauben festziehen
	- Der Toiletteneimer ist beschädigt. - Die Führungsschiene ist verbogen.	Einen autorisierten Fachhändler aufsuchen
Das Seitenteil Abschwenkbar lässt sich nicht ent-, verriegeln.	Die Verriegelungsaufnahme ist nicht frei oder der Verriegelungshebel ist verschmutzt.	Komponenten reinigen
	Der Verriegelungshebel ist defekt.	Einen autorisierten Fachhändler aufsuchen
Es gibt Quietsch-/Schleifgeräusche.	Diverse Ursachen sind möglich.	Einen autorisierten Fachhändler aufsuchen

7.4 REINIGUNG

Zur Reinigung des Produkts verwenden Sie lauwarmes Wasser, versetzt mit einem milden Reinigungsmittel (ohne Lösungsmittel und mit einem pH-Wert von 5 bis 9).

Nach dem Reinigen wischen Sie mit klarem Wasser nach und reiben den Stuhl mit einem Tuch trocken.



WARNUNG

Materialschäden: Verwenden Sie zur Reinigung keinen Hochdruckreiniger, keine scharfen, ätzenden Chemikalien, keine Drahtbürste und keine Scheuerzusätze.

Korrosionsgefahr: Um Korrosionen zu vermeiden, achten Sie nach der Reinigung auf eine vollständige Trocknung aller Materialien. _____

7.5 DESINFEKTION

Alle Teile gründlich mit einem handelsüblichen Flächen-Desinfektionsmittel abwischen oder einsprühen. Besondere Sorgfalt empfiehlt sich bei der Desinfektion von Flächen mit häufigem Hände- / Hautkontakt, wie z. B. Sitzfläche, Toiletteneimer, Rückenlehne inkl. Polster und Seitenteile.

Folgende Desinfektionsmittel sind materialverträglich:

- ▼ Aldehydfreie Desinfektion auf Basis von Alkoholen (max. 70 % Propylalkohol)



WARNUNG

Materialschäden: Achten Sie bei der Desinfektion auf die Nutzungs- und Verarbeitungshinweise des Herstellers der Reinigungs- und Desinfektionsmittel.

Infektionsgefahr: Das Produkt muss vor jedem Benutzerwechsel desinfiziert werden. Dies ist wichtig, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden. _____

7.6 ENTSORGUNG

Sollten Sie das Produkt nicht mehr benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler, er wird es dann abholen und fachgerecht entsorgen oder weiterverwenden. Andernfalls bringen Sie das Produkt bitte zu Ihrer lokalen Entsorgungsstelle.

7.7 WEITERGABE UND WIEDEREINSATZ

Ihr Produkt ist für die Weitergabe/ den Wiedereinsatz geeignet, es sei denn, es ist eine Sonderanfertigung und entsprechend gekennzeichnet. Die Anzahl der Wiedereinsätze ist abhängig vom Zustand der Materialabnutzung und der Funktionstauglichkeit des jeweiligen Produkts.

Bei der Weitergabe und dem Wiedereinsatz des Produkts an einen neuen Nutzer bzw. den Fachhändler denken Sie bitte daran, sämtliche für eine sichere Handhabung notwendigen technischen Unterlagen zu übergeben.

Das Produkt muss vor dem Wiedereinsatz von einem Fachhändler gereinigt, desinfiziert und auf Schäden untersucht und freigegeben werden.

Dafür müssen alle im Instandhaltungsplan aufgeführten Prüfpunkte am Produkt kontrolliert werden.



WARNUNG

Infektionsgefahr: Das Produkt muss vor jedem Benutzerwechsel desinfiziert werden. Dies ist wichtig, um Kreuzkontaminationen zu vermeiden. _____



HINWEIS

Ist das Produkt als Sonderanfertigung gekennzeichnet sind Weitergabe und Wiedereinsatz ausgeschlossen. _____

7.8 LAGERUNG

Wenn Sie das Produkt einlagern möchten, dann achten Sie darauf, dass das Produkt trocken, geschützt vor starker Sonneneinstrahlung und bei einer Temperatur von 0 °C bis +45 °C gelagert wird. Für eine platzsparende Lagerung können Sie das Produkt falten (Kapitel 4.10).

Nach längerer Lagerung (> 4 Monate) prüfen Sie bitte vor der Wiederbenutzung/dem Wiedereinsatz alle im Instandhaltungsplan aufgeführten Prüfpunkte am Produkt.



WARNUNG

Das Produkt nicht in der Nähe einer Wärmequelle lagern und während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Produkt ablegen. _____

8.1 GEWÄHRLEISTUNG

Gewährleistungen beziehen sich auf alle Mängel des Produkts, die nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Gewährleistungsfrist beträgt 24 Monate ab Zugang der Versandbereitschaftsanzeige, spätestens nach Auslieferung. Von der

Gewährleistungspflicht ausgeschlossen sind Beschädigungen, die durch Verschleiß, Vorsatz oder durch fahrlässige bzw. unsachgemäße Bedienung oder Benutzung entstanden sind. Dasselbe gilt bei Verwendung von ungeeigneten Pflegemitteln, Schmierölen bzw. Fetten.

8.2 LEBENSDAUER

Die zu erwartende Produktlebensdauer beträgt bei täglicher und bestimmungsgemäßer Verwendung fünf Jahre. Voraussetzung dafür sind die Einhaltung der Instandhaltungs- und

Sicherheitsvorgaben, die in dieser Gebrauchsanweisung angegeben sind.

Die angegebene Lebensdauer stellt keine zusätzliche Gewährleistung dar.

8.3 HAFTUNG

Die DIETZ GmbH haftet nur, wenn die Produkte unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgegebenen Zwecken eingesetzt werden. Wir empfehlen, die Produkte sachgemäß zu handhaben und entsprechend der Anleitung zu pflegen. Für Schäden, die durch Bauteile und

Ersatzteile verursacht werden, die nicht durch die DIETZ GmbH freigegeben wurden, haftet die DIETZ GmbH nicht. Reparaturen sind nur von autorisierten Fachhändlern oder vom Hersteller selbst durchzuführen.

Thank you for purchasing the tauron|dts shower commode chair from DIETZ.

This product is a medical aid. In order to use it properly and avoid possible risks due to improper use, you must familiarise yourself thoroughly with its operation.

Read this user manual carefully before you begin using your product. It contains important notes and information that will enable you to enjoy the full technical benefits. In addition, it will provide you with information to help keep your product in safe working order while ensuring it retains its value for as long as possible.

If you have any questions or require additional information, please contact the specialist retailer which supplied the product to you.

You can always find the latest information about your product on our website. For information or queries concerning product safety and on recalls, please contact DIETZ in writing or by telephone. You will find our contact information on the back of this user manual.



NOTE

A large-print version of the user manual is available for visually impaired persons at **shop.dietz-group.de** in PDF format.



1 Important information

1.1 General information	36
1.2 Intended purpose	36
1.3 Indications	36
1.4 Contraindications	37
1.5 Symbols	37

2 Product description

2.1 Scope of delivery	38
2.2 Accessories	38
2.3 Structure of the tauro dts standard side element	39
2.4 Structure of the tauro dts abduction side element with standing aid	39
2.5 Structure of the tauro dts featuring swivelling side element	39

3 Preparing the product for use

3.1 Assembly instructions	40
3.2 Tools	40
3.3 Seat width	40
3.4 Backrest height	42
3.5 Seat depth	42
3.6 Seat height	44

4 Using the product

4.1 tauro dts standard side element.	45
4.2 tauro dts abduction side element with standing aid	45
4.3 tauro dts swivelling side element.	45
4.4 Getting in and out.	46
4.5 Sideways transfers.	46
4.6 Using the product as a commode chair . . .	47
4.7 Using the product as a shower chair . . .	48
4.8 Rotating the seat surface.	48
4.9 Adjusting the backrest cushion	49
4.10 Folding the product.	49
4.11 Transport.	50
4.12 Accessories and add-ons from external suppliers	50

5 Technical specifications

5.1 DIETZ's measurement system.	51
5.2 Dimensions and technical information . .	52
5.3 Product tests.	52
5.4 Further information	53
5.5 Materials	53
5.6 Product labelling.	54

6 Safety instructions

6.1 Safety instructions.	55
----------------------------------	----

7 Care and maintenance

7.1 Servicing/maintenance.	56
7.2 Maintenance schedule	57
7.3 Troubleshooting.	58
7.4 Cleaning	59
7.5 Disinfection.	59
7.6 Disposal	59
7.7 Passing on the product for reuse	60
7.8 Storage.	60

8 Manufacturer's declarations

8.1 Warranty	61
8.2 Service life	61
8.3 Liability.	61

1.1 GENERAL INFORMATION

This user manual is included in the scope of delivery and forms an integral part of the product. The user should keep this manual to hand at all times and it must remain with the product if passed on to a third party for reuse. To check

that you are in possession of the latest version of the user manual, please contact DIETZ GmbH. Read the user manual before assembling and using the product.

1.2 INTENDED PURPOSE

The tauron|dts shower commode chair (max. user weight 250 kg) has been specially designed for people who are obese and have trouble showering and going to the toilet due to restricted mobility. The product is intended exclusively for use indoors on a firm and level surface.

The product is suitable for use in old-age and nursing homes, hospitals, rehabilitation centres,

day care centres and in private households.

It is not intended to serve as permanent seating and must not be used for this purpose.

If you have a custom-made device it will have been labelled as such. In this case, the intended purpose may differ from the one specified in this manual and you should refer to the documentation supplied with the product.

1.3 INDICATIONS

The use of this product is indicated in cases where persons with a physical disability cannot use or cannot easily access the existing shower or toilet facilities due to:

- ▼ Obesity
- ▼ Paralysis
- ▼ Loss of limb(s)/limb defects/limb deformities
- ▼ Joint contracture/joint damage
- ▼ Various illnesses/diseases

1.4 CONTRAINDICATIONS

The product must not be used in the case of:

- ▼ Perception disorders
- ▼ Severe balance disorders
- ▼ Inability to sit
- ▼ A user weight exceeding 250 kg
- ▼ Nor must it be used by children or anyone who is less than 146 cm tall and/or who weighs less than 40 kg (BMI < 17)

1.5 SYMBOLS

These symbols draw attention to passages of text that contain helpful advice for using and operating the product in everyday life.



WARNING

It is mandatory to observe and comply with warnings. They draw your attention to the fact that failure to comply may result in injury and/or damage to the product or the environment. _____



NOTE

Tips and advice which make it easier to use the various functions. _____

The product is partially pre-assembled at the factory and delivered inside a cardboard box. If possible, please keep the packaging in case you need to store the product inside it at a later date.

If the contents are noticeably damaged, inform the shipper immediately.



WARNING

Risk of poisoning: When burnt, packaging films can release toxic gases.

Risk of suffocation: Keep plastic bags out of the reach of children.

2.1 SCOPE OF DELIVERY

Upon receipt of the goods, please check immediately that the contents are complete and undamaged. The contents consist of:

- ▼ 2 side elements incl. 4 telescopic legs and 4 rubber feet
- ▼ 1 backrest incl. backrest cushion
- ▼ 1 seat cushion incl. 2 plug-in tubes, 2 toilet pan retaining rails, 4 mounting clips
- ▼ 1 tool set: 1 double open-end wrench, 1 allen key
- ▼ 1 bolt set: 2 size M6 x 50 mm hexagon socket head bolts, 2 knurled nuts
- ▼ 1 user manual



NOTE

The equipment features as well as the scope of delivery may vary depending on the country and market.

2.2 ACCESSORIES

- ▼ Round toilet pan incl. lid
- ▼ Rectangular toilet pan incl. lid

2.3 STRUCTURE OF THE tauro|n|dts STANDARD SIDE ELEMENT

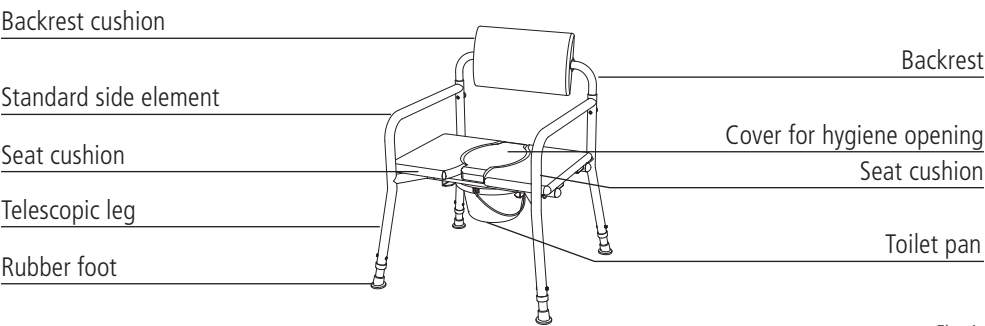


Fig. 1

2.4 STRUCTURE OF THE tauro|n|dts ABDUCTION SIDE ELEMENT WITH STANDING AID

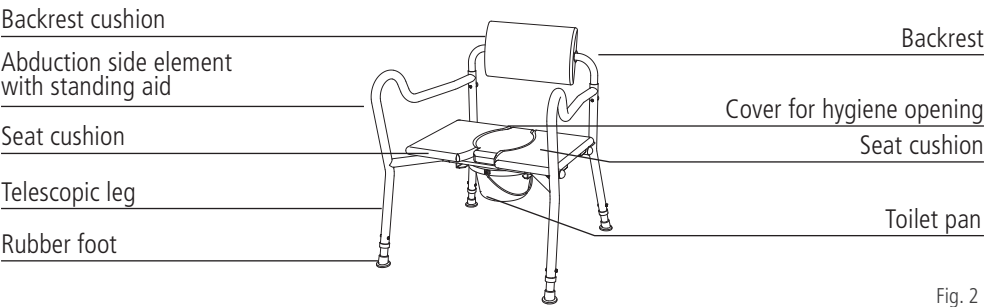


Fig. 2

2.5 STRUCTURE OF THE tauro|n|dts FEATURING SWIVELLING SIDE ELEMENT

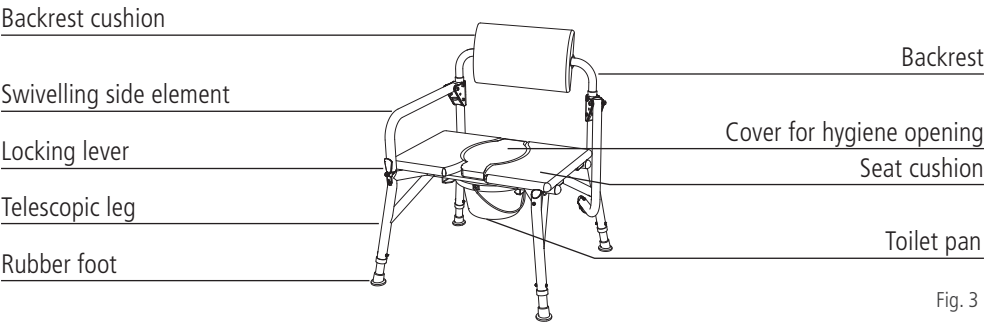


Fig. 3

3.1 ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The assembly process and functional check are to be performed by the specialist retailer. The specialist retailer's technician will adjust the product as appropriate for the respective user.



NOTE

Initial set-up should be carried out by trained personnel of the specialist retailer

3.2 TOOLS

▼ Allen key (5 mm)

▼ Double open-end wrench (8 x 10 mm)

3.3 SEAT WIDTH

1. Remove the parts and bolt set from the cardboard packaging and place them all on a level, clean, sturdy surface (the floor or a table).
2. The seat can be set to one of three widths (560/630/700 mm). The backrest is pre-assembled for a seat width of 560 mm.
3. The first step is to slot the backrest into the side elements (1, Fig. 4). During assembly, take care to ensure that the parts are all aligned correctly and facing the right way. The side element sockets for the plug-in tubes should be pointing inwards. When slotting the backrest into the side elements, make sure that the backrest cushion is facing forwards.



WARNING

Risk of trapping: Be careful of your hands/fingers during assembly to avoid getting them trapped in moving parts.

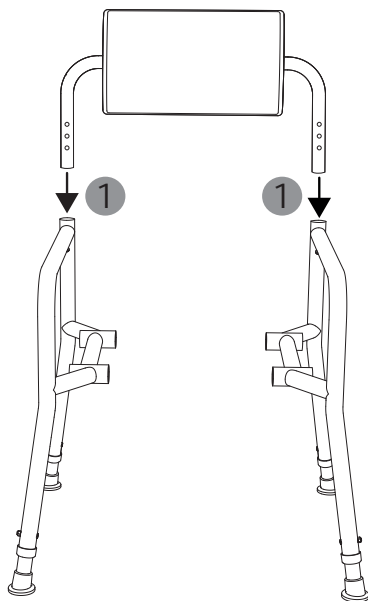


Fig. 4

4. Align the side elements so that they are parallel with each other (Fig. 5). Working from the front, insert a bolt (M6 x 50 mm) into each side element on the left and right (1, Fig. 5). Then secure them firmly with the knurled nuts on the rear of the product (2, Fig. 5).

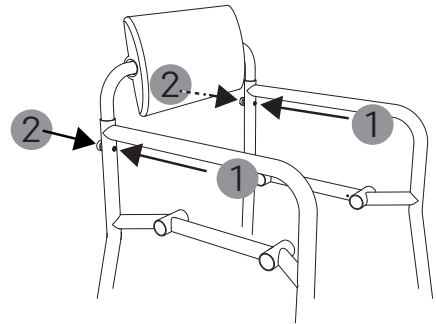


Fig. 5

5. To adjust the seat width so that it is right for you, proceed as follows: Loosen the knurled nuts on the rear of the backrest cushion (1, Fig. 6). Tilt the backrest cushion down towards the floor (2, Fig. 6).

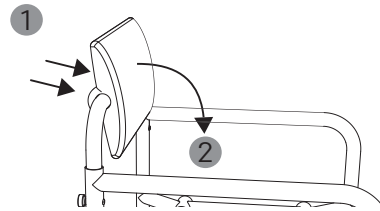


Fig. 6

6. The bolts on the rear of the cushion are now readily accessible and can be easily pulled out of the cushion (1, Fig. 7).

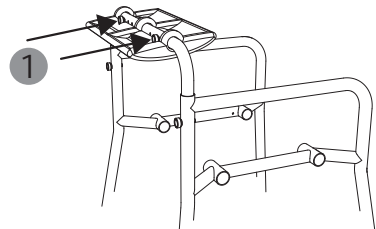


Fig. 7

7. The middle section inside the backrest is now free to move. There are three holes on each side for setting the required seat width (560/630/700 mm). To adjust the width, pull the side elements outwards (1, Fig. 8). When adjusting the seat width, make sure that the backrest remains centrally aligned.

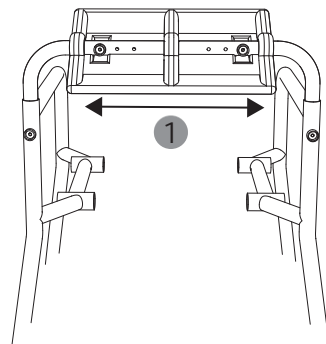


Fig. 8

8. Once you have selected the required seat width, reinsert the bolts and secure them with the knurled nuts.

3.4 BACKREST HEIGHT

1. To adjust the backrest height, loosen the knurled nuts on the side elements and pull out the bolts (1, Fig. 9).
2. There are three holes for adjusting the height of the backrest (410/435/460 mm). To adjust the height, pull both sides of the backrest up evenly (2, Fig. 9).
3. Once you have set it to the required height, secure the backrest again with the bolts and knurled nuts. Make sure you insert the bolts from the front (1, Fig. 10) and that you fasten the knurled nuts securely on the rear of the product (2, Fig. 10).



WARNING

Risk of trapping: Be careful of your hands/fingers during assembly.

Risk of accident: The product is only to be used with the backrest securely attached. _____

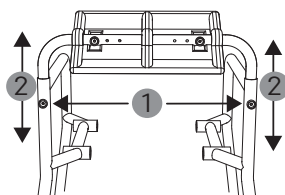


Fig. 9

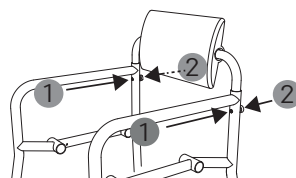


Fig. 10

3.5 SEAT DEPTH

You can mount the seat surface in one of two positions (450/510 mm). The seat depth is measured from the backrest tube to the front edge of the seat surface (see Chapter 5.1).

1. Select the seat depth that is right for you (Fig. 11, 12). Please note that the selected seat depth also determines where the hygiene opening is located with the cover attached to the seat surface.



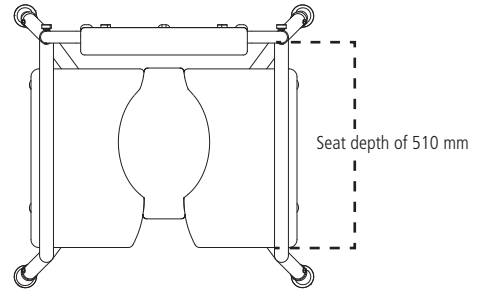
WARNING

Risk of trapping: Be careful of your hands/fingers during assembly to avoid getting them trapped in moving parts.

Risk of accident: If you are able to lift the seat surface up at either the front or the back following assembly, it means that the plug-in tubes have not been assembled correctly.

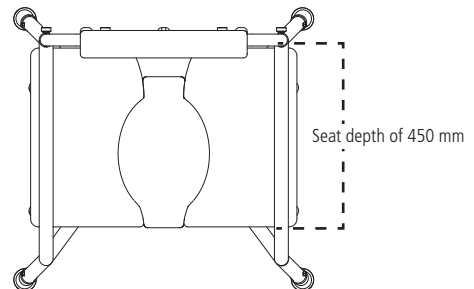
Risk of accident: The plug-in tubes must be fully inserted and locked with the mounting clips before use. If the mounting clips are inserted from the front/rear, they may come loose. _____

2. Place the seat surface centrally on the tube sockets between the side elements, ensuring that it is lying straight (1, Fig. 13). To check that it is fitted correctly, shake the seat surface gently. If the seat surface no longer moves, it means that the locating bracket underneath the seat surface has been positioned correctly.
3. Working from the side (left or right), insert both plug-in tubes into the sockets underneath the seat surface (if necessary, gently twist the plug-in tubes to make them slide in more easily). Please ensure that the plug-in tubes are fully inserted (2, Fig. 13).
4. Try lifting up the seat surface to check that it has been securely mounted. You should not be able to lift it off the tube sockets at either the front or the back.
5. Twist the plug-in tubes so that the openings of the holes are pointing upwards and downwards. Insert the four mounting clips from below (1, Fig. 14).
6. The mounting clips prevent the plug-in tubes from slipping out sideways.



Seat depth of 510 mm, hygiene opening at the front

Fig. 11



Seat depth of 450 mm, hygiene opening at the rear

Fig. 12

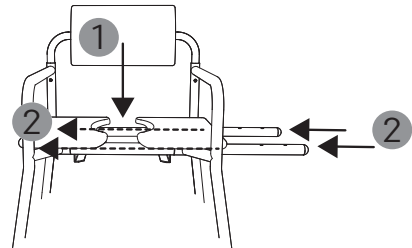


Fig. 13



NOTE

If the plug-in tubes cannot be fully inserted, proceed as follows: Loosen all four knurled nuts on the backrest and gently shake the side elements. You should now find that the plug-in tubes can be inserted with ease. Finally, retighten all the knurled nuts.

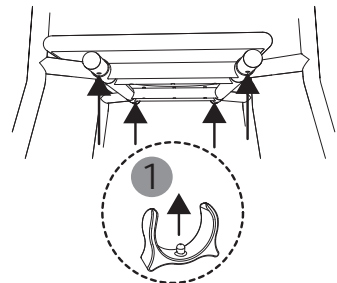


Fig. 14

3.6 SEAT HEIGHT

1. Use the tool set included in the scope of delivery to adjust the seat height.
2. To adjust the telescopic legs, undo and remove the bolts (1, Fig. 15).
3. You can now set the telescopic legs to the required length (2, Fig. 15), ensuring that the holes of the inner and outer tubes are aligned with each other.
4. Finally, reinsert the bolts, attach the nuts externally and tighten them.



WARNING

Risk of trapping: Be careful of your fingers when adjusting the telescopic legs.

Risk of tipping: Set all 4 telescopic legs to the same length.

Risk of accident: Make sure the bolts are firmly seated.

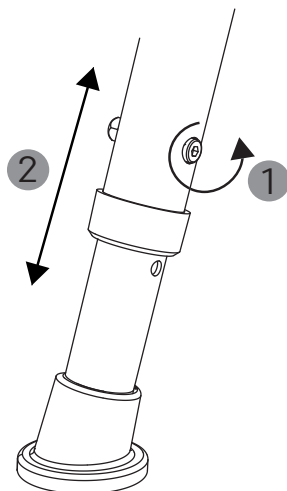


Fig. 15

4.1 TAURON|DTS STANDARD SIDE ELEMENT

These side elements (Fig. 16) are designed to meet the general requirements of everyday care settings.

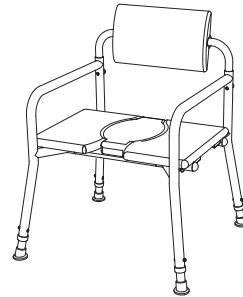


Fig. 16

4.2 TAURON|DTS ABDUCTION SIDE ELEMENT WITH STANDING AID

The abduction side elements (Fig. 17) add an extra 150 mm onto the seat width so that those who need considerably more space towards the front can sit comfortably on the chair.

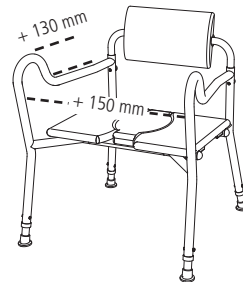


Fig. 17

4.3 TAURON|DTS SWIVELLING SIDE ELEMENT

The swivelling side elements on both sides (Fig. 18) enable easy transfer, e.g. from a wheelchair into the shower commode chair, and vice versa.

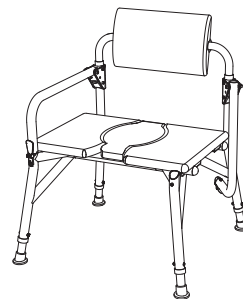


Fig. 18

4.4 GETTING IN AND OUT

To get in and out of the chair as safely and easily as possible, please proceed as follows.

Getting into your chair:

1. Position the product with all four legs standing securely on the floor and make sure there is nothing to hinder its use.
2. Position yourself in front of the chair, standing as close as possible to it. Turn around (Fig. 19) and carefully move backwards until you feel your legs touch the edge of the seat surface.
3. Grasp the side elements with both hands and use them to support yourself
4. as you safely and slowly lower yourself into the shower commode chair.

Getting out of your chair:

To get back out of the shower commode chair, follow the above steps in reverse.



WARNING

Risk of trapping! When inserting the cover for the hygiene opening, make sure it is inserted so that it lies straight.

Risk of tipping: Please note that body movements shift the centre of gravity and can increase the risk of the product tipping over.

Risk of tipping: Support yourself vertically on both armrests and not in any other way.

Risk of accident: Do not stand with your feet on the seat surface.

Risk of slipping: Do not allow any oily or highly soapy substances to come into contact with the rubber feet.



Fig. 19

4.5 SIDEWAYS TRANSFERS

Sideways transfers are only possible if you have opted for the swivelling side element model.

1. Position the shower commode chair at the point where you want to transfer yourself into or out of it.
2. To swivel the side element, release the locking lever by pulling it towards you (1, Fig. 20).



WARNING

Risk of accident: The armrest must always be swivelled down for transfers. Following transfer, lock the armrest again. Never lean on the side element or use it to support yourself while it is unlocked.

Risk of trapping: Be careful of your legs, fingers, hands and – where applicable – your clothing when swivelling the side element.

3. Release the side element from its fastener by lifting it up and to the side (2, Fig. 20).
4. The side element can now be swivelled down (3, Fig. 20).
5. You can now transfer yourself into or out of the chair by moving sideways.
6. After the sideways transfer, lock the side element again by following the above steps in reverse. The side element audibly clicks into place.

We recommend that you get an assistant to help you when transferring yourself out of the chair.

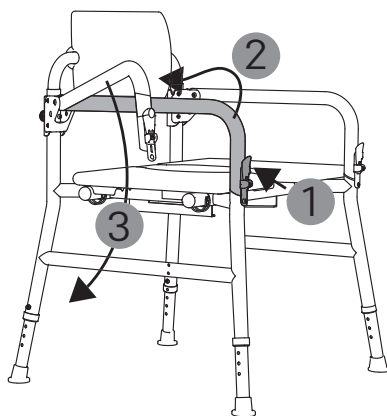


Fig. 20

4.6 USING THE PRODUCT AS A COMMODE CHAIR

Before use:

1. Without putting the lid on, slide the toilet pan over the guide rail under the seat from the rear/front so that it is positioned between the plug-in tubes (1, Fig. 21).
2. Remove the cover from the hygiene opening (2, Fig. 21).



WARNING

Risk of trapping: Do not insert the pan or pull it out while a person is still sitting on the chair.

Risk of infection: The pan must be emptied and cleaned after use. _____

After use:

1. To empty the pan, carefully pull it out towards the rear/front (1, Fig. 21).
2. After emptying it, clean/disinfect the pan and seat surface in accordance with the instructions.
3. Then reinsert the cover for the hygiene opening, ensuring that it is lying straight.

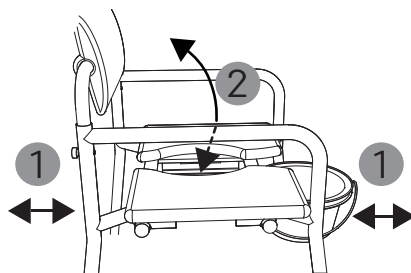


Fig. 21

4.7 USING THE PRODUCT AS A SHOWER CHAIR

Before use:

1. The toilet pan should not be inserted when using the product to take a shower. If necessary, carefully remove it by pulling it out towards the rear/front (1, Fig. 21).
2. It is entirely up to you whether you insert the cover for the hygiene opening into the seat surface or remove it (2, Fig. 21).

After use:

1. Always clean/disinfect the product in accordance with the instructions.



WARNING

Risk of trapping! Do not insert the pan or pull it out while a person is still sitting on the chair.

Risk of trapping! When inserting the cover for the hygiene opening, make sure it is inserted so that it lies straight.

4.8 ROTATING THE SEAT SURFACE

1. Remove the four mounting clips from the plug-in tubes (1, Fig. 22).
2. Next, push the plug-in tubes out sideways (left or right) by pressing the end caps (1, Fig. 23) so that the tubes protrude on the opposite side. You can now pull out the plug-in tubes (1, Fig. 23.)



WARNING

Risk of trapping: Be careful of your hands/fingers when assembling the seat surface, and when pushing in and pulling out the plug-in tubes.

Risk of accident: The mounting clips must be inserted before use. Make sure that the mounting clips enclose the plug-in tubes tightly, otherwise they may come loose.

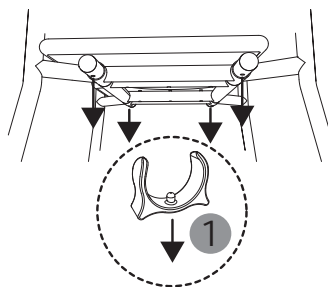


Fig. 22

3. The seat surface is now free to move and can be raised (2, Fig. 23) and rotated 180° (3, Fig. 23).
4. To secure the seat surface, please follow the instructions in Chapter 3.5, starting from no. 2.

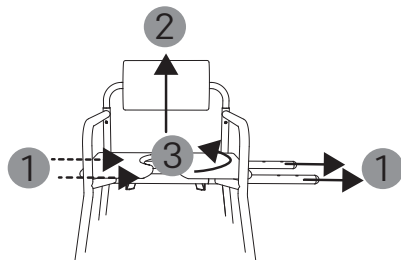


Fig. 23

4.9 ADJUSTING THE BACKREST CUSHION

The backrest cushion can be rotated 360°. It automatically adapts to your individual sitting position (Fig. 24).



NOTE

Positioning: Always align the backrest cushion to match how you are seated. _____

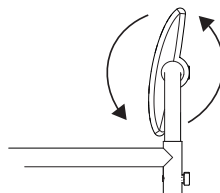


Fig. 24

4.10 FOLDING THE PRODUCT

1. Release the seat surface (Chapter 4.8, nos. 1. and 2.) and remove it from the product.
2. Undo the knurled nuts on the rear of the backrest and remove the bolts (1, 2, Fig. 25). Keep the bolts somewhere safe until you are ready to reassemble the product.



WARNING

Risk of trapping: Be careful of your hands/fingers when folding the product. _____

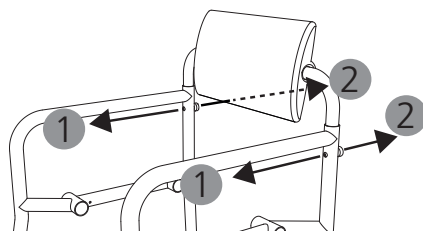


Fig. 25

3. You can now fold the product easily (1, 2, Fig. 26) by swivelling one of the side elements inwards and the other one outwards.
4. If you want to start using the product again, unfold it by performing the above steps in reverse and then follow the instructions in Chapter 3.3, starting from no. 4.

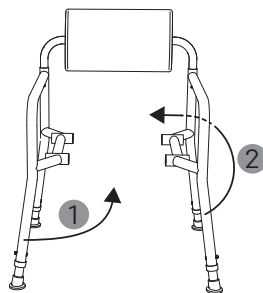


Fig. 26

4.11 TRANSPORT

The shower commode chair is not designed for frequent transport. Should it be necessary to transport the chair, we recommend folding it first (Chapter 4.10). The chair should be packed so that it is standing in a stable position and there is no danger of the means of transport performing sudden and dangerous movements. If you need to carry the product, we recommend lifting the chair by both side elements.

4.12 ACCESSORIES AND ADD-ONS FROM EXTERNAL SUPPLIERS

As a general principle, only original accessories from DIETZ GmbH are to be used. If third-party products are installed on the product, responsibility for the safety of the product passes to the person who installs the accessories or fits the add-on. In this case, the installer or fitter must issue a new declaration of conformity for the combination of accessories and product or add-on and product. The conformity declared by DIETZ GmbH according to MDR 2017/745, Annex II is rendered null and void.



WARNING

Safety hazard: The safety of the product cannot be guaranteed if add-ons/accessories are sourced from anyone other than DIETZ.

If accessories or add-ons are fitted to the product, then the safety instructions in the user manual for the accessories or add-ons must always be observed. _____

5.1 DIETZ'S MEASUREMENT SYSTEM

The dimensions given here refer to the standard configuration of the product.

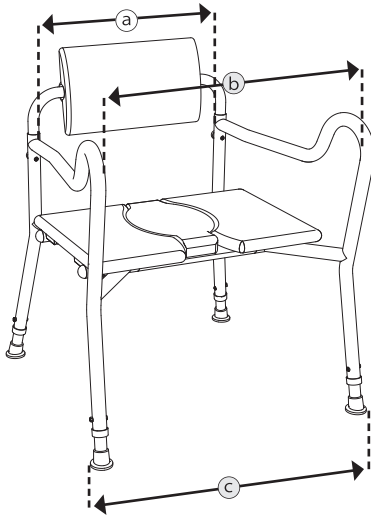


Fig. 27



NOTE

All dimensions measured on textile parts (e.g. backrest height) are to be understood as approximate values that are subject to a tolerance of ± 10 mm.

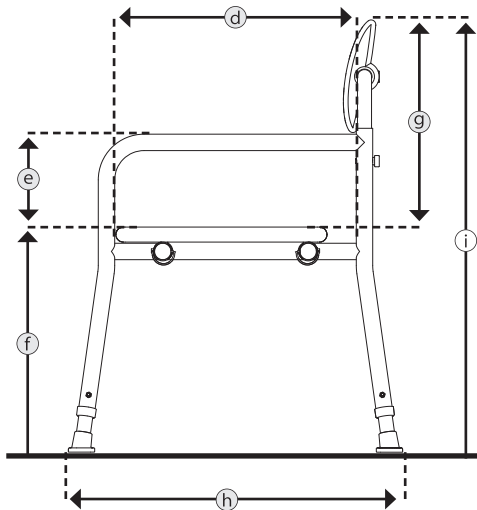


Fig. 28

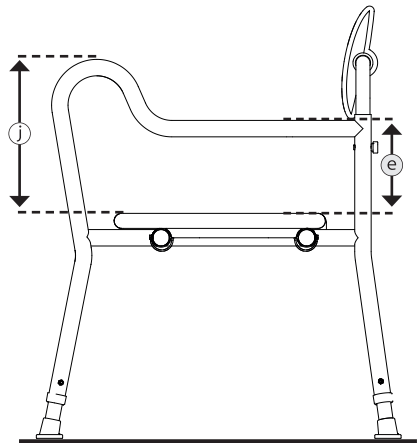


Fig. 29

5.2 DIMENSIONS AND TECHNICAL INFORMATION

Specifications			Standard	Abduction with standing aid	Swivelling
a	Seat width ¹	mm	560 / 630 / 700		
b	Seat width ¹ at front	mm	–	710 / 780 / 850	–
d	Seat depth ²	mm	450 / 510		
f	Seat height	mm	450 – 600		
h	Total length ³	mm	705 – 747	770 – 806	705 – 747
c	Total width ³	mm	SB 560: 750 – 792 SB 630: 820 – 862 SB 700: 890 – 932	SB 560: 810 SB 630: 885 SB 700: 960	SB 560: 750 – 792 SB 630: 820 – 862 SB 700: 890 – 932
i	Total height	mm	860 – 1060 (in 25 mm increments)		
	Seat surface (W × D × H)	mm	670 × 450 × 32		
	Backrest cushion (W × D × H)	mm	420 × 70 × 245		
	Adjustable backrest angle	°	360		
g	Backrest height	mm	410 / 435 / 460		
e	Side element height	mm	200		
j	Side element height at front	mm	–	330	–
	Armrest length	mm	580	680	580
	Drive-over height	mm	343 – 493		
	Round toilet pan (W × H / diam.)	mm	300 × 160 / 300		
	Rectangular toilet pan (L × W × H)	mm	410 × 300 × 160		
	Mass of heaviest part ⁴	kg	6,25	6,75	7,25
	Total weight	kg	14	14.5	15
	Maximum user weight ⁵	kg	250		

5.3 PRODUCT TESTS

ISO 17966	Tested according to the requirements and test methods for assistive products for personal hygiene
EN 1021-2	Tested for resistance to ignition by a flame in the case of upholstery materials and plastic components
ISO 10993-5	Tested for toxicity in the material
Test dummy weight	250 kg

¹ Measured between the side elements.² Measured from the backrest tube to the front edge of the seat surface.³ Depending on the seat height.⁴ Weight of shower commode chair excluding removable parts (in this case: without seat surface, plug-in tubes and toilet pan).⁵ Maximum user weight including any additional load. The weight of the additional load reduces the maximum user weight accordingly.

5.4 FURTHER INFORMATION

Specifications		tauron dts
Colours		Mangan Grey-01, Mangan Grey-02, Lime Green
Standard side element	kg	1.4
Abduction side element with standing aid	kg	1.6
Swivelling side element	kg	1.9
Backrest incl. backrest cushion	kg	1.45
Seat cushion	kg	5.2
Plug-in tube	kg	1.2
Round toilet pan	kg	0.54
Rectangular toilet pan	kg	0.2
Telescopic leg	kg	0.17
Rubber feet	kg	0.05
Ambient temperature during operation		+10°C to +40°C.
Ambient conditions during storage		0°C to +45°C // 20% to 75% relative humidity

5.5 MATERIALS

Side element	Aluminium, powder coated
Backrest	Aluminium, powder coated
Backrest cushion	PU (polyurethane)
Knurled nuts	PA (polyamide), brass
Seat cushion	PU (polyurethane), wood
Locating bracket, seat	PP + 15% GF (polypropylene + glass fibres)
Plug-in tubes	Stainless steel
End caps for plug-in tubes	PP (polypropylene)
Mounting clip	PP (polypropylene)
Round toilet pan	PP (polypropylene)
Rectangular toilet pan	PP (polypropylene)
Toilet pan retaining rail	Aluminium, powder coated
Telescopic leg	Aluminium, powder coated, PP (polypropylene)
Rubber feet	TPE (thermoplastic elastomer), stainless steel

Note: All metals used are corrosion-resistant.

5.6 PRODUCT LABELLING

The product label and warning signs on the product must remain legible. Please have any illegible or missing labels/signs replaced by your specialist retailer immediately. The serial number is very important for identifying the product and can be found on the product label. It must not be removed.

■ Labelling for custom-made devices

SONDERANFERTIGUNG
CUSTOM MADE DEVICE

Fig. 30

Custom-made devices are products which have been made specifically for a particular user. In this case, the product label, warnings on the product and possibly also the intended purpose will differ compared to a standard device. Please pay attention to the additional documentation.

■ Product label

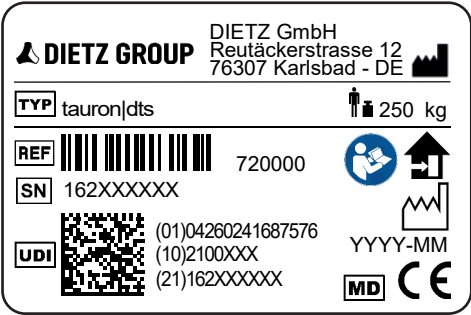


Fig. 31

TYP	TYP = Designation/model
REF	REF = Item number
SN	SN = Serial number
UDI	UDI = Unique Device Identifier (01) UDI-DI/GTIN (10) Batch/lot number (21) Serial number
	Manufacturer/manufacturer's logo/contact address
	Maximum user weight incl. additional load
	Date of manufacture
	The product is only approved for indoor use.
	Follow the user manual.
MD	Medical Device
CE	CE marking MDR 2017/745 Annex VIII

6.1 SAFETY INSTRUCTIONS

When using the product, always observe the following safety instructions to prevent falls, hazardous situations and damage to the product:

- ▼ The product is only to be used indoors and on a firm, level surface.
- ▼ Do not use the product as a climbing aid or stand on it.
- ▼ Do not load the product unevenly.
- ▼ There is a risk of slipping when getting in and out of the chair in rooms with wet floors, particularly after shower products (e.g. soap, liquid soap or shampoo) have been used.
- ▼ Check the product for damage before each use. Do not use the product if damaged.
- ▼ After disassembling and reassembling the product, always check its stability and ensure that all telescopic legs are set to the same length.
- ▼ If your mobility is severely restricted, get a care assistant to help you when using the product.
- ▼ The product must not be used in water tanks or swimming pools.
- ▼ The surface of the product may become hot due to hot water or exposure to sunlight. Risk of burns!
- ▼ Serious incidents that occur in relation to the product must be reported to the manufacturer and the responsible authorities.
- ▼ If your product is custom-made (see product labelling), the additional documentation – including all safety instructions – must be observed in addition to the latest version of the user manual.

7.1 SERVICING/MAINTENANCE

We recommend performing the inspections listed in the maintenance schedule at regular intervals to ensure that the product is always safe to use. Improper or insufficient product care and maintenance will result in restricted liability on the part of the manufacturer. The maintenance schedule does not provide any information on the amount of work that will actually need to be performed on the product.



NOTE

As the user, you will be the first to notice any damage. If you notice a fault as described in the maintenance schedule or further defects and functional impairments, contact an authorised specialist retailer immediately. _____



WARNING

To maintain the operational safety of the product, repairs must only be performed by specialist shops using DIETZ original spare parts. The relevant spare parts catalogue can be found on our website by looking under the information for the product concerned. _____



NOTE

Unless otherwise stated, the inspections and measures stipulated in the maintenance schedule must be performed by the user or their care assistant. _____



NOTE FOR SPECIALIST RETAILERS

If the user reports product abnormalities, please check all the inspection points listed in the maintenance schedule. The checks must also be performed after longer storage periods (>4 months) and whenever the product is going to be reused. _____

7.2 MAINTENANCE SCHEDULE

What	Description	Monthly	
		Before use	
Seat surface and backrest cushion Check for damage	- The seat surface and backrest cushion must not be damaged. - In the event of functional or surface damage, the components must be replaced by a specialist retailer.	x	
Adjustable parts Check for firm seating	Check that all screws/bolts for adjusting the product are firmly seated.	x	
Plug-in tubes Check for correct function and wear	Check that the mounting clips are seated correctly. They must be inserted from below and tightly enclose the plug-in tubes.	x	
	- Check the plug-in tubes to make sure they are not bent.  Tubes that are bent must be replaced by a specialist retailer.		x
Swivelling side element Check for correct function and wear, and for firm seating.	Check that the side elements are securely locked.	x	
	- Check the locking mechanism for functional damage.  If damage of this type is found, discontinue use of the product, as safe use can no longer be guaranteed.		x
Toilet pan Check for correct function and wear	- The pan should be easy to slide in and out. - In the event of functional or surface damage (toilet pan, guide rail), the components must be replaced by a specialist retailer.	x	
Bolted connections Check for firm seating	- All fastening bolts must be firmly tightened.  Repeated loosening and re-tightening causes self-locking nuts and bolts to lose their effectiveness. If this happens, they must be replaced by an authorised specialist retailer.		x
Frame, complete: Proper functioning and damage	- The frame parts (side elements, backrest, sockets for plug-in tubes) must not show any signs of damage, cracks or bending.  If damage of this type is found, discontinue use of the product, as safe use can no longer be guaranteed.		x
Visual inspection Check for loose parts, breaks, corrosion or other damage	 If damage of this type is found, discontinue use of the product, as safe use can no longer be guaranteed.		x
Entire product Check for dirt	The seat surface/backrest cushion and toilet pan must be cleaned and disinfected after every use.	x	
	The entire product must be cleaned based on how dirty it is, but at least once a month (see "Cleaning and disinfection").		x

7.3 TROUBLESHOOTING

What	Possible causes	Measures
The seat surface is not straight.	• The telescopic legs have been set to different lengths. • The plug-in tubes are not positioned correctly (Chapter 3.5 Seat depth).	Correct the setting.
The shower commode chair wobbles.	• The telescopic legs have been set to different lengths. • Check that all knurled nuts are firmly seated.	Correct the setting.
The cover for the hygiene opening cannot be inserted.	• The correct procedure for inserting the cover has not been followed.	Rotate the cover 180° and try inserting it that way round.
It is not possible to slide the toilet pan in/out.	• The guide rail has come loose on one side.	Tighten the bolts.
	• The toilet pan is damaged. • The guide rail is bent.	Consult an authorised specialist retailer.
It is not possible to lock/unlock the swivelling side element.	• The locking receptacle is not free or the locking lever is dirty.	Clean the components.
	• The locking lever is defective.	Consult an authorised specialist retailer.
Squeaking and grinding noises can be heard.	• There are various possible causes.	Consult an authorised specialist retailer.

7.4 CLEANING

To clean the product, use lukewarm water mixed with a mild detergent (without solvents and with a pH value of 5 to 9).

After cleaning, wipe with clear water and then dry the chair with a cloth.



WARNING

Material damage: Do not use any of the following for cleaning purposes: high-pressure cleaners; strong, corrosive chemicals; wire brushes; or scouring agents.

Risk of corrosion: To avoid corrosion, ensure that all materials are completely dry after cleaning.

7.5 DISINFECTION

Wipe down or spray all parts thoroughly with a commercially available surface disinfectant. Take particular care to disinfect surfaces that come into frequent contact with hands/skin, such as the seat surface, toilet pan, backrest incl. cushion, and side elements.

Please only use the following disinfectants; use of other chemicals might damage the product.

- ▼ Aldehyde-free disinfectants based on alcohol (max. 70% propyl alcohol)



WARNING

Material damage: During disinfection, observe the use and application instructions issued by the cleaning agent/disinfectant manufacturer.

Risk of infection: The product must be disinfected before each change of user. This is important for avoiding cross-contamination.

7.6 DISPOSAL

If you no longer need the product, please contact your specialist retailer. They will then pick up the product and either dispose of it properly or make further use of it. Otherwise, please take the product to your local waste disposal facility.

7.7 PASSING ON THE PRODUCT FOR REUSE

Your product is suitable for transfer to/reuse by others, unless it is a custom-made device and marked accordingly. The number of times it can be reused depends on the extent of material wear and whether the product is still in good working order.

When passing on the product for reuse, please remember to hand over all the technical documents necessary for safe handling and use to the new user or the specialist retailer.

Before it is reused, the product must be cleaned, disinfected, checked for damage and approved by a specialist retailer.

As part of this, all the inspection points listed in the maintenance schedule must be checked on the product.

7.8 STORAGE

If you wish to store the product, ensure that it is kept in a dry place protected against direct, strong sunlight and at a temperature of 0°C to +45°C. To save space during storage, you can fold the product (Chapter 4.10).

After longer periods of storage (> 4 months), please check all the inspection points on the product as listed in the maintenance schedule before reusing/redeploying the product.



WARNING

Risk of infection: The product must be disinfected before each change of user. This is important for avoiding cross-contamination. _____



NOTE

Products marked as custom-made are excluded from transfer and reuse. _____



WARNING

Do not store the product near a heat source and do not place any objects on the product during storage. _____

8.1 WARRANTY

The warranty covers all product defects which are verifiably attributable to material or manufacturing flaws. The warranty period is 24 months as of receipt of notification of readiness for shipping, but following delivery at the latest. The warranty does not cover damage which has

occurred due to natural wear and tear, or has been caused deliberately or through negligent or improper operation or use. This also applies to the use of unsuitable care products, lubricating oils or greases.

8.2 SERVICE LIFE

The product has an expected service life of five years when used daily and exactly as intended. This assumes compliance with the maintenance

and safety specifications stipulated in this manual. The indicated service life does not constitute any kind of additional warranty.

8.3 LIABILITY

DIETZ GmbH only bears liability if the products are used under the specified conditions and for the specified purposes. It is very important to handle and care for the products properly as per the instructions. DIETZ GmbH is not liable for damage caused by components and spare parts that have not been approved by DIETZ GmbH.

Repairs must only be carried out by authorised specialist retailers or by the manufacturer itself.

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor de tauron|dts douche-toiletstoel van DIETZ.

Dit product is een medisch hulpmiddel. Om het op de juiste wijze te kunnen gebruiken en mogelijke gevaren als gevolg van onjuist gebruik te vermijden, is het noodzakelijk dat u zich zeer grondig vertrouwd maakt met de bediening ervan.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt. U vindt hierin belangrijke informatie die u in staat zal stellen de technische voordelen ten volle te benutten. Ook vindt u hier instructies om het product veilig te kunnen gebruiken en de waarde ervan zo goed mogelijk te behouden.

Als u meer informatie wilt over zorg en medische hulpmiddelen, kunt u contact opnemen met uw vakhandel.

Op onze website vindt u altijd alle actuele informatie over uw product. Voor feedback en vragen over de productveiligheid en over terugroepacties kunt u schriftelijk of telefonisch contact opnemen met DIETZ. U vindt onze contactgegevens op de achterzijde van deze gebruiksaanwijzing.



OPMERKING

Voor personen met een verminderd gezichtsvermogen is een grotere weergave van deze gebruiksaanwijzing in PDF-formaat beschikbaar op **shop.dietz-group.de**.



1 Belangrijke informatie

1.1 Algemeen 66

1.2 Beoogd gebruik. 66

1.3 Indicaties 66

1.4 Contra-indicaties. 67

1.5 Tekens en symbolen. 67

2 Productbeschrijving

2.1 Leveringsomvang 68

2.2 Accessoires 68

2.3 Opbouw van het tauron|dts zijdeel
standaard 69

2.1 Opbouw van het tauron|dts zijdeel
verbreed met hulp bij het opstaan 69

2.2 Opbouw van het tauron|dts
zijdeel wegklapbaar 69

3 Product in gebruik nemen

3.1 Montage-instructies 70

3.2 Gereedschappen 70

3.3 Zitbreedte 70

3.4 Rughoogte 72

3.5 Zitdiepte 72

3.6 Zithoogte 74

4 Product gebruiken

4.1 tauron dts zijdeel standaard	75
4.2 tauron dts zijdeel verbreed met hulp bij het opstaan	75
4.3 tauron dts zijdeel wegklapbaar	75
4.4 Gaan zitten en opstaan	76
4.5 Zijdelingse overstap.	76
4.6 Als toiletstoel gebruiken	77
4.7 Als douchestoel gebruiken	78
4.8 Zitting draaien.	78
4.9 Rugkussen instellen.	79
4.10 Het product opvouwen	79
4.11 Vervoer	80
4.12 Accessoires en hulpstukken van andere fabrikanten	80

5 Technische gegevens

5.1 Zo worden de maten bij DIETZ gemeten. .81
5.2 Afmetingen en technische gegevens 82
5.3 Productcontroles 82
5.4 Meer informatie 83
5.5 Materialen 83
5.6 Productmarkering 84

6 Veiligheidsinstructies

6.1 Veiligheidsinstructies	85
--------------------------------------	----

7 Verzorging en onderhoud

7.1 Onderhoud	86
7.2 Onderhoudsplan	87
7.3 Probleemoplossing	88
7.4 Reiniging	89
7.5 Desinfectie	89
7.6 Afvoeren	89
7.7 Doorgifte en hergebruik	90
7.8 Opslag	90

8 Verklaringen van de fabrikant

8.1 Garantie	91
8.2 Levensduur	91
8.3 Aansprakelijkheid	91

1.1 ALGEMEEN

Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van de leveringsomvang. Hij moet door de gebruiker worden bewaard en blijft bij het product, ook als het wordt doorgegeven/hergebruikt. De actuele

geldige versie van de gebruiksaanwijzing kunt u bij DIETZ GmbH opvragen. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het product monteert en gebruikt.

1.2 BEOOGD GEBRUIK

De tauron|dts douche-toiletstoel (max. gebruikerbelasting 250 kg) is speciaal ontworpen voor de verzorging van obese personen met beperkte mobiliteit als hulpmiddel voor het douchen en het naar het toilet gaan. Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis en kan universeel worden gebruikt op een vlakke, stabiele ondergrond.

Het wordt gebruikt in bejaarden- en verzorgingstehuizen, ziekenhuizen, revalidatiecentra,

dagcentra en particuliere huishoudens.

Het is niet geschikt als permanente zitplaats en mag niet als zodanig worden gebruikt. Het beoogde gebruik kan afwijken bij producten die op maat zijn gemaakt. Dit wordt in zo'n geval aangegeven. In dat geval moet ook de met dat product meegeleverde documentatie worden geraadpleegd.

1.3 INDICATIES

Het gebruik van dit medisch hulpmiddel is aangewezen wanneer personen met een lichamelijke beperking de bestaande douche of het bestaande toilet niet of slecht kunnen bereiken wegens:

- ▼ Obesitas
- ▼ Verlamming
- ▼ Geamputeerde/niet functionerende/
vervormde ledematen
- ▼ Gewrichtscontracturen/gewrichtsschade
- ▼ Andere ziektes

1.4 CONTRA-INDICATIES

Het product mag niet worden gebruikt:

- ▼ Bij waarnemingsstoornissen
- ▼ Bij sterke evenwichtsstoornissen
- ▼ Bij onvermogen tot zitten
- ▼ Bij een gebruikersgewicht van > 250 kg
- ▼ Door kinderen en personen met een lichaamslengte van < 146 cm en/of een lichaamsgewicht van < 40 kg (BMI < 17)

1.5 TEKENS EN SYMBOLEN

Deze symbolen wijzen op tekstpassages die nuttig zijn voor het alledaagse gebruik van dit product.



WAARSCHUWING

Waarschuwingen moeten altijd worden nageleefd! We wijzen u erop dat bij niet-naleving letselgevaar kan ontstaan en/of schade aan het product of de omgeving kan worden toegebracht. ____



OPMERKING

Tips en suggesties die het gebruik makkelijker maken. _____

Het product wordt voorgesamonteerd geleverd en is in karton verpakt. Bewaar de verpakking indien mogelijk. Deze kan later eventueel worden gebruikt om het product in op te slaan.

Als de inhoud zichtbaar beschadigd is, moet u dit onmiddellijk aan uw leverancier melden.



WAARSCHUWING

Vergiftigingsgevaar: Bij verbranding van verpakkingsmateriaal kunnen giftige gassen ontstaan.

Verstikkingsgevaar: Bewaar plastic zakken buiten bereik van kinderen.

2.1 LEVERINGSOMVANG

Controleer de inhoud van de verpakking direct na ontvangst op volledigheid en beschadigingen. De inhoud bestaat uit:

- ▼ 2 zijdelen incl. 4 uitschuifbare poten en 4 rubberen voetjes
- ▼ 1 rugleuning incl. rugkussen
- ▼ 1 zitting incl. 2 insteekbuizen, 2 geleidingsrails toiletemmer, 4 bevestigingsklemmen
- ▼ 1 gereedschapsset: 1 dubbele steeksleutel, 1 inbussleutel
- ▼ 1 boutenset: 2 bouten M6 x 50 mm met binnenzeskant, 2 kartelmoeren
- ▼ 1 gebruiksaanwijzing



OPMERKING

De beschreven uitrustingskenmerken en de omvang van de levering kunnen per land en markt verschillen.

2.2 ACCESSOIRES

- ▼ Toiletemmer type rond incl. deksel
- ▼ Toiletemmer type vierkant incl. deksel

2.3 OPBOUW VAN HET tauron|dts ZIJDEEL STANDAARD

Rugkussen

Rugleuning

Zijdeel standaard

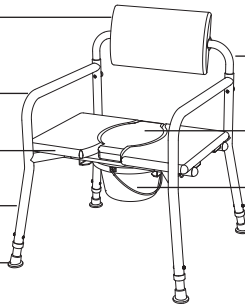
Zitting

Afdekking van de toiletuitsparing

Uitschuifbare poot

Toiletemmer (optioneel)

Rubberen voetje



afb. 1

2.1 OPBOUW VAN HET tauron|dts ZIJDEEL VERBREED MET HULP BIJ HET OPSTAAN

Rugkussen

Rugleuning

Zijdeel verbreed met hulp bij
het opstaan

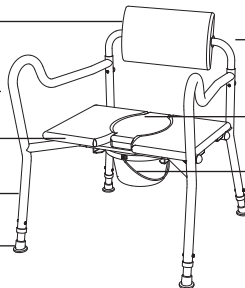
Zitting

Afdekking van de toiletuitsparing

Uitschuifbare poot

Toiletemmer (optioneel)

Rubberen voetje



afb. 2

2.2 OPBOUW VAN HET tauron|dts ZIJDEEL WEGKLAPBAAR

Rugkussen

Rugleuning

Zijdeel wegklapbaar

Vergrendelingshendel

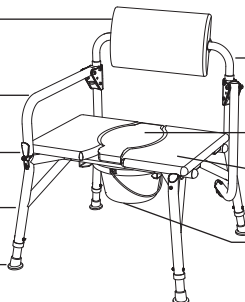
Afdekking van de toiletuitsparing

Uitschuifbare poot

Zitting

Rubberen voetje

Toiletemmer (optioneel)



afb. 3

3.1 MONTAGE-INSTRUCTIES

De montage en functionele controle worden door de vakhandel uitgevoerd. De monteur van de vakhandel past het product op de gebruiker aan.



OPMERKING

De eerste ingebruikname moet worden uitgevoerd door vakbekwaam personeel van de vakhandelaar.

3.2 GEREEDSCHAPPEN

▼ Inbussleutel (5mm)

▼ Dubbele steeksleutel (8 x 10 mm)

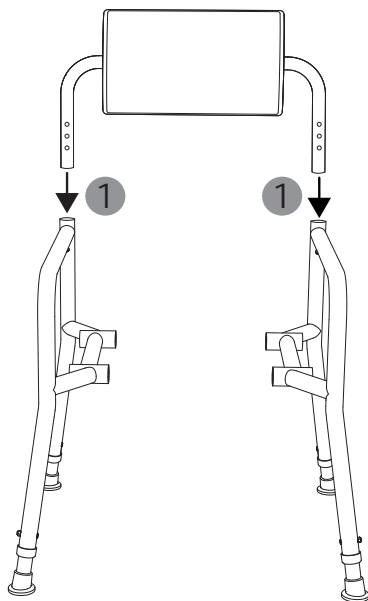
3.3 ZITBREEDTE

1. Neem de afzonderlijke onderdelen en de boutenset uit het karton en leg alle delen op een schone, vlakke en stabiele ondergrond (vloer of tafel).
2. Het product kan op drie zitbreedtes worden ingesteld (560/630/700 mm). De rugleuning is voormonteerd op zitbreedte 560 mm.
3. In de eerste stap wordt de rugleuning in de zijdelen gestoken (1, afb. 4). Let er bij de montage op dat de afzonderlijke onderdelen de juiste kant op wijzen. De insteekbuisfitting van de zijdelen wijst naar binnen. De rugleuning wordt, met het kussen naar voren gericht, in de zijdelen gestoken.



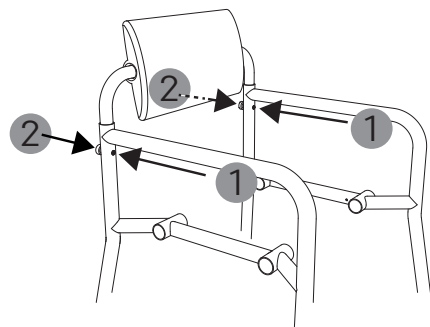
WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar: Let op uw handen en vingers bij de montage op bewegende delen.



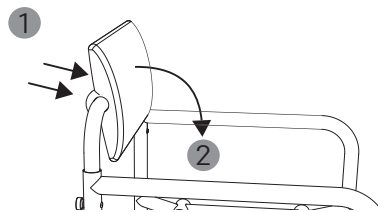
afb. 4

4. Zorg ervoor dat de zijdelen parallel aan elkaar geplaatst zijn (afb. 5). Steek aan de linker- en de rechterzijde steeds een bout (M6 x 50 mm) van voren in de zijdelen (1, afb. 5) en zet deze met de kartelmoeren op de achterzijde van het product vast (2, afb. 5).



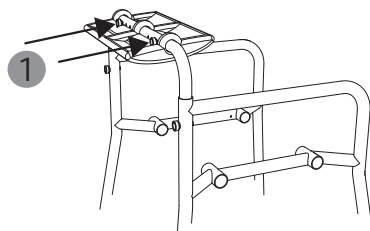
afb. 5

5. Als u de zitbreedte wilt aanpassen, volgt u deze stappen: Maak de kartelmoeren aan de achterzijde van het rugkussen los (1, afb. 6). Draai het rugkussen richting de vloer (2, afb. 6).



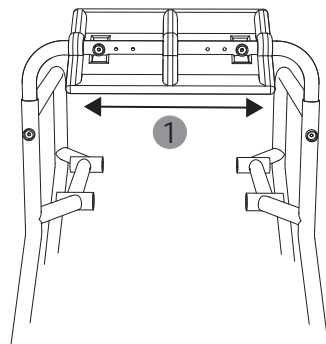
afb. 6

6. De bouten aan de achterzijde van het kussen zijn nu goed bereikbaar en kunnen eenvoudig uit het kussen worden getrokken (1, afb. 7).



afb. 7

7. Het tussenstuk in de rugleuning is losgemaakt en kan op de gewenste zitbreedte (560/630/700 mm) worden ingesteld door aan de zijdelen te trekken (1, afb. 8) en via drie boorgaten aan elke kant. Let er bij het verstellen van de zitbreedte op dat de rugleuning gecentreerd is.



afb. 8

8. Is de gewenste zitbreedte gekozen, dan kunnen de bouten weer worden teruggeplaatst en met de kartelmoeren worden bevestigd.

3.4 RUGHOOGTE

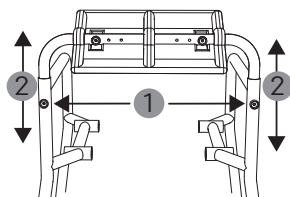
1. Voor het instellen van de rughoogte maakt u de kartelmoeren aan de zijdelen los en trekt u de bouten eruit (1, afb. 9).
2. De rugleuning kan via drie boor gaten in hoogte worden versteld (410/435/460 mm). Trek daarvoor de rugleuning gelijkmatig aan beide zijden naar boven (2, afb. 9).
3. Is de gewenste hoogte ingesteld, bevestig de rugleuning dan weer met de bouten en kartelmoeren. Let erop dat u de bouten aan de voorzijde insteekt (1, afb. 10) en dat de kartelmoeren op de achterkant van de stoel stevig worden vastgezet (2, afb. 10).



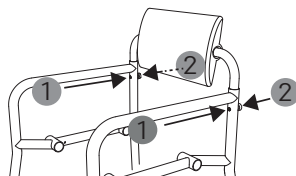
WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar: Let op uw handen en vingers bij de montage.

Risico's op ongevallen: Het product mag alleen met een bevestigde rugleuning worden gebruikt. __



afb. 9



afb. 10

3.5 ZITDIEPTE

U kunt de zitting in twee posities monteren (450/510 mm). De zitdiepte wordt gemeten vanaf de buis van de rugleuning tot de voorkant van de zitting (zie hoofdstuk 5.1).

1. Kies de zitdiepte die bij u past (afb. 11, 12). Let erop dat de gekozen zitdiepte ook bepaalt waar de toiletuitsparing zich bevindt wanneer de afdekking in de zitting is geplaatst.



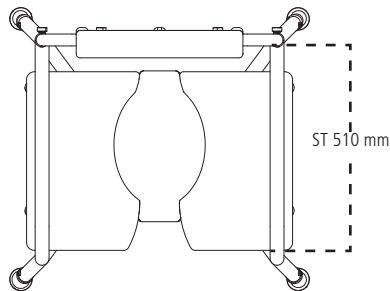
WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar: Let op uw handen en vingers bij de montage op bewegende delen.

Risico's op ongevallen: Als de zitting na de montage aan de voor- of achterzijde kan worden opgetild, dan zijn de insteekbuizen niet correct gemonteerd.

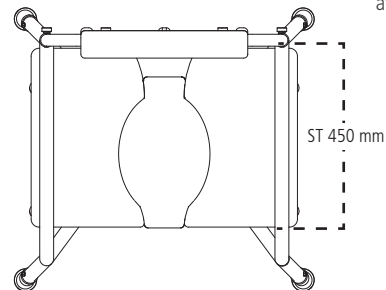
Risico's op ongevallen: Voor de gebruik moeten de insteekbuizen volledig ingeschoven zijn en met de bevestigingsklemmen worden vergrendeld. Worden de bevestigingsklemmen van voor/achter ingestoken, kunnen ze losraken. _____

2. Plaats de zitting tussen de zijdelen gecentreerd op de insteekbuisfitting, zodat deze er recht op ligt (1, afb. 13). Controleer of de zitting goed op zijn plaats zit door deze zachtjes heen en weer te bewegen. Beweegt de zitting niet meer, dan is de positionering onder de zitting geslaagd.
3. Schuif beide insteekbuizen vanaf de zijkant (links of rechts) in de insteekbuisfittingen onder de zitting (evt. kunt u de buizen door voorzichtige draaibewegingen te maken, gemakkelijker inschuiven). Zorg ervoor dat de buizen volledig worden ingeschoven (2, afb. 13).
4. Controleer of de zitting stevig is bevestigd door te proberen, deze op te tillen. De zitting mag zowel voor als achter niet van de insteekbuisfittingen loskomen.
5. De insteekbuizen worden zo gedraaid, dat de gaten naar boven/beneden zijn gericht. De vier bevestigingsklemmen worden van onderaf ingestoken (1, afb. 14).
6. De bevestigingsklemmen voorkomen dat de insteekbuizen zijdelings wegglijden.



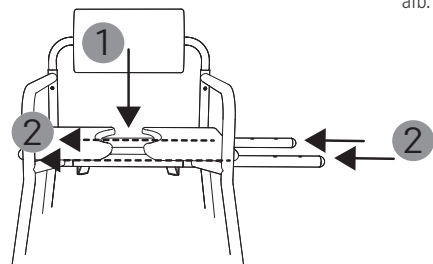
ST 510 mm, toiletuitsparing voorzijde

afb. 11

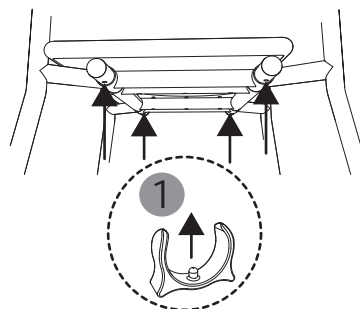


ST 450 mm, toiletuitsparing achterzijde

afb. 12



afb. 13



afb. 14



OPMERKING

Mocht het niet lukken om de buizen volledig in te schuiven, dan kunt u het volgende doen: Maak alle vier de kartelmoeren op de rugleuning los en schud wat aan de zijdelen. De buizen zouden nu gemakkelijk moeten inschuiven. Tot slot draait u alle kartelmoeren weer stevig aan. _____

3.6 ZITHOOGTE

1. Gebruik de meegeleverde gereedschapssset om de zithoogte in te stellen.
2. Voor het instellen van de uitschuifbare poten worden de bouten losgedraaid (1, afb. 15) en verwijderd.
3. De poten kunnen nu op de gewenste lengte worden afgesteld (2, afb. 15) en de binnenste en buitenste buis naar het gat toe worden gebracht.
4. Steek tot slot de bouten er weer in, plaats de moeren aan de buitenkant en draai ze vast.

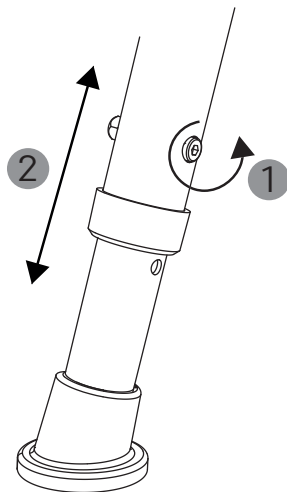


WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar: Pas op dat uw vingers niet klem raken bij het verstellen van de uitschuifbare poten.

Kantelgevaar: Stel alle 4 de uitschuifbare poten op dezelfde lengte in.

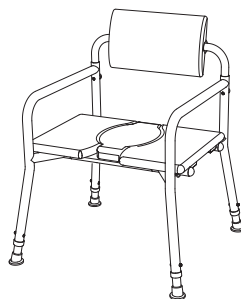
Risico's op ongevallen: Zorg ervoor dat de bouten vastzitten. _____



afb. 15

4.1 tauron|dts ZIJDEEL STANDAARD

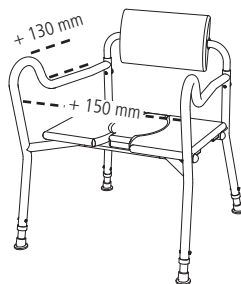
Het ontwerp van deze zijdelen (afb. 16) voldoet aan de algemene vereisten van de dagelijkse zorg.



afb. 16

4.2 tauron|dts ZIJDEEL VERBREED MET HULP BIJ HET OPSTAAN

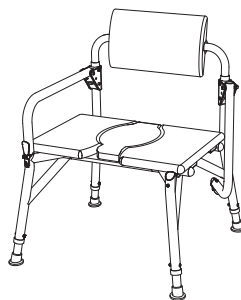
De verbrede zijdelen (afb. 17) bieden met 150 mm extra zitbreedte een aangename zitpositie voor mensen die aan de voorzijde duidelijk meer ruimte nodig hebben.



afb. 17

4.3 tauron|dts ZIJDEEL WEGKLAPBAAR

De beide wegklapbare zijdelen (afb. 18) maken een eenvoudige overstap van bijv. een rolstoel op de douche-toiletstoel en omgekeerd mogelijk.



afb. 18

4.4 GAAN ZITTEN EN OPSTAAN

Volg onderstaande stappen om zo veilig en eenvoudig mogelijk te gaan zitten of op te staan:

Gaan zitten:

1. Plaats de stoel zo, dat de vier poten stevig op de grond staan en hij zonder belemmeringen kan worden gebruikt.
2. Ga zo dicht mogelijk bij de stoel staan, draai u om (afb. 19) en beweeg voorzichtig zo ver naar achteren, dat u de rand van de zitting tegen uw benen voelt.
3. Pak nu met beide handen de zijdelen vast en gebruik deze als steun.
4. U kunt nu langzaam en op een veilige manier op de douche-toiletstoel gaan zitten.

Opstaan:

Ga in omgekeerde volgorde te werk om weer van de douche-toiletstoel op te staan.



WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar! Let er bij het plaatsen van de afdekking van de toiletuitsparing op, dat deze recht wordt geplaatst.

Kantelgevaar: Houd er rekening mee dat het zwaartepunt door lichaamsbewegingen wordt verlaagd, waardoor het kantelgevaar van het product groter wordt.

Kantelgevaar: Steun alleen verticaal op beide armleuningen.

Risico's op ongevallen: Ga niet met de voeten op de zitting staan.

Gevaar voor uitglijden: Zorg ervoor dat er geen olieachtige of sterk zeepachtige substanties bij de rubberen voetjes komen. _____



afb. 19

4.5 ZIJDELINGSE OVERSTAP

Voor de zijdelingse overstap moet voor de variant 'zijdeel wegklapbaar' zijn gekozen.

1. Zet de douche-toiletstoel op de plaats waar de overstap moet plaatsvinden.
2. Om het zijdeel weg te klappen ontgrendelt u de vergrendelingshendel door deze naar u toe te trekken (1, afb. 20).

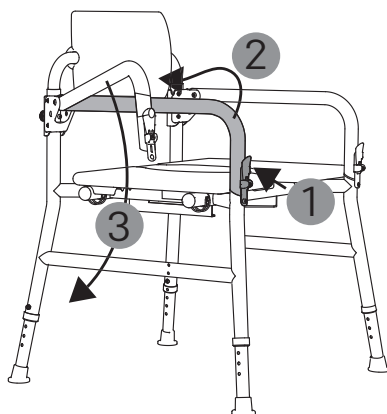


WAARSCHUWING

Risico's op ongevallen: Voor de overstap moet de armleuning altijd naar onderen worden weggeklapt. Na de overstap vergrendelt u de armleuning. Steun niet op het onvergrendelde zijdeel.

Beknellingsgevaar: Let bij het wegklappen van het zijdeel op uw benen, vingers, handen en evt. kledingstukken. _____

3. Maak het zijdeel los van de bevestiging, door deze naar boven en opzij te tillen (2, afb. 20).
4. Het zijdeel kan nu naar onderen worden weggeklapt (3, afb. 20).
5. U kunt nu de zijdelingse overstap maken.
6. Na de zijdelingse overstap moet het zijdeel weer worden vergrendeld. Houd hierbij de omgekeerde volgorde van bovengenoemde stappen aan. Het zijdeel klikt hoorbaar vast. Wij raden aan om bij de overstap assistentie te vragen.



afb. 20

4.6 ALS TOILETSTOEL GEBRUIKEN

Voor gebruik:

1. Schuif de toiletemmer zonder deksel van achteren/voren over de geleidingsrail onder de zitting, zodat hij tussen de insteekbuizen is geplaatst (1, afb. 21).
2. Verwijder de afdekking van de toiletuitsparing (2, afb. 21).

Na gebruik:

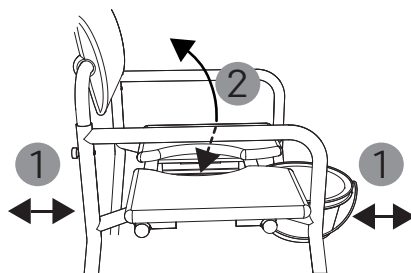
1. Om de emmer te legen trekt u deze voorzichtig naar achteren/voren uit (1, afb. 21).
2. Na het legen moet u de emmer en de zitting zoals voorgeschreven reinigen/desinfecteren.
3. Plaats de afdekking van de toiletuitsparing vervolgens zo, dat deze recht ligt.



WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar: Schuif de emmer er niet in of uit, als er nog een persoon op de stoel zit.

Infectiegevaar: Na gebruik moet de emmer worden geleegd en gereinigd.



afb. 21

4.7 ALS DOUCHESTOEL GEBRUIKEN

Voor gebruik:

1. Voor het douchen wordt het product gebruikt zonder ingeschoven emmer. Verwijder de emmer in dat geval voorzichtig, door deze naar achteren/naar voren uit te trekken (1, afb. 21).
2. U kunt de afdekking van de toiletuitsparing naar wens in de zitting plaatsen of deze eruit halen. (2, afb. 21).

Na gebruik:

1. Reinig/desinfecteer het product altijd als voorgeschreven.

4.8 ZITTING DRAAIEN

1. Trek de vier bevestigingsklemmen van de insteekbuizen af (1, afb. 22).
2. In de volgende stap duwt u de insteekbuizen er zijdelings uit door op de eindkappen (links of rechts) te drukken (1, afb. 23), zodat ze er aan de tegenovergestelde kant uitkomen. Nu kunt u de insteekbuizen eruit trekken (1, afb. 23).



WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar! Schuif de emmer er niet in of uit, als er nog een persoon op de stoel zit.

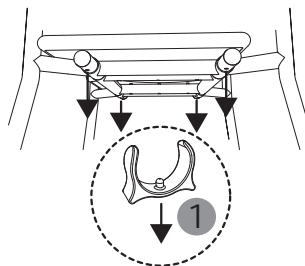
Beknellingsgevaar! Let er bij het plaatsen van de afdekking van de toiletuitsparing op, dat deze recht ligt.



WAARSCHUWING

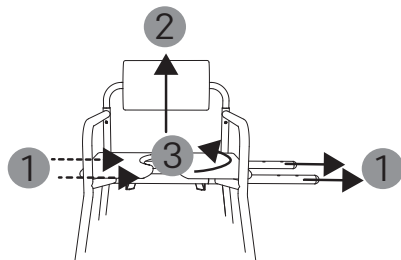
Beknellingsgevaar: Let op uw handen en vingers bij de montage van de zitting en bij het in- en uitschuiven van de insteekbuizen.

Risico's op ongevallen: De bevestigingsklemmen moeten voor gebruik worden aangebracht. Zorg ervoor dat de bevestigingsklemmen de insteekbuizen goed omsluiten, anders kunnen ze losraken. _



afb. 22

3. De zitting is los en kan nu worden opgetild (2, afb. 23) en 180° worden gedraaid (3, afb. 23).
4. Voor het bevestigen van de zitting volgt u de instructies in hoofdstuk 3.5 vanaf punt 2.



afb. 23

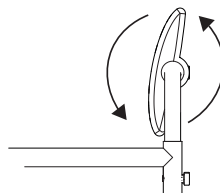
4.9 RUGKUSSEN INSTELLEN

Het rugkussen kan 360° draaien. Het past zich automatisch aan uw individuele zitpositie aan (afb. 24).



OPMERKING

Positionering: Breng het rugkussen altijd in de zitrichting aan. _____



afb. 24

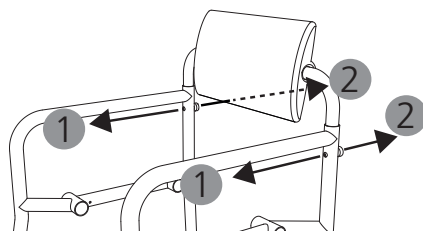
4.10 HET PRODUCT OPVOUWEN

1. Maak de zitting los (hoofdstuk 4.8, punt 1. tot 2.) en verwijder deze van het product.
2. Draai de kartelmoeren aan de achterzijde van de rugleuning los en trek de bouten eruit (1, 2, afb. 25). Berg de bouten veilig op, tot u het product weer wilt opbouwen.



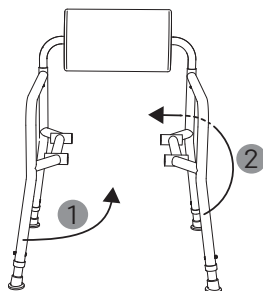
WAARSCHUWING

Beknellingsgevaar: Let op uw handen en vingers bij het opvouwen. _____



afb. 25

3. Het product kan nu eenvoudig worden opgevouwen (1, 2, afb. 26) door één zijdeel naar binnen en het andere naar buiten te klappen.
4. Als u het product opnieuw wilt gebruiken, vouwt u het product in omgekeerde volgorde uit en volgt u vervolgens de instructies in hoofdstuk 3.3 vanaf punt 4.



afb. 26

4.11 VERVOER

De douche-toiletstoel is niet bedoeld om vaak te worden vervoerd. Als het noodzakelijk is om de stoel te vervoeren, dan raden wij aan om deze op te vouwen (hoofdstuk 4.10). De stoel moet zo worden verpakt, dat hij stevig staat en er geen gevaar kan ontstaan door plotselinge en gevaarlijke bewegingen van het vervoermiddel. Als u het product moet dragen, raden wij u aan de stoel aan beide zijden op te tillen.

4.12 ACCESSOIRES EN HULPSTUKKEN VAN ANDERE FABRIKANTEN

In het algemeen geldt dat alleen originele accessoires van DIETZ GmbH mogen worden gebruikt. Als er producten van andere fabrikanten op het product moeten worden gemonteerd, gaat de verantwoordelijkheid voor de veiligheid van het product over op degene die het accessoire of het hulpstuk heeft gemonteerd of de wijziging doorvoert. De conformiteit van de combinatie van accessoire of hulpstuk en product moet dan opnieuw worden aangegeven door de persoon die de montage uitvoert. De door DIETZ GmbH conform MDR 2017/745, bijlage II, verklaarde conformiteit verval.



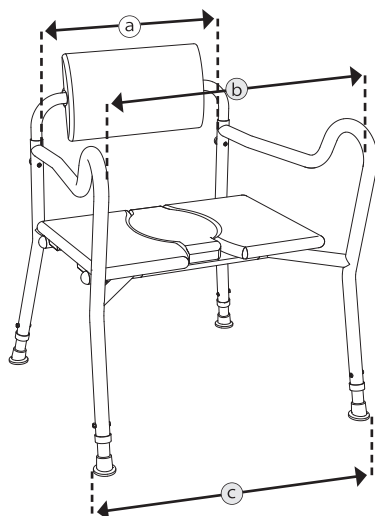
WAARSCHUWING

Veiligheidsgevaar: De veiligheid van het product kan niet worden gegarandeerd als er hulpstukken of accessoires worden gebruikt of wijzigingen worden doorgevoerd die niet door DIETZ worden gedistribueerd.

Indien accessoires of hulpstukken/wijzigingen aan het product worden aangebracht, moeten de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van de accessoires of hulpstukken altijd in acht worden genomen. _____

5.1 ZO WORDEN DE MATEN BIJ DIETZ GEMETEN

De informatie over afmetingen heeft betrekking op de standaardconfiguratie van het product.



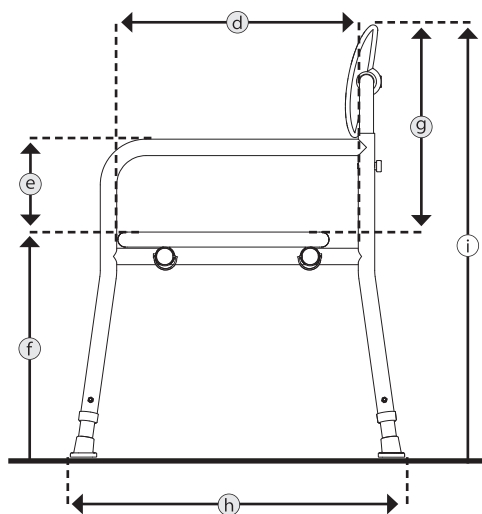
afb. 27



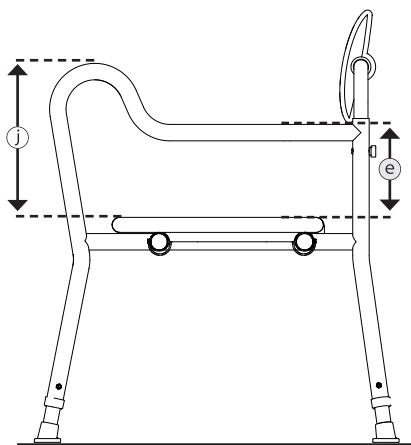
OPMERKING

Maten gemeten op textielonderdelen (bijv. rug-hoogte) moeten worden opgevat als richtwaarden met een tolerantie van ± 10 mm.

NL



afb. 28



afb. 29

5.2 AFMETINGEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

Specificaties		Standaard	Verbreed met hulp bij het opstaan	Wegklapbaar
a	Zitbreedte ¹	mm	560 / 630 / 700	
b	Zitbreedte ¹ voor	mm	-	710 / 780 / 850
d	Zitdiepte ²	mm	450 / 510	
f	Zithoogte	mm	450 – 600	
h	Totale lengte ³	mm	705 – 747	770 – 806
c	Totale breedte ³	mm	SB 560: 750 – 792 SB 630: 820 – 862 SB 700: 890 – 932	SB 560: 810 SB 630: 885 SB 700: 960
i	Totale hoogte	mm	860 – 1060 (in stappen van 25 mm)	
	Zitting (b x d x h)	mm	670 x 450 x 32	
	Rugkussen (b x d x h)	mm	420 x 70 x 245	
	Hoek verstelbaar	°	360	
g	Rughoogte	mm	410 / 435 / 460	
e	Hoogte zijdeel	mm	200	
j	Hoogte zijdeel voor	mm	-	330
	Lengte arMLEuning	mm	580	680
	Doorganghoogte	mm	343 – 493	
	Toiletemmer type rond (b x h / Ø)	mm	300 x 160 / 300	
	Toiletemmer type vierkant (l x b x h)	mm	410 x 300 x 160	
	Massa van het zwaarste deel ⁴	kg	6,25	6,75
	Totale gewicht	kg	14	14,5
	Maximaal gebruikersgewicht ⁵	kg	250	

5.3 PRODUCTCONTROLES

ISO 17966	getest volgens de voorschriften en testprocedures voor hulpmiddelen voor persoonlijke hygiëne
EN 1021-2	getest op weerstand tegen ontbranding door een vlam voor bekledingsmaterialen en onderdelen van kunststof
ISO 10993-5	gecontroleerd op toxiciteit in het materiaal
Testdummy-gewicht	250 kg

¹ Gemeten tussen de zijdelen.

² Gemeten van de rugleuningbuis tot de voorzijde van de zitting.

³ Afhankelijk van de zithoogte.

⁴ Gewicht douche-toiletstoel vermindert met verwijderbare onderdelen (hier zonder zitting, insteekbuizen en toiletemmer).

⁵ Maximaal gebruikersgewicht inclusief belading. Het gewicht van de belading zorgt voor een lager maximaal gebruikersgewicht.

5.4 MEER INFORMATIE

Specificaties		tauron dts
Kleuren		Mangan Grey-01, Mangan Grey-02, Lime Green
Zijdeel standaard	kg	1,4
Zijdeel verbreed met hulp bij het opstaan	kg	1,6
Zijdeel wegklapbaar	kg	1,9
Rugleuning incl. rugkussen	kg	1,45
Zitting	kg	5,2
Insteekbuis	kg	1,2
Toiletemmer type rond	kg	0,54
Toiletemmer type vierkant	kg	0,2
Uitschuifbare poot	kg	0,17
Rubberen voetjes	kg	0,05
Omgevingstemperatuur bij gebruik		+10 °C tot +40 °C
Omgevingsvoorwaarden bij opslag		0 °C tot +45 °C // 20% tot 75% relatieve luchtvochtigheid

5.5 MATERIALEN

Zijdeel	Aluminium, gepoedercoat
Rugleuning	Aluminium, gepoedercoat
Rugkussen	PU (polyurethaan)
Kartelmoer	PA (polyamide), messing
Zitting	PU (polyurethaan), hout
Positioneringsfitting, zitting	PP + 15% GV (polypropyleen + glasvezels)
Insteekbuizen	roestvrij staal
Eindkappen insteekbuizen	PP (polypropyleen)
Bevestigingsklem	PP (polypropyleen)
Toiletemmer type rond	PP (polypropyleen)
Toiletemmer type vierkant	PP (polypropyleen)
Geleidingsrail toiletemmer	Aluminium, gepoedercoat
Uitschuifbare poot	Aluminium, gepoedercoat, PP (polypropyleen)
Rubberen voetjes	TPE (thermoplastisch elastomeer), roestvrij staal

Opmerking: Alle gebruikte metalen zijn corrosiebestendig.

5.6 PRODUCTMARKERING

Type- en waarschuwingsplaatjes op het product moeten leesbaar blijven. Laat onleesbare of ontbrekende plaatjes direct door uw vakhandelaar vervangen. Het serienummer, dat een product eenduidig identificeert, bevindt zich op het typeplaatje. Dit mag niet worden verwijderd.

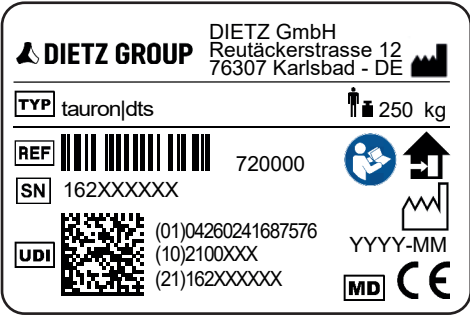
■ Markering bij vervaardiging op maat

SONDERANFERTIGUNG
CUSTOM MADE DEVICE

afb. 30

Producten op maat zijn producten die speciaal voor een specifieke gebruiker zijn vervaardigd. In dat geval wijken het typeplaatje, de waarschuwingen en eventueel het beoogd gebruik af. De aanvullende documentatie moet in acht worden genomen.

■ Typeplaatje



afb. 31

TYP	TYP = Aanduiding/model
REF	REF = Artikelnummer
SN	SN = Serienummer
UDI	UDI = Unique Device Identifier (01) UDI-DI/GTIN (10) Charge-/partijnummer (21) Serienummer
	Fabrikant/fabrikantsymbool/ contactadres
	Maximum gebruikersgewicht incl. belading
	Productiedatum
	Het product mag alleen binnenshuis worden gebruikt
	Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing
MD	Medical Device/medisch hulpmiddel
CE	CE-markering MDR 2017/745 Bijlage VIII

6.1 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Neem bij het gebruik van uw product altijd de volgende veiligheidsinstructies in acht om vallen, gevaarlijke situaties en schade aan het product te voorkomen:

- ▼ Het product mag alleen binnenshuis en op een vlakke, stabiele ondergrond worden gebruikt.
- ▼ Gebruik het product niet als opstaphulp en ga er niet op staan.
- ▼ Het product niet eenzijdig belasten.
- ▼ In ruimten met vochtige vloeren bestaat het gevaar dat men uitglijdt bij het gaan zitten en opstaan, vooral als er douche-producten (bv. zeep, vloeibare zeep of shampoo) zijn gebruikt.
- ▼ Controleer het product voor elk gebruik op beschadigingen. Een beschadigd product mag niet worden gebruikt.
- ▼ Controleer na elke demontage en hermontage van het product de stabiliteit en zorg ervoor dat alle uitschuifbare poten op dezelfde lengte zijn afgesteld.
- ▼ In geval van ernstig verminderde mobiliteit, het product gebruiken met de hulp van een assistent.
- ▼ Het product mag niet in een of zwembijver of zwembad worden gebruikt.
- ▼ Door heet water of straling van de zon kan het oppervlak van het product heet worden. Verbrandingsgevaar!
- ▼ Ernstige incidenten in samenhang met het product moeten worden gemeld aan de fabrikant en de verantwoordelijke instanties.
- ▼ Als u een product op maat hebt (zie het hoofdstuk Productmarkering) dienen naast de gewone gebruiksaanwijzing ook de aanvullende documentatie inclusief alle veiligheidsinstructies in acht te worden genomen.

7.1 ONDERHOUD

Ter garantie van een veilig gebruik van het product adviseren wij om de controles volgens het onderhoudsplan regelmatig uit te voeren.

Onvoldoende of verwaarloosd onderhoud van het product zal leiden tot beperking van de aansprakelijkheid. Het onderhoudsplan geeft geen informatie over de daadwerkelijk benodigde werkzaamheden aan het product.



OPMERKING

Als gebruiker bent u de eerste die mogelijke schade kunt opmerken. Als u een defect zoals is genoemd in het onderhoudsplan, of eventuele andere defecten of functiebeperkingen vaststelt, verzoeken wij u om onmiddellijk contact op te nemen met een geautoriseerde vakhandel. _____



WAARSCHUWING

Om de bedrijfsveiligheid van het product te behouden, mogen reparaties aan het product uitsluitend door de vakhandel en met gebruik van DIETZ-reserveonderdelen worden uitgevoerd. De bijpassende catalogus met reserveonderdelen vindt u op onze website bij de informatie over uw product. _____



OPMERKING

De volgens het onderhoudsplan vereiste inspecties en maatregelen dienen door de gebruiker of de assistent te worden uitgevoerd, tenzij anders is aangegeven. _____



OPMERKING VOOR DE VAKHANDELAAR

Als de gebruiker afwijkingen aan het product vaststelt, controleer dan alle inspectiepunten die in het onderhoudsplan zijn opgenomen. De controles moeten ook voor elke heringebruikname en na langere productopslag (> 4 maanden) worden uitgevoerd. _____

7.2 ONDERHOUDSPPLAN

Wat	Omschrijving	maandelijks voor gebruik	
		↓	↓
Zitting en rugkussen controleren op beschadigingen	• Zitting en rugkussen mogen niet beschadigd zijn. • Bij functionele en oppervlakkige schade moeten de onderdelen door de vakhandel worden vervangen.	x	
Instelbare delen controleren of ze vastzitten	• Controleer of de bouten waarmee het product is afgesteld goed vastzitten.	x	
Insteekbuizen controleren op functionaliteit en slijtage	• Controleer of de bevestigingsklemmen goed passen. Deze moeten van onderaf worden ingebracht en de insteekbuizen stevig omsluiten.	x	
	• Controleer de insteekbuizen op verbuigingen.  Verbogen insteekbuizen moeten door de vakhandel worden vervangen.		x
Zijdeel wegklapbaar controleren of het vastzit, op functionaliteit en slijtage	• Controleer of de zijdelen stevig vergrendeld zijn.	x	
	• Controleer de vergrendeling op functionele schade.  Wordt dergelijke schade vastgesteld, dan mag het product niet meer worden gebruikt, omdat een veilig gebruik niet meer is gegarandeerd.		x
Toiletemmer controleren op functionaliteit en slijtage	• De emmer moet gemakkelijk in- en uitgeschoven kunnen worden. • In geval van functionele of oppervlakteschade (toiletemmer, geleidingsrail) moeten de onderdelen door een gespecialiseerde vakhandel worden vervangen.	x	
Boutverbindingen controleren of ze vastzitten	• Alle bevestigingsbouten moeten stevig aangedraaid zijn.  Zelfborgende moeren en bouten verliezen hun effectiviteit als ze herhaaldelijk worden losgemaakt en vastgedraaid. Dan moeten deze worden vervangen door een erkende vakhandelaar.		x
Frame, volledig Functionaliteit en beschadiging	• De onderdelen van het frame (zijdelen, rugleuning, insteekbuisfitting) mogen geen beschadigingen, scheuren of verbuigingen vertonen.		x
	 Wordt dergelijke schade vastgesteld, dan mag het product niet meer worden gebruikt, omdat een veilig gebruik niet meer is gegarandeerd.		
Visuele controle Controle op losse onderdelen, breuken, corrosie of andere schade	 Wordt dergelijke schade vastgesteld, dan mag het product niet meer worden gebruikt, omdat een veilig gebruik niet meer is gegarandeerd.		x
Gehele product controleren op vervuiling	• Zitting/rugkussen en toiletemmer moeten na ieder gebruik worden gereinigd en gedesinfecteerd.	x	
	• Afhankelijk van de mate van vervuiling, maar ten minste maandelijks, moet het gehele product worden gereinigd (zie hoofdstuk "Reiniging en desinfectie").		x

7.3 PROBLEEMOPLOSSING

Wat	Mogelijke oorzaken	Maatregelen
De zitting is niet recht.	• De uitschuifbare poten zijn niet op dezelfde lengte afgesteld. • Positionering van de insteekbuizen is niet juist (hoofdstuk 3.5 zitdiepte).	Corrigeer de afstelling
De douche-toiletstoel wiebelt.	• De uitschuifbare poten zijn niet op dezelfde lengte afgesteld. • Controleer of alle kartelmoeren stevig vastzitten.	Corrigeer de afstelling
Het deksel voor de toiletuitsparing kan niet worden geplaatst.	• Het deksel voor de toiletuitsparing is niet juist geplaatst.	Plaats het deksel 180° gedraaid
De toiletemmer kan niet worden uitgeschoven/uitgetrokken.	• De geleidingsrail is aan één kant losgeko- - men.	Draai de bouten vast
	• De toiletemmer is beschadigd. • De geleidingsrail is verbogen.	Neem contact op met een geautoriseerde vakhandelaar
Het zijdeel wegklapbaar kan niet worden ontgrendeld/vergrendeld.	• De vergrendeling is niet vrij of de vergrendelingshendel is vuil.	Reinig de onderdelen
	• De vergrendelingshendel is defect.	Neem contact op met een geautoriseerde vakhandelaar
Er zijn piepgeluiden/slepende geluiden te horen.	• Er zijn diverse oorzaken mogelijk.	Neem contact op met een geautoriseerde vakhandelaar

7.4 REINIGING

Gebruik voor het reinigen van het product lauw water gemengd met een mild reinigingsmiddel (zonder oplosmiddel en met een pH-waarde van 5 tot 9).

Na het reinigen met schoon water afwissen en de stoel met een doek droogwrijven.



WAARSCHUWING

Materiaalschade: Gebruik geen hogedrukreiniger, agressieve, bijtende chemicaliën, staalborstels of schurende additieven voor het reinigen.

Corrosiegevaar: Om corrosie te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat alle materialen na het reinigen volledig droog zijn. _____

7.5 DESINFECTIE

Alle onderdelen grondig desinfecteren met een geschikt oppervlaktedesinfectiemiddel. Bijzondere zorgvuldigheid is geboden bij het desinfecteren van oppervlakken met frequent hand-/huidcontact, zoals zitting, toiletemmer, rugleuning incl. kussen en zijdelen.

De volgende desinfectiemiddelen zijn geschikt voor het materiaal:

- ▼ Aldehydevrije desinfectie op basis van alcohol (max. 70% propylalcohol)



WAARSCHUWING

Materiaalschade: Volg bij het desinfecteren de gebruiks- en verwerkingsvoorschriften van de fabrikant van de reinigings- en desinfectiemiddelen.

Infectiegevaar: Het product moet voor elke gebruikerswissel worden gedesinfecteerd. Dit is belangrijk om kruisbesmetting te voorkomen. _____

7.6 AFVOEREN

Als u het product niet meer nodig hebt, neem dan contact op met uw vakhandelaar, die het dan komt ophalen en het op de juiste wijze afvoert of opnieuw gebruikt. Als dit niet mogelijk is kunt u het product naar uw plaatselijke milieustraat brengen.

7.7 DOORGIFTE EN HERGEBRUIK

Uw product is geschikt voor doorgifte/hergebruik, tenzij het een op maat gemaakt product is en als zodanig is gemarkeerd. Het aantal keer dat het product kan worden hergebruikt, is afhankelijk van de slijtage van het materiaal en de functionaliteit van het product.

Vergeet niet bij het doorgeven en hergebruiken van het product aan een nieuwe gebruiker of de vakhandel alle technische documentatie te overhandigen die nodig is voor een veilig gebruik.

Het product moet worden gereinigd, gedesinfecteerd en gecontroleerd op beschadigingen en goedgekeurd door een gespecialiseerde vakhandelaar voordat het opnieuw wordt gebruikt.

Daartoe moeten alle in het onderhoudsplan vermelde inspectiepunten op het product worden gecontroleerd.

7.8 OPSLAG

Als u het product wilt bewaren, zorg er dan voor dat het droog is, beschermd tegen sterk zonlicht en bewaard bij een temperatuur van 0 °C tot +45 °C. Om het product compact op te bergen, kunt u het opvouwen (hoofdstuk 4.10).

Controleer na langere opslag (> 4 maanden) alle inspectiepunten op het product die in het onderhoudsplan staan vermeld, alvorens het product opnieuw te gebruiken/herinstalleren.



WAARSCHUWING

Infectiegevaar: Het product moet voor elke gebruikerswissel worden gedesinfecteerd. Dit is belangrijk om kruisbesmetting te voorkomen. _____



OPMERKING

Als het product is gemarkeerd als maatwerk, kan het niet worden doorgegeven of hergebruikt. ____



WAARSCHUWING

Bewaar het product niet in de buurt van een warmtebron en plaats tijdens de opslag geen voorwerpen op het product. _____

8.1 GARANTIE

De garanties hebben betrekking op alle gebreken aan het product, die aantoonbaar het gevolg zijn van materiaal- of productiefouten. De garantieperiode bedraagt 24 maanden vanaf de melding van de verzending, uiterlijk vanaf de levering. Uitgesloten van de garantieverplichting

zijn beschadigingen die zijn ontstaan door slijtage, opzet of onachtzame/oneigenlijke bediening/gebruik. Hetzelfde geldt bij gebruik van ongeschikte onderhoudsproducten, smeeroilen en vetten.

8.2 LEVENSDUUR

De te verwachten levensduur van het product bedraagt vijf jaar, uitgaande van dagelijks gebruik conform het beoogde gebruiksdoel. Voorwaarde hiervoor is dat de onderhouds- en

veiligheidsvoorschriften zoals vermeld in deze gebruiksaanwijzing worden nageleefd.

De indicatie over de levensduur is geen extra garantie.

8.3 AANSPRAKELIJKHEID

DIETZ GmbH aanvaardt alleen aansprakelijkheid als de producten onder de voorgeschreven voorwaarden voor het voorgeschreven gebruiksdoel worden gebruikt. Wij adviseren de producten zorgvuldig te onderhouden en te verzorgen zoals in de gebruiksaanwijzing is beschreven. Voor

schades veroorzaakt door (vervangende) onderdelen die niet door DIETZ GmbH zijn geautoriseerd, is DIETZ GmbH niet aansprakelijk. Reparaties mogen uitsluitend door geautoriseerde vakhandelaren of door de fabrikant zelf worden uitgevoerd.

Nous vous remercions d'avoir choisi la chaise de douche et de toilettes taaron|dts de DIETZ.

Ce produit est un dispositif médical. Afin de l'utiliser correctement et d'éviter d'éventuels dangers provoqués par une utilisation non appropriée, il est nécessaire que vous maîtrisiez parfaitement sa manipulation.

Veillez lire attentivement cette notice d'utilisation avant la première utilisation de votre produit. Vous y trouverez des remarques importantes qui vous permettront de tirer pleinement partie de ses avantages techniques. Vous obtiendrez ainsi également des informations concernant les consignes de sécurité et l'entretien de votre produit.

Si vous souhaitez des informations complémentaires sur les précautions à prendre, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

Vous trouverez toujours la version la plus récente de la documentation concernant votre produit sur notre site internet. Pour toute remarque ou question concernant la sécurité liée au produit ou les rappels, adressez-vous par écrit ou par téléphone à DIETZ. Nos informations de contact se trouvent au dos de la notice d'utilisation.



REMARQUE

Les personnes ayant des problèmes visuels peuvent lire cette notice d'utilisation dans une version plus grande sur **shop.dietz-group.de** en format PDF.



1 Informations importantes

1.1 Généralités	96
1.2 Utilisation prévue	96
1.3 Indications	96
1.4 Contre-indications	97
1.5 Signes et symboles	97

2 Description du produit

2.1 Contenu de la livraison	98
2.2 Accessoires	98
2.1 Montage tauron dts partie latérale standard	99
2.2 Montage tauron dts partie latérale abduction avec aide pour se lever	99
2.3 Montage tauron dts partie latérale pivotante	99

3 Mise en service du produit

3.1 Instructions de montage	100
3.2 Outils	100
3.3 Largeur d'assise	100
3.4 Hauteur du dossier	102
3.5 Profondeur d'assise	102
3.6 Hauteur d'assise	104

4 Utilisation du produit

4.1 tauron dts Partie latérale standard	105
4.2 tauron dts Partie latérale abduction avec aide pour se lever	105
4.3 tauron dts Partie latérale pivotante	105
4.4 S'asseoir et se relever	106
4.5 Transfert latéral	106
4.6 Utilisation comme chaise de toilettes	107
4.7 Utilisation comme chaise de douche	108
4.8 Tourner la surface d'assise	108
4.9 Régler le coussin du dossier	109
4.10 Plier le produit	109
4.11 Transport	110
4.12 Accessoires et pièces rapportées de fournisseurs tiers	110

5 Caractéristiques techniques

5.1 Technique de mesure chez DIETZ	111
5.2 Dimensions et informations techniques	112
5.3 Contrôles du produit	112
5.4 Indications supplémentaires	113
5.5 Matériaux	113
5.6 Étiquetage du produit	114

6 Consignes de sécurité

6.1 Consignes de sécurité	115
-------------------------------------	-----

7 Entretien et maintenance

7.1 Entretien / Maintenance	116
7.2 Plan de maintenance	117
7.3 Recherche des défauts et dépannage	118
7.4 Nettoyage	119
7.5 Désinfection	119
7.6 Mise au rebut	119
7.7 Cession et réutilisation	120
7.8 Entreposage	120

8 Déclarations du fabricant

8.1 Garantie	121
8.2 Durée de vie	121
8.3 Responsabilité	121

1.1 GÉNÉRALITÉS

Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de la livraison. Elle doit être conservée par l'utilisateur et accompagner le produit, même après une cession/ réutilisation du produit. Veuillez

contacter DIETZ GmbH pour connaître la version la plus récente de votre notice d'utilisation. Veuillez lire la notice d'utilisation avant de monter et d'utiliser le produit.

1.2 UTILISATION PRÉVUE

La chaise de douche et de toilettes tauron|dts (poids d'utilisation max. 250 kg) est conçue spécialement pour les soins de patients obèses à mobilité réduite, afin de leur apporter une aide à la douche et aux toilettes. Le produit est exclusivement conçu pour une utilisation en intérieur et il s'utilise de manière universelle sur un sol plat et solide.

Les secteurs dans lesquels le produit peut être

utilisé sont les maisons de retraites ou de soins, les hôpitaux, les centres de rééducation, les centres de jour et les foyers privés.

Il n'est pas conçu pour servir de siège permanent et il ne doit pas être utilisé comme tel.

L'utilisation prévue peut varier pour certains produits qui sont fabriqués sur mesure et identifiés en conséquence. Dans ce cas, la documentation fournie avec le produit s'applique.

1.3 INDICATIONS

Ce produit est recommandé pour les personnes à mobilité réduite qui ne peuvent pas atteindre ou très difficilement la douche ou les toilettes en raison de :

- ▼ obésité
- ▼ une hémiplégie
- ▼ une amputation / déformation d'un membre
- ▼ des contractures articulaires / lésions articulaires
- ▼ d'autres affections

1.4 CONTRE-INDICATIONS

Ce produit ne doit pas être utilisé en cas de :

- ▼ troubles de la perception
- ▼ troubles importants de l'équilibre
- ▼ incapacité à s'asseoir
- ▼ Poids de l'utilisateur supérieur à 250 kg
- ▼ Par des enfants et des personnes d'une taille < 146 cm et/ou un poids < 40 kg (BMI < 17)

1.5 SIGNES ET SYMBOLES

Ces symboles indiquent des passages de textes utiles pour le fonctionnement et l'utilisation du produit au quotidien.



AVERTISSEMENT

Les avertissements doivent impérativement être observés et respectés ! Leur non-respect peut entraîner des blessures et/ou des dommages sur le produit ou dans l'espace environnant. _____



REMARQUE

Conseils et astuces pour simplifier l'utilisation des fonctionnalités. _____

Le produit est livré entièrement monté en usine et emballé dans un carton. Pensez à conserver si possible le carton d'emballage. Il pourra vous servir ultérieurement pour stocker le produit.

Si vous constatez que le contenu est endommagé, veuillez en informer immédiatement l'expéditeur.



AVERTISSEMENT

Risque d'empoisonnement : Lorsque vous brûlez les films d'emballage, ceux-ci peuvent dégager des gaz toxiques.

Risque d'étouffement : Conserver les sacs en plastique hors de portée des enfants. _____

2.1 CONTENU DE LA LIVRAISON

Après la réception de la marchandise, veuillez contrôler immédiatement le contenu et l'intégrité de la livraison. La livraison contient :

- ▼ 2 parties latérales incluant 4 pieds télescopiques et 4 bouchons de pieds en caoutchouc
- ▼ 1 dossier incluant un coussin de dossier
- ▼ 1 coussin d'assise avec 2 tubes enflables, 2 rails de maintien du seau hygiénique, 4 clips de fixation
- ▼ 1 jeu d'outils : 1 clé à fourche double, 1 clé allen
- ▼ 1 jeu de vis : 2 vis M6 x 50 mm avec tête à six pans creux, 2 écrous moletés
- ▼ 1 notice d'utilisation



REMARQUE

Les caractéristiques d'équipement décrites ainsi que le contenu de la livraison peuvent varier en fonction du pays et du marché. _____

2.2 ACCESSOIRES

- ▼ Seau hygiénique type rond avec couvercle
- ▼ Seau hygiénique type carré avec couvercle

2.1 MONTAGE taaron|dts PARTIE LATÉRALE STANDARD

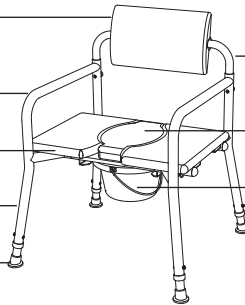
Coussin de dossier

Partie latérale standard

Coussin d'assise

Pied télescopique

Bouchon de pied en caoutchouc



Dossier

Cache de la lunette hygiénique

Seau hygiénique (en option)

fig. 1

2.2 MONTAGE taaron|dts PARTIE LATÉRALE ABDUCTION AVEC AIDE POUR SE LEVER

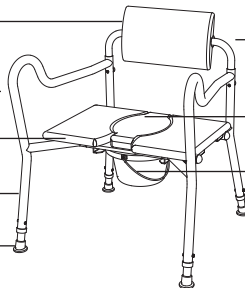
Coussin de dossier

Partie latérale abduction avec aide pour se lever

Coussin d'assise

Pied télescopique

Bouchon de pied en caoutchouc



Dossier

Cache de la lunette hygiénique

Seau hygiénique (en option)

fig. 2

2.3 MONTAGE taaron|dts PARTIE LATÉRALE PIVOTANTE

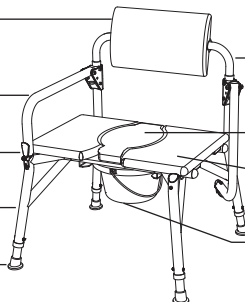
Coussin de dossier

Partie latérale pivotante

Lever de blocage

Pied télescopique

Bouchon de pied en caoutchouc



Dossier

Cache de la lunette hygiénique

Coussin d'assise

Seau hygiénique (en option)

fig. 3

3.1 INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Le montage et le contrôle fonctionnel doivent être réalisés par un revendeur spécialisé. Le technicien chez votre revendeur spécialisé doit adapter le produit à son utilisateur.



REMARQUE

La première mise en service doit être effectuée par le personnel qualifié de votre revendeur spécialisé.

3.2 OUTILS

▼ Clé Allen (5 mm)

▼ Clé à fourche double (8 x 10 mm)

3.3 LARGEUR D'ASSISE

1. Sortez les pièces et le jeu de vis de la boîte en carton et placez toutes les pièces sur une surface propre, plate et stable (au sol ou sur une table).
2. Le produit se règle sur trois largeurs d'assise (560/630/700 mm). Le dossier est prémonté sur une largeur d'assise de 560 mm.
3. Dans un premier temps, le dossier est inséré dans les parties latérales (1, fig. 4). Lors du montage, veillez à la bonne orientation des différentes pièces. Les supports des tubes enfichables des parties latérales sont dirigés vers l'intérieur. Le dossier s'insère dans les parties latérales avec le coussin tourné vers l'avant.



AVERTISSEMENT

Risque de pincement : Lors du montage, faites attention à vos mains / doigts à proximité des pièces mobiles.

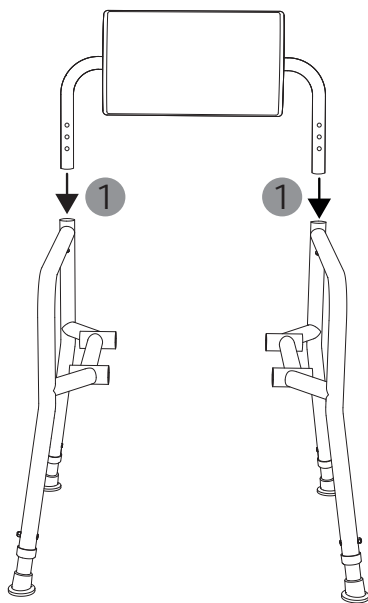


fig. 4

4. Orientez les parties latérales parallèlement l'une à l'autre (fig. 5). Insérez une vis (M6 x 50 mm) dans chacune des parties latérales à gauche et à droite (1, fig. 5) et serrez-les fermement avec les écrous moletés à l'arrière du produit (2, fig. 5).

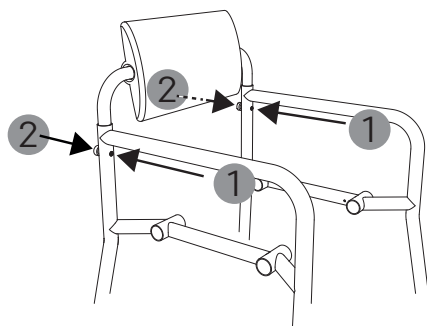


fig. 5

5. Pour régler la largeur d'assise par rapport à vos besoins, procédez comme suit : Des-serrez les écrous moletés situés à l'arrière du coussin du dossier (1, fig. 6). Tournez le coussin de dossier vers le sol (2, fig. 6)

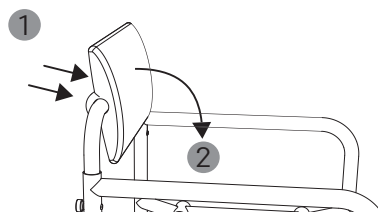


fig. 6

6. Les vis à l'arrière du coussin sont ainsi accessibles et elle se retirent facilement du coussin (1, fig. 7).

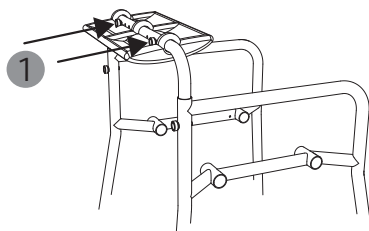


fig. 7

7. La pièce intermédiaire dans le dossier est desserrée et elle peut être réglée sur la largeur d'assise souhaitée (560/630/700 mm) en tirant sur les parties latérales vers l'un des trois trous de chaque côté (1, fig. 8). Lorsque vous modifiez la largeur d'assise, veillez à recentrer le dossier.

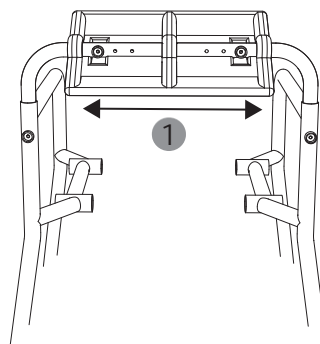


fig. 8

8. Lorsque la largeur d'assise souhaitée est réglée, remplacez les vis et serrez les avec les écrous moletés.

3.4 HAUTEUR DU DOSSIER

1. Pour régler la hauteur du dossier, desserrez les écrous moletés sur les parties latérales et retirez les vis (1, fig. 9).
2. Trois trous permettent de régler le dossier en hauteur (410/435/460 mm). Tirez pour cela le dossier vers le haut de manière uniforme des deux côtés (2, fig. 9).
3. Lorsque la hauteur souhaitée est réglée, fixez le dossier à l'aide des vis et des écrous moletés. Veillez à bien insérer les vis par l'avant (1, fig. 10) et à bien serrer les écrous moletés à l'arrière du produit (2, fig. 10).



AVERTISSEMENT

Risque de pincement : Lors du montage, faites attention à vos mains / doigts.

Risque d'accident : Ce produit doit être utilisé uniquement si le dossier est bien fixé. _____

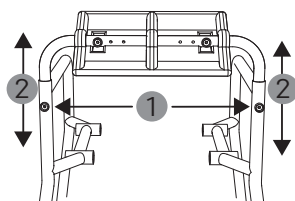


fig. 9

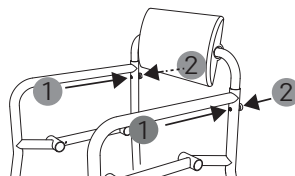


fig. 10

3.5 PROFONDEUR D'ASSISE

Vous pouvez monter la surface d'assise sur deux positions (450 / 510 mm). La profondeur d'assise se mesure à partir du tube du dossier jusqu'au bord avant de la surface d'assise (voir chapitre 5.1).

1. Sélectionnez la profondeur d'assise adaptée (fig. 11, 12). Veuillez noter que la profondeur d'assise sélectionnée détermine également l'emplacement de la lunette hygiénique, lorsque le cache est inséré sur la surface d'assise.



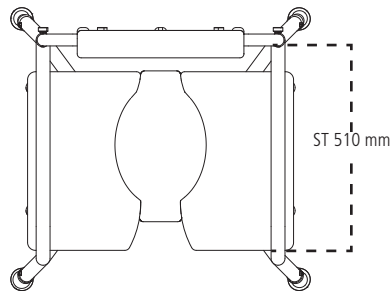
AVERTISSEMENT

Risque de pincement : Lors du montage, faites attention à vos mains / doigts à proximité des pièces mobiles.

Risque d'accident : Si la surface d'assise se soulève à l'avant ou à l'arrière après le montage, cela signifie que les tubes enfichables ne sont pas correctement montés.

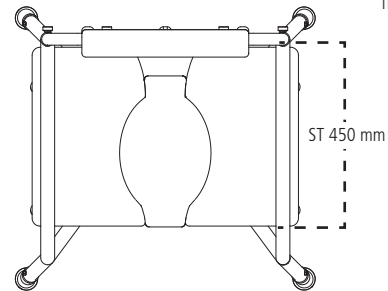
Risque d'accident : Avant l'utilisation, les tubes doivent être entièrement insérés et verrouillés à l'aide des clips de fixation. Si les clips de fixation sont introduites par l'avant/l'arrière, ils peuvent se détacher. _____

2. Placez la surface d'assise entre les parties latérales au centre du support de tube enfichable de sorte qu'elle soit bien droite (1, fig. 13). Vérifiez que le siège est correctement monté en le secouant légèrement au niveau de la surface d'assise. Lorsque la surface d'assise ne bouge plus, cela signifie que le support de positionnement est correctement placé sous la surface d'assise.
3. Poussez les deux tubes enfichables par le côté (gauche ou droite) dans le support de tube sous la surface d'assise (si nécessaire, les tubes s'insèrent plus facilement en les tournant légèrement). Veillez à ce que les tubes enfichables soient entièrement enfoncés (2, fig. 13).
4. Vérifiez si la surface d'assise est bien montée en essayant de la soulever. Elle ne doit pouvoir se soulever ni de l'avant, ni de l'arrière des supports des tubes.
5. Les tubes enfichables sont tournés de manière à ce que le schéma des trous soit orienté avec les ouvertures vers le haut/le bas. Les quatre clips de fixation sont insérés par le bas (1, fig. 14).
6. Les clips de fixation empêchent les tubes enfichables de glisser sur le côté.



ST 510 mm, lunette hygiénique à l'avant

fig. 11



ST 450 mm, lunette hygiénique à l'arrière

fig. 12

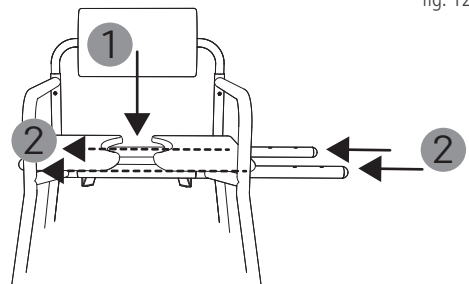


fig. 13

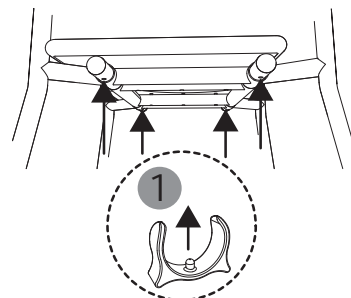


fig. 14



REMARQUE

Si les tubes ne s'enfoncent pas complètement, vous pouvez effectuer l'opération suivante : dévissez les quatre écrous moletés sur le dossier et secouez légèrement les parties latérales. Les tubes s'enfonceront alors beaucoup plus facilement. Pour finir, resserrez tous les écrous moletés. _____

3.6 HAUTEUR D'ASSISE

1. Utiliser le jeu d'outils fourni pour ajuster la hauteur du siège.
2. Pour régler les pieds télescopiques, desserrez les vis (1, fig. 15) et retirez les.
3. Les pieds télescopiques peuvent maintenant être réglés à la longueur souhaitée (2, fig. 15) et les tubes intérieur et extérieur peuvent être placés sur le cache du trou.
4. Pour finir, remettez les vis en place et les écrous par l'extérieur et serrez.



AVERTISSEMENT

Risque de pincement : Faites attention à vos doigts lorsque vous réglez les pieds télescopiques.

Risque de basculement : Réglez les 4 pieds télescopiques à la même longueur.

Risque d'accident : Assurez-vous que les vis sont bien serrées.

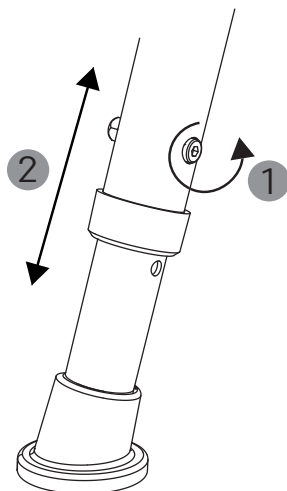


fig. 15

4.1 taaron|dts PARTIE LATÉRALE STANDARD

La conception de ces parties latérales (fig. 16) répond aux exigences générales pour les soins quotidiens.

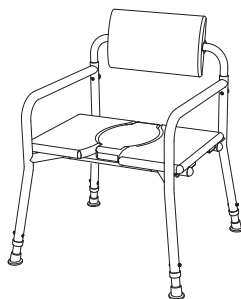


fig. 16

4.2 taaron|dts PARTIE LATÉRALE ABDUCTION AVEC AIDE POUR SE LEVER

Les parties latérales abduction (fig. 17) offrent une position d'assise agréable pour les personnes qui nécessitent plus de place à l'avant, grâce à une largeur d'assise augmentée de 150 mm.

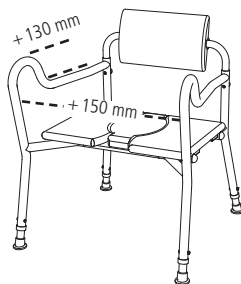


fig. 17

La forme incurvée vers le haut à portée de main augmente la sécurité pour s'asseoir et se relever.

4.3 taaron|dts PARTIE LATÉRALE PIVOTANTE

Les parties latérales pivotantes des deux côtés (fig. 18) permettent un transfert facile, par exemple d'un fauteuil roulant à la chaise de douche et de toilettes et vice versa.

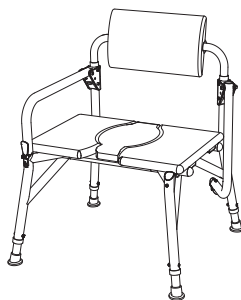


fig. 18

4.4 S'ASSEOIR ET SE RELEVER

Afin de pouvoir vous asseoir et de vous relever en toute sécurité et simplicité de votre produit, veuillez suivre les étapes suivantes :

S'asseoir

1. Placez le produit de sorte que les quatre pieds soient bien stables et que le produit puisse être utilisé sans obstacle.
2. Rapprochez-vous le plus possible du produit, tournez-vous (fig. 19) et reculez prudemment jusqu'à ce que vous sentiez le bord de l'assise contre vos jambes.
3. Saisissez ensuite avec les deux mains les parties latérales et appuyez-vous sur celles-ci.
4. Vous pouvez à présent vous asseoir lentement mais sûrement dans la chaise de toilettes et de douche.

Se relever :

Procédez dans l'ordre inverse pour vous relever de la chaise de toilettes et de douche.



AVERTISSEMENT

Risque de pincement ! Lorsque vous placez le cache sur la lunette hygiénique, veillez à ce qu'il soit bien droit.

Risque de basculement : Ayez toujours en tête que les mouvements corporels entraînent un déplacement du centre de gravité, ce qui peut augmenter le risque de basculement du produit.

Risque de basculement : Appuyez-vous toujours à la verticale sur les deux accoudoirs.

Risque d'accident : Ne vous tenez pas debout sur la surface d'assise.

Risque de glissement : Ne laissez pas de substances huileuses ou très savonneuses entrer en contact avec les pieds en caoutchouc. _____



fig. 19

4.5 TRANSFERT LATÉRAL

Pour un transfert latéral, il faut avoir sélectionné la partie latérale pivotante.

1. Placez la chaise de douche et de toilettes à l'endroit où vous voulez effectuer le transfert du produit.
2. Pour basculer la partie latérale, libérez le levier de blocage en le tirant vers vous (1, fig. 20).



AVERTISSEMENT

Risque d'accident : Pour le transfert, il est nécessaire d'incliner l'accoudoir vers le bas. Bloquer l'accoudoir après le transfert. Ne vous appuyez jamais sur une partie latérale non bloquée.

Risque de pincement : Lors de l'inclinaison vers le bas, veillez à ne pas pincer vos jambes, doigts, mains et éventuellement vos vêtements. ____

3. Retirez la partie latérale de la fixation en la soulevant vers le haut et latéralement (2, fig. 20).
4. La partie latérale se bascule vers l'arrière (3, fig. 20).
5. Vous pouvez désormais effectuer des transferts latéraux vers ou depuis le produit.
6. Après le transfert latéral, il faut bloquer la partie latérale en procédant dans l'ordre inverse. La partie latérale se bloque de manière audible.

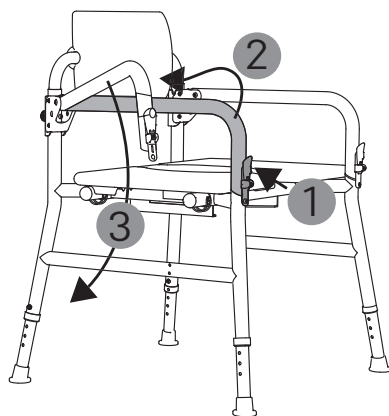


fig. 20

Nous recommandons d'effectuer le transfert hors du produit avec un accompagnant.

4.6 UTILISATION COMME CHAISE DE TOILETTES

Avant utilisation :

1. Poussez le seau hygiénique sans couvercle sur le rail de guidage depuis l'arrière / l'avant sous l'assise, de sorte qu'il soit placé entre les tubes enfichables (1, fig. 21)
2. Retirez le cache de la lunette hygiénique (2, figure 21).



AVERTISSEMENT

Risque de pincement : Ne poussez ou ne retirez pas le seau tant qu'une personne est assise sur le produit.

Risque d'infection : Après utilisation, le seau doit être vidé et nettoyé. _____

Après utilisation :

1. Pour vider le seau, tirez-le délicatement de l'arrière / l'avant (1, fig. 21).
2. Après avoir vidé le seau hygiénique, nettoyez / désinfectez le ainsi que la surface d'assise.
3. Remplacez ensuite le cache de la lunette hygiénique bien droit.

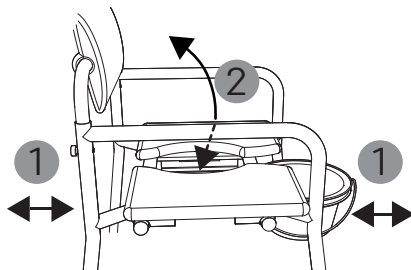


fig. 21

4.7 UTILISATION COMME CHAISE DE DOUCHE

Avant utilisation :

1. Pour prendre une douche, utilisez le produit sans le seau hygiénique. Si nécessaire, tirez-le avec précaution de l'arrière / l'avant (1, fig. 21).
2. Vous pouvez placer ou retirer le cache de la lunette hygiénique de la surface d'assise, si nécessaire. (2, fig. 21)

Après utilisation :

1. Toujours nettoyer / désinfecter le produit comme décrit.



AVERTISSEMENT

Risque de pincement ! Ne poussez ou ne retirez pas le seau tant qu'une personne est assise sur le produit.

Risque de pincement ! Lorsque vous placez le cache de la lunette hygiénique, veillez à ce qu'il soit bien droit.

4.8 TOURNER LA SURFACE D'ASSISE

1. Retirez les quatre clips de fixation des tubes enfichables (1, fig. 22).
2. Dans la prochaine étape, appuyez sur les embouts (gauche et droite) pour sortir les tubes enfichables latéralement (1, fig. 23), de façon à ce qu'ils sortent du côté opposé. Vous pouvez maintenant retirer les tubes enfichables (1, fig. 23).



AVERTISSEMENT

Risque de pincement : Lors du montage de la surface d'assise et du retrait / insertion des tubes enfichables, faites attention à ne pas vous pincer les mains / doigts.

Risque d'accident : Les clips de fixation doivent être mis en place avant l'utilisation. Veillez à ce que les clips de fixation ensèrent bien les tubes enfichables, sinon ils risquent de se détacher.

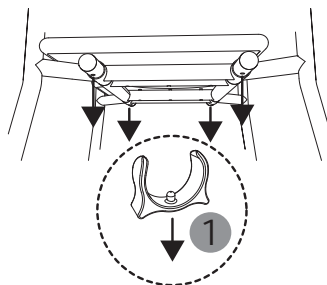


fig. 22

3. La surface d'assise est détachée et elle peut maintenant être soulevée (2, fig. 23) et tournée de 180° (3, fig. 23).
4. Pour fixer la surface d'assise, veuillez suivre les instructions du chapitre 3.5 à partir du point 2.

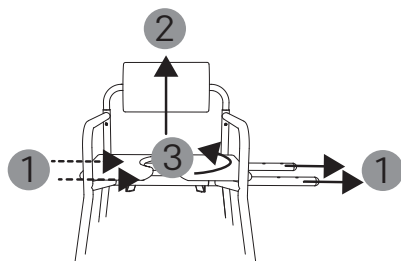


fig. 23

4.9 RÉGLER LE COUSSIN DU DOSSIER

Le coussin du dossier se tourne de 360°. Il s'adapte automatiquement à votre position d'assise personnelle (fig. 24).



REMARQUE

Positionnement : Toujours orienter le coussin du dossier dans le sens de l'assise. _____

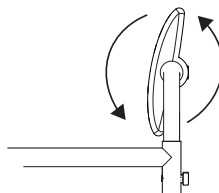


fig. 24

4.10 PLIER LE PRODUIT

1. Détachez la surface d'assise (chapitre 4.8, point 1 à 2) et retirez la du produit.
2. Desserrez les écrous moletés à l'arrière du dossier et retirez les vis (1, 2, fig. 25). Conservez les vis en lieu sûr jusqu'à ce que vous souhaitiez remonter le produit.



AVERTISSEMENT

Risque de pincement : Lors du pliage, faites attention à vos mains / doigts. _____

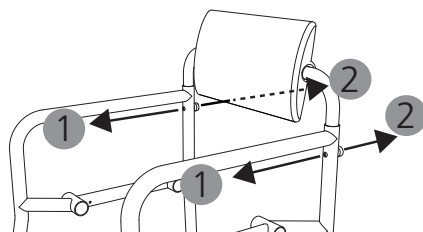


fig. 25

3. Le produit se plie à présent très simplement (1, 2, fig. 26), en inclinant une partie latérale vers l'intérieur et l'autre partie vers l'extérieur.
4. Lorsque que vous souhaitez réutiliser le produit, dépliez le dans l'ordre inverse puis suivez les instructions du chapitre 3.3 à partir du point 4.

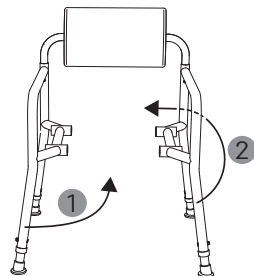


fig. 26

4.11 TRANSPORT

La chaise de douche et de toilettes n'est pas conçue pour être transportée souvent. S'il est nécessaire de transporter la chaise, nous recommandons de la plier (chapitre 4.10). Il faut emballer la chaise de sorte qu'elle soit stable et immobile et qu'il n'y ait aucun risque en cas de mouvements brusques ou dangereux du véhicule de transport. Si vous devez porter le produit, nous recommandons de soulever la chaise par les deux parties latérales.

4.12 ACCESSOIRES ET PIÈCES RAPPORTÉES DE FOURNISSEURS TIERS

En principe, seuls des accessoires d'origine de DIETZ GmbH peuvent être utilisés. Lorsque des produits d'autres fabricants sont montés sur le produit, la responsabilité quant à la sécurité du produit incombe à la personne ayant monté l'accessoire ou la pièce rapportée. DIETZ ne saurait être tenu responsable de manquements à la sécurité de ses fauteuils roulants en cas d'utilisation ou de montage de produits ou accessoires non conformes et non validés par DIETZ. La déclaration de conformité faite par DIETZ GmbH selon le MDR 2017/745, annexe II, n'est alors plus valide.



AVERTISSEMENT

Danger pour la sécurité : La sécurité du produit ne peut pas être garantie en cas d'utilisation de pièces rapportées ou d'accessoires commercialisés par d'autres fabricants que DIETZ.

Si des accessoires ou des pièces rapportées sont ajoutées au produit, vous devez respecter les consignes de sécurité de la notice d'utilisation des accessoires ou des pièces concernés. _____

5.1 TECHNIQUE DE MESURE CHEZ DIETZ

Les données dimensionnelles se réfèrent à une configuration standard du produit.

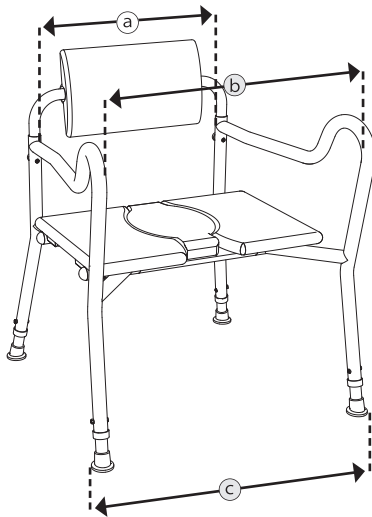


fig. 27



REMARQUE

Les dimensions mesurées sur les pièces en textile (par ex. hauteur du dossier) doivent être considérées comme indicatives et leur tolérance est de ± 10 mm.

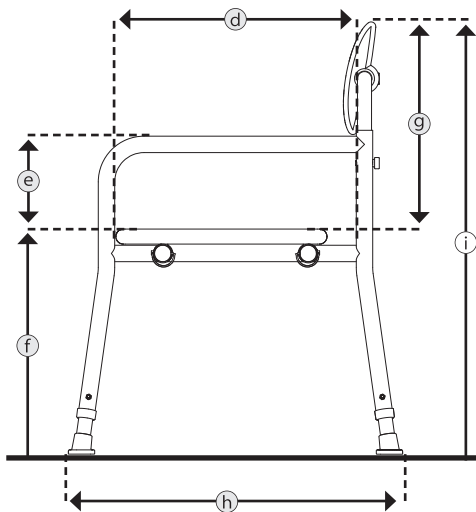


fig. 28

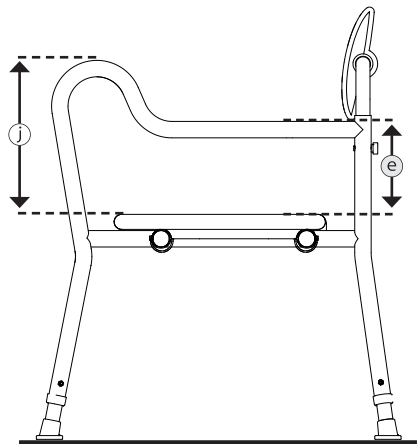


fig. 29

5.2 DIMENSIONS ET INFORMATIONS TECHNIQUES

Spécifications			Standard	Abduction avec aide pour se lever	Pivotante
a	Largeur d'assise ¹	mm	560 / 630 / 700		
b	Largeur d'assise ¹ avant	mm	–	710 / 780 / 850	–
d	Profondeur d'assise ²	mm	450 / 510		
f	Hauteur d'assise	mm	450 – 600		
h	Longueur totale ³	mm	705 – 747	770 – 806	705 – 747
c	Largeur totale ³	mm	SB 560: 750 – 792 SB 630: 820 – 862 SB 700: 890 – 932	SB 560: 810 SB 630: 885 SB 700: 960	SB 560: 750 – 792 SB 630: 820 – 862 SB 700: 890 – 932
i	Hauteur totale	mm	860 - 1060 (en pas de 25 mm)		
	Surface d'assise (l × P × H)	mm	670 × 450 × 32		
	Coussin de dossier (l × P × H)	mm	420 × 70 × 245		
	Angle du dossier (réglable)	°	360		
g	Hauteur du dossier	mm	410 / 435 / 460		
e	Hauteur des parties latérales	mm	200		
j	Parties latérales à l'avant	mm	–	330	–
	Longueur des accoudoirs	mm	580	680	580
	Hauteur sous assise	mm	343 – 493		
	Seau hygiénique type rond (l x H / Ø)	mm	300 x 160 / 300		
	Seau hygiénique type carré (L x H x l)	mm	410 × 300 × 160		
	Poids des pièces les plus lourdes ⁴	kg	6,25	6,75	7,25
	Poids total	kg	14	14,5	15
	Poids maximal de l'utilisateur ⁵	kg	250		

5.3 CONTRÔLES DU PRODUIT

ISO 17966	testé selon les exigences et les procédures de contrôle pour les produits d'assistance pour l'hygiène personnelle
EN 1021-2	contrôle de résistance à l'inflammation de matériaux comme les rembourrages et les plastiques, lorsqu'ils sont exposés à une flamme.
ISO 10993-5	contrôle de toxicité des matériaux
Poids du mannequin de test	250 kg

¹ mesurée entre les parties latérales.² mesurée à partir du tube du dossier jusqu'au bord avant de la surface d'assise.³ dépend de la hauteur d'assise.⁴ poids de la chaise de douche et de toilettes sans les pièces amovible (ici sans surface d'assise, tubes enfichables et seau hygiénique).⁵ poids maximal autorisé de l'utilisateur avec un chargement. Le poids du chargement réduit le poids maximal autorisé de l'utilisateur.

5.4 INDICATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Spécifications		tauron dts
Couleurs		Mangan Grey-01, Mangan Grey-02, Lime Green
Partie latérale standard	kg	1,4
Partie latérale abduction avec aide pour se lever	kg	1,6
Partie latérale pivotante	kg	1,9
Dossier avec coussin de dossier	kg	1,45
Coussin d'assise	kg	5,2
Tube enfichable	kg	1,2
Seau hygiénique type rond	kg	0,54
Seau hygiénique type carré	kg	0,2
Pied télescopique	kg	0,17
bouchons de pieds en caoutchouc	kg	0,05
Température ambiante de service		+10 °C à +40 °C.
Conditions ambiantes d'entreposage		0 °C à +45 °C humidité relative de l'air de 20 % à 75 %

5.5 MATÉRIAUX

Partie latérale	Aluminium, revêtu par poudre
Dossier	Aluminium, revêtu par poudre
Coussin de dossier	PU (Polyuréthane)
Écrou moleté	PA (Polyamide), laiton
Coussin d'assise	PU (Polyuréthane), bois
Support de positionnement, assise	PP + 15% GF (polypropylène + fibre de verre)
Tubes enfichables	Acier inoxydable
Embouts d'extrémité tube enfichable	PP (Polypropylène)
Clip de fixation	PP (Polypropylène)
Seau hygiénique type rond	PP (Polypropylène)
Seau hygiénique type carré	PP (Polypropylène)
Rails de maintien du seau hygiénique	Aluminium, revêtu par poudre
Pied télescopique	Aluminium, revêtu par poudre, PP (Polypropylène)
bouchons de pieds en caoutchouc	TPE (élastomère thermoplastique), acier inoxydable

Remarque : Tous les métaux utilisés sont résistants à la corrosion.

5.6 ÉTIQUETAGE DU PRODUIT

La plaque signalétique et les panneaux d'avertissement doivent être lisibles sur le produit. Faites remplacer immédiatement les panneaux illisibles ou manquants par votre revendeur spécialisé. Le numéro de série qui identifie sans ambiguïté un produit se trouve sur la plaque signalétique. Celle-ci ne doit pas être retirée.

- Marquage des produits fabriqués sur mesure

**SONDERANFERTIGUNG
CUSTOM MADE DEVICE**

fig. 30

Les produits fabriqués sur mesure sont des produits spécifiquement fabriqués pour un utilisateur en particulier. Dans ce cas, la plaque signalétique, les avertissements et éventuellement l'utilisation prévue sont différents. La documentation supplémentaire doit être respectée.

- Plaque signalétique

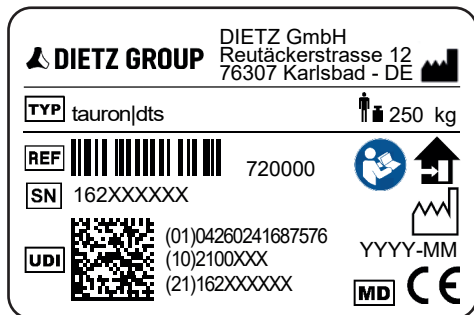


fig. 31

TYP	TYP = Désignation / modèle
REF	REF = Référence de l'article
SN	SN = Numéro de série
UDI	UDI = Unique Device Identifier (01) UDI-DI/GTIN (10) Numéro de lot (21) Numéro de série
	Fabricant / marque du fabricant / adresse de contact
	Poids utile maximal, chargement inclus
	Date de fabrication
	Le produit n'est homologué que pour une utilisation en intérieur
	Respecter la notice d'utilisation
MD	Medical Device / Dispositif médical
CE	Marquage CE MDR 2017/745 annexe VIII

6.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation de votre produit, veuillez à respecter les consignes de sécurité suivantes afin d'éviter les chutes, les situations dangereuses et tout dommage sur le produit :

- ▼ Le produit ne peut être utilisé qu'à l'intérieur sur un sol plat et solide.
- ▼ N'utilisez pas le produit comme aide pour vous relever et ne vous tenez pas debout dessus.
- ▼ Ne chargez pas le produit d'un seul côté.
- ▼ Il existe un risque de glissement en s'asseyant ou en se relevant dans des pièces dans lesquelles les sols sont humides, surtout si des additifs pour douche ont été utilisés (par exemple du savon, du savon liquide ou du shampoing).
- ▼ Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit n'est pas endommagé. Un produit endommagé ne doit pas être utilisé.
- ▼ Contrôlez la stabilité du produit après chaque démontage et remontage et assurez-vous que tous les pieds télescopiques sont réglés à la même longueur.
- ▼ Utilisez le produit avec un accompagnateur en cas de mobilité fortement réduite.
- ▼ Le produit ne doit pas être utilisé dans un bassin ou dans une piscine.
- ▼ La surface du produit peut s'échauffer sous l'effet de l'eau chaude ou des rayons du soleil. Risque de brûlures !
- ▼ Les incidents graves survenant en lien avec le produit doivent être signalés au fabricant et aux autorités compétentes.
- ▼ Si votre produit est fabriqué sur mesure (voir le chapitre « Étiquetage du produit »), en plus de la notice d'utilisation actuelle, il faut respecter la notice d'utilisation supplémentaire ainsi que toutes les consignes de sécurité.

7.1 ENTRETIEN / MAINTENANCE

Afin de pouvoir garantir à tout moment une sécurité de fonctionnement du produit, nous vous recommandons d'effectuer régulièrement les contrôles indiqués dans le plan de maintenance. Si l'entretien et la maintenance du produit sont insuffisants ou négligés, cela entraînera une limite de responsabilité. Le plan de maintenance ne fournit aucune information sur la quantité réelle de travail à réaliser sur le produit.



REMARQUE

En tant qu'utilisateur, vous êtes le premier à pouvoir détecter un éventuel dommage. Si vous constatez un défaut qui est décrit dans le plan de maintenance ou tout autre défaut ou limitation fonctionnelle, veuillez contacter immédiatement un revendeur spécialisé agréé. _____



AVERTISSEMENT

Afin de garantir la sécurité de fonctionnement du produit, les réparations doivent exclusivement être effectuées par un revendeur spécialisé disposant de pièces détachées d'origine DIETZ. Le catalogue des pièces détachées correspondant est à votre disposition sur notre site internet, dans la rubrique Informations sur le produit, pour le produit concerné. ____



REMARQUE

Sauf indication contraire, les inspections et mesures préconisées dans le plan de maintenance doivent être mises en œuvre par l'utilisateur ou son accompagnant. _____



REMARQUE DESTINÉE AU REVENDEUR SPÉCIALISÉ

Si l'utilisateur constate des anomalies sur le produit, veuillez effectuer le contrôle de tous les points énumérés dans le plan de maintenance. Ces contrôles doivent également être effectués avant chaque réutilisation et après un entreposage prolongé du produit (> 4 mois). _____

7.2 PLAN DE MAINTENANCE

Action	Description	tous les mois avant utilisation	
		↓	↓
Surface d'assise et coussin du dossier Vérification des dommages éventuels	- La surface d'assise et le coussin du dossier ne doivent pas être endommagés. - En cas de défaillance ou de surfaces endommagées, les pièces doivent être changées auprès du revendeur spécialisé.	x	
Pièces réglables Contrôle de la solidité de fixation	Vérifiez la bonne fixation des vis qui servent à effectuer les réglages du produit.	x	
 Tubes enfichables Contrôle du fonctionnement et de l'usure	Vérifiez que les clips de fixation sont bien en place. Ils doivent être insérés par le bas et doivent bien serrer les tubes d'insertion.	x	
	Vérifiez que les tubes enfichables ne sont pas tordus.  Les tubes tordus doivent être remplacés par un revendeur spécialisé.		x
Partie latérale pivotante Contrôle de la solidité de fixation, du fonctionnement et de l'usure	Vérifiez que les parties latérales sont fermement bloquées.	x	
	Vérifiez que le mécanisme de blocage ne présente pas de dommages fonctionnels.  Si une détérioration est détectée, il ne faut plus utiliser le produit car la sécurité d'utilisation n'est alors plus assurée.		x
Seau hygiénique Contrôle du fonctionnement et de l'usure	- Le seau doit pouvoir glisser facilement vers l'intérieur et vers l'extérieur. - En cas de défaillance ou de surfaces endommagées (seau hygiénique, rail de guidage), les pièces doivent être changées auprès du revendeur spécialisé.	x	
Raccords vissés Contrôle de solidité de fixation	Toutes les vis de fixation doivent être serrées à fond.  Les écrous et vis autobloquants perdent de leur efficacité lorsqu'ils sont vissés et dévissés de manière répétée. Il est alors nécessaire de les faire changer par un revendeur spécialisé agréé.		x
Cadre complet Contrôle fonctionnel et dommages	Les pièces du cadre (parties latérales, dossier, support de tubes enfichables) ne doivent pas présenter de dommages, de fissures ni de courbures.  Si une détérioration est détectée, il ne faut plus utiliser le produit car la sécurité d'utilisation n'est alors plus assurée.		x

Action	Description	tous les mois avant utilisation	
		↓	↓
Contrôle visuel Vérifiez l'absence de pièces desserrées, de ruptures, de corrosion ou d'autres dommages	 Si une détérioration est détectée, il ne faut plus utiliser le produit car la sécurité d'utilisation n'est alors plus assurée.		x
Contrôler la propreté sur l'ensemble du produit	• La surface d'assise / le coussin du dossier et le seau hygiénique doivent être nettoyés et désinfectés après chaque utilisation.	x	
	• Selon le degré de salissure, et au minimum une fois par mois, le produit doit être entièrement nettoyé (voir chapitre « Nettoyage et désinfection »).		x

7.3 RECHERCHE DES DÉFAUTS ET DÉPANNAGE

Action	Causes possibles	Mesures
La surface d'assise n'est pas droite.	• Les pieds télescopiques ne sont pas réglés à la même longueur. • Les tubes enfichables ne sont pas correctement positionnés (chapitre 3.5 Profondeur d'assise).	Corriger le réglage
La chaise de douche et de toilettes n'est pas stable.	• Les pieds télescopiques ne sont pas réglés à la même longueur. • Contrôlez la solidité de la fixation de tous les écrous moletés.	Corriger le réglage
Le cache de la lunette hygiénique ne peut pas se placer.	• Le cache de la lunette hygiénique n'a pas été correctement placé.	Placer le cache en le tournant de 180 °
Le seau hygiénique ne peut pas être introduit / retiré.	• Le rail de guidage s'est desserré d'un côté.	Serrer les vis
	• Le seau hygiénique est endommagé. • Le rail de guidage est déformé.	Contacteur un revendeur spécialisé agréé
La partie latérale pivotante ne peut être bloquée / débloquée.	• Le support du blocage n'est pas disponible ou le levier de blocage est encrassé.	Nettoyer les composants
	• Le levier de blocage est défectueux.	Contacteur un revendeur spécialisé agréé
Grincements et bruits	• Différentes causes sont possibles.	Contacteur un revendeur spécialisé agréé

7.4 NETTOYAGE

Pour nettoyer le produit, utilisez de l'eau tiède mélangée à un nettoyant doux (sans solvant et avec un pH de 5 à 9).

Après le nettoyage, rincez la chaise à l'eau claire et essuyez-la avec un chiffon pour la sécher.



AVERTISSEMENT

Détérioration des matériaux : Pour le nettoyage, n'utilisez pas de nettoyeur haute pression, ni de produits chimiques agressifs ou corrosifs, ni d'additifs abrasifs.

Risque de corrosion : Pour éviter la corrosion, assurez-vous que tous les matériaux sont entièrement secs après le nettoyage.

7.5 DÉSINFECTION

Essuyez ou vaporisez soigneusement toutes les pièces avec un désinfectant de surface disponible dans le commerce. Il est important de prendre des précautions particulières pour la désinfection des surfaces à contacts fréquents avec les mains / la peau, comme par ex. la surface d'assise, le seau hygiénique, le dossier avec son coussin et les parties latérales.

Les désinfectants suivants sont compatibles avec les matériaux :

- ▼ Désinfectant sans aldéhyde à base d'alcools (70 % d'alcool propylique maximum)



AVERTISSEMENT

Détérioration des matériaux : Pour la désinfection, veillez à respecter les instructions d'utilisation et de traitement du fabricant des produits d'entretien.

Risque d'infection : Le produit doit être désinfecté avant chaque changement d'utilisateur. C'est important pour éviter les contaminations croisées.

7.6 MISE AU REBUT

Si vous n'utilisez plus le produit, veuillez contacter votre revendeur spécialisé qui viendra l'enlever pour le réutiliser ou pour le mettre au rebut de manière appropriée. Si cela n'est pas possible, veuillez déposer le produit dans votre centre local de mise au rebut des déchets.

7.7 CESSION ET RÉUTILISATION

Votre produit est adapté à la cession / à la réutilisation, à moins qu'il ne soit identifié comme un produit fabriqué sur mesure. Le nombre de réutilisations dépend de l'état, de l'usure et de la performance technique du produit.

Lors de la cession et de la réutilisation du produit, veillez à remettre au nouvel utilisateur ou au revendeur spécialisé l'ensemble des documents techniques nécessaires à une utilisation sûre.

Avant d'approuver la réutilisation du produit, le revendeur spécialisé doit le nettoyer, le désinfecter, contrôler ses dommages éventuels et les réparer.

Tous les points de contrôle énumérés dans le plan de maintenance doivent être vérifiés sur le produit.



AVERTISSEMENT

Risque d'infection : Le produit doit être désinfecté avant chaque changement d'utilisateur. C'est important pour éviter les contaminations croisées. _____



REMARQUE

Si le produit est marqué comme fabrication spéciale, la transmission et la réutilisation sont exclues. __

7.8 ENTREPOSAGE

Si vous souhaitez entreposer le produit, veillez à le placer dans un environnement sec, protégé des rayons du soleil et à une température de 0 °C à +45 °C. Pour un entreposage peu encombrant, il est possible de plier le produit (chapitre 4.10).

Après un entreposage prolongé du produit (> 4 mois) et avant toute réutilisation, veuillez contrôler sur le produit tous les points énumérés dans le plan de maintenance.



AVERTISSEMENT

N'entrez pas le produit à proximité d'une source de chaleur et ne déposez aucun objet dessus pendant l'entreposage. _____

8.1 GARANTIE

La garantie s'applique à tous les éléments du produit qui présentent un problème de fabrication ou un défaut de matière. La durée de la garantie est de 24 mois à compter de la réception de l'avis de livraison, et au plus tard après la livraison. Les dommages survenus pour des

raisons d'usure naturelle, d'une utilisation inadaptée ou non conforme sont exclus de la garantie. Il en va de même en cas d'utilisation de produits de nettoyage ou d'huiles d'entretien ou de graisses inappropriés.

8.2 DURÉE DE VIE

Nous considérons que ce produit a une durée de vie moyenne prévue de cinq ans pour une utilisation quotidienne et conforme. Le respect des consignes de maintenance et de sécurité

indiquées dans la présente notice d'utilisation constitue une condition préalable à cette durée de vie. La durée de vie indiquée ne constitue pas une garantie supplémentaire.

8.3 RESPONSABILITÉ

DIETZ GmbH est uniquement responsable si les produits sont utilisés dans les conditions spécifiées et aux fins spécifiées. Nous recommandons de manipuler les produits de manière appropriée et de les utiliser conformément aux instructions. DIETZ GmbH n'est pas responsable des dommages causés par des composants ou des pièces

de rechange qui n'ont pas été agréés par DIETZ GmbH. Les réparations doivent être effectuées par un revendeur spécialisé agréé ou par le fabricant lui-même.

La ringraziamo di aver scelto la sedia doccia e toilette tauron|dts DIETZ.

Questo prodotto è un ausilio sanitario. Per poterlo utilizzare correttamente e per evitare pericoli causati da un utilizzo non corretto è necessario avere dimestichezza con il suo uso.

Prima di utilizzare il prodotto, invitiamo a leggere attentamente le istruzioni per l'uso, poiché contengono importanti indicazioni che consentiranno di usufruire appieno delle sue caratteristiche tecniche. Esse forniscono inoltre importanti avvertenze volte a garantire la sicurezza di funzionamento e a preservare in condizioni ottimali il prodotto.

Per ulteriori informazioni sull'uso invitiamo a contattare il negozio di articoli sanitari di fiducia.

Nel nostro sito è sempre disponibile la documentazione aggiornata sul prodotto scelto. Per qualsiasi indicazione e domanda sulla sicurezza del prodotto o per richiami invitiamo a contattare DIETZ per iscritto o telefonicamente. I nostri recapiti sono riportati sul retro delle istruzioni per l'uso.



NOTA BENE

Le persone ipovedenti possono consultare più agevolmente le istruzioni per l'uso in formato PDF ingrandibile, disponibili alla pagina **shop.dietz-group.de**.



1 Informazioni importanti

1.1 Note generali	126
1.2 Uso previsto	126
1.3 Indicazioni	126
1.4 Controindicazioni	127
1.5 Segni e simboli	127

2 Descrizione del prodotto

2.1 Entità della fornitura	128
2.2 Accessori.	128
2.3 Montaggio della sedia tauro n dts Fiancata standard	129
2.4 Montaggio della sedia tauro n dts Fiancata adduzione con supporto per alzarsi	129
2.5 Montaggio della sedia tauro n dts Fiancata girevole.	129

3 Messa in funzione

3.1 Indicazioni per il montaggio	130
3.2 Utensili	130
3.3 Larghezza della seduta	130
3.4 Altezza dello schienale	132
3.5 Profondità della seduta	132
3.6 Altezza della seduta	134

4 Utilizzo del prodotto

- 4.1 tauron|dts Fiancata standard 135
- 4.2 tauron|dts Fiancata adduzione con
supporto per alzarsi. 135
- 4.3 tauron|dts Fiancata girevole 135
- 4.4 Sedersi e alzarsi 136
- 4.5 Trasferimento laterale 136
- 4.6 Uso come sedia per toilette 137
- 4.7 Uso come sedia per doccia 138
- 4.8 Rotazione della seduta 138
- 4.9 Regolazione dell'imbottitura schienale . . 139
- 4.10 Chiusura 139
- 4.11 Trasporto. 140
- 4.12 Accessori ed elementi extra
di produttori terzi 140

5 Dati tecnici

- 5.1 Misurazioni da parte di DIETZ 141
- 5.2 Dimensioni e informazioni tecniche . . . 142
- 5.3 Controlli sul prodotto 142
- 5.4 Altri dati 143
- 5.5 Materiali. 143
- 5.6 Marcatura del prodotto 144

6 Precauzioni

- 6.1 Precauzioni 145

7 Cura e manutenzione

- 7.1 Manutenzione/cura 146
- 7.2 Piano di manutenzione 147
- 7.3 Ricerca e risoluzione dei problemi 148
- 7.4 Pulizia. 149
- 7.5 Disinfezione 149
- 7.6 Smaltimento 149
- 7.7 Cessione e riutilizzo. 150
- 7.8 Immagazzinaggio 150

8 Dichiarazioni del produttore

- 8.1 Garanzia 151
- 8.2 Durata 151
- 8.3 Responsabilità civile 151

1.1 NOTE GENERALI

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante della fornitura. Esse vanno tenute a portata di mano dell'utilizzatore e devono accompagnare il prodotto qualora venga ceduto ad

altri. Per conoscere l'attuale stato di aggiornamento delle istruzioni invitiamo a contattare DIETZ GmbH. Leggere attentamente le istruzioni prima di montare e utilizzare il prodotto.

1.2 USO PREVISTO

La sedia doccia e toilette tauron|dts (carico max. 250 kg) è stata espressamente sviluppata per persone obese con mobilità limitata, come ausilio per la doccia e il WC. Il prodotto è stato concepito per l'esclusivo uso in ambienti interni, su fondi piani e solidi.

La sedia trova impiego in case di riposo e di cura, in ospedali, centri di riabilitazione, centri diurni e

nelle abitazioni private.

Non è idonea all'uso come regolare posto a sedere e pertanto non può essere utilizzata per tale funzione.

La destinazione d'uso può variare in caso di versioni speciali, che tuttavia saranno contrassegnate di conseguenza. In tal caso fa fede la documentazione fornita a corredo.

1.3 INDICAZIONI

L'uso di questo prodotto è indicato nel caso le persone con limitazioni fisiche non siano in grado di utilizzare o raggiungere la doccia o la toilette a causa di:

- ▼ obesità;
- ▼ paralisi;
- ▼ perdita/problemi/deformazione degli arti;
- ▼ contratture/danni articolari;
- ▼ altre patologie.

1.4 CONTROINDICAZIONI

Questo prodotto non deve essere utilizzato in caso di:

- ▼ disturbi sensoriali;
- ▼ gravi disturbi dell'equilibrio;
- ▼ incapacità di stare seduti;
- ▼ peso corporeo superiore a 250 kg;
- ▼ da bambini o adulti di statura inferiore a 146 cm/peso inferiore a 40 kg (BMI <17).

1.5 SEGNI E SIMBOLI

Questi simboli segnalano le sezioni di testo utili nell'uso quotidiano del prodotto.



AVVERTENZA

Osservare e seguire tassativamente le avvertenze! Esse segnalano che, se non osservate, sussiste il pericolo di lesioni e/o danni al prodotto o dell'ambiente circostante. _____



NOTA BENE

Consigli e suggerimenti volti a facilitare l'utilizzo delle varie funzioni. _____

La sedia viene parzialmente preassemblata in produzione e imballata in uno scatolone. Se possibile, conservare l'imballaggio che in seguito potrà servire per immagazzinare il prodotto. Nel caso il contenuto sia visibilmente danneggiato, contattare immediatamente lo spedizioniere.



AVVERTENZA

Pericolo di intossicazione: La combustione delle pellicole di imballaggio potrebbe sviluppare gas tossici.

Pericolo di soffocamento: Conservare i sacchetti di plastica lontano dalla portata dei bambini.

2.1 ENTITÀ DELLA FORNITURA

Al momento della consegna verificare immediatamente il contenuto dell'imballo per assicurarsi che il materiale fornito sia completo e integro. Il contenuto comprende:

- ▼ 2 fiancate con 4 gambe telescopiche e 4 piedini in gomma;
- ▼ 1 schienale con imbottitura;
- ▼ 1 cuscino con 2 tubi a innesto, 2 guide per i secchi della toilette, 4 clip di fissaggio;
- ▼ 1 set di attrezzi: 1 doppia chiave aperta, 1 chiave a brugola;
- ▼ 1 kit viti: 2 viti M6 da 50 mm a incasso esagonale, 2 dadi zigrinati;
- ▼ istruzioni per l'uso.



NOTA BENE

Le caratteristiche dell'apparecchiatura descritte e la dotazione di fornitura possono variare a seconda del paese e del mercato.

2.2 ACCESSORI

- ▼ Secchio toilette tondo con coperchio
- ▼ Secchio toilette rettangolare con coperchio

2.3 MONTAGGIO DELLA SEDIA tauron|dts FIANCATA STANDARD

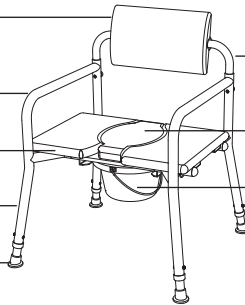
Imbottitura schienale

Fiancata standard

Sedile

Gamba telescopica

Piedino in gomma



Schienale

Coperchio dell'apertura igienica

Secchio toilette (opzionale)

fig. 1

2.4 MONTAGGIO DELLA SEDIA tauron|dts FIANCATA ADDUZIONE CON SUPPORTO PER ALZARSI

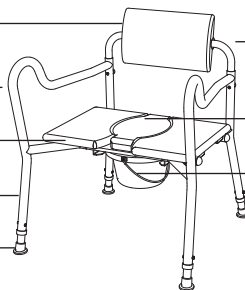
Imbottitura schienale

Fiancata adduzione con supporto
per alzarsi

Sedile

Gamba telescopica

Piedino in gomma



Schienale

Coperchio dell'apertura igienica

Secchio toilette (opzionale)

fig. 2

2.5 MONTAGGIO DELLA SEDIA tauron|dts FIANCATA GIREVOLE

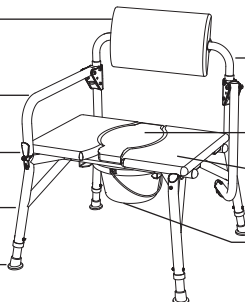
Imbottitura schienale

Fiancata girevole

Leva di bloccaggio

Gamba telescopica

Piedino in gomma



Schienale

Coperchio dell'apertura igienica

Sedile

Secchio toilette (opzionale)

fig. 3

3.1 INDICAZIONI PER IL MONTAGGIO

Il montaggio e la verifica funzionale sono a cura del rivenditore autorizzato. Il tecnico incaricato dal rivenditore provvederà ad adattare il prodotto in base alle esigenze del rispettivo utilizzatore.



NOTA BENE

La prima messa in funzione deve essere effettuata dal personale specializzato del negozio di articoli sanitari.

3.2 UTENSILI

▼ Chiave a brugola (5 mm)

▼ Doppia chiave aperta (8 x 10 mm)

3.3 LARGHEZZA DELLA SEDUTA

1. Estrarre i singoli pezzi e il kit di viti dallo scatolone e disporli sopra una superficie pulita, piana e stabile (pavimento o tavolo).
2. Il prodotto è regolabile su tre diverse larghezze di seduta (560/630/700 mm). Lo schienale è preassemblato con una larghezza di seduta pari a 560 mm.
3. Inserire prima di tutto lo schienale nelle fiancate (1, fig. 4). In fase di montaggio fare attenzione all'orientamento dei singoli componenti. L'alloggiamento dei tubi delle fiancate è rivolto verso l'interno. Lo schienale si inserisce nelle fiancate con l'imbottitura rivolta in avanti.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento: In fase di montaggio delle parti mobili fare attenzione alle mani/alle dita.

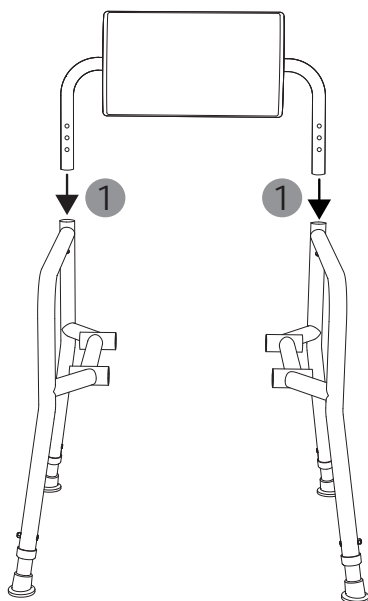


fig. 4

4. Posizionare ora le fiancate parallele tra loro (fig. 5). Inserire una vite (M6 da 50 mm) sul lato destro e sinistro delle fiancate (1, fig. 5) da davanti, e stringerle sul retro con i dadi zigrinati (2, fig. 5).

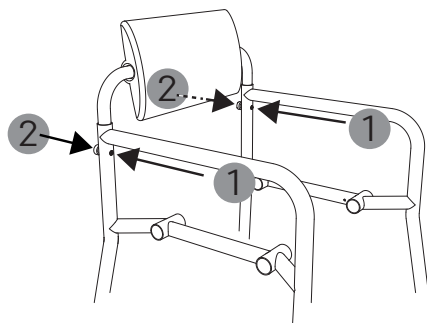


fig. 5

5. Per regolare la larghezza di seduta in base alle specifiche esigenze, montaggio, procedere come segue: Allentare i dadi zigrinati posti sul retro dell'imbottitura (1, fig. 6). Ruotare l'imbottitura dello schienale verso il pavimento (2, fig. 6).

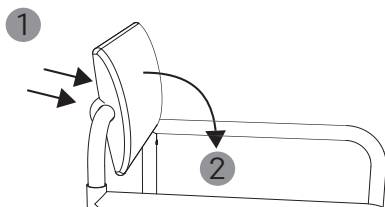


fig. 6

6. Ora le viti sul retro sono ben accessibili e si possono estrarre dall'imbottitura (1, fig. 7).

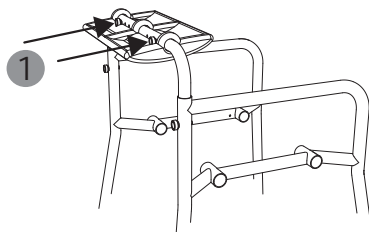


fig. 7

7. L'elemento intermedio dello schienale è allentato e si può regolare sulla larghezza desiderata (560/630/700 mm) portando le fiancate (1, fig. 8) sopra i tre fori del rispettivo lato. Nel regolare la larghezza della seduta fare attenzione a tenere lo schienale centrato.

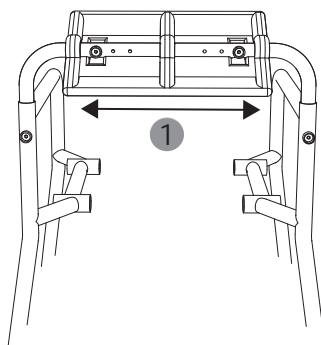


fig. 8

8. Una volta regolata la larghezza, inserire nuovamente le viti e stringerle con i dadi zigrinati.

3.4 ALTEZZA DELLO SCHIENALE

1. Per regolare l'altezza dello schienale, allentare i dadi zigrinati delle fiancate ed estrarre le viti (1, fig. 9).
2. Lo schienale è regolabile su tre altezze tramite gli appositi fori (410/435/460 mm). Per regolarlo, spingere i due lati dello schienale verso l'alto (2, fig. 9).
3. Una volta regolata l'altezza desiderata, fissare nuovamente lo schienale con le viti e i dadi zigrinati. Inserire le viti da davanti (1, fig. 10) e stringere i dadi zigrinati sul retro (2, fig. 10).



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento: In fase di montaggio fare attenzione alle mani/alle dita.

Pericolo di infortunio: Il prodotto può essere utilizzato solo se lo schienale è fissato. _____

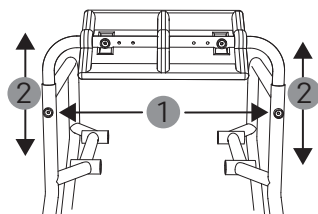


fig. 9

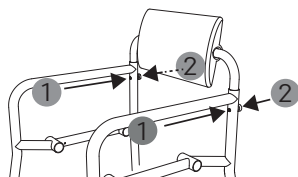


fig. 10

3.5 PROFONDITÀ DELLA SEDUTA

È possibile montare la seduta in due posizioni (450/510 mm). La profondità si misura dal tubo dello schienale al bordo anteriore della seduta (vedi capitolo 5.1).

1. Selezionare la profondità desiderata (fig. 11, 12). Segnaliamo che la profondità di sedut prescelta, se è presente il coperchio, determina anche la posizione dell'apertura igienica.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento: In fase di montaggio delle parti mobili fare attenzione alle mani/alle dita.

Pericolo di infortunio: Se dopo il montaggio è ancora possibile sollevare la seduta davanti o sul retro, i tubi non sono stati montati correttamente.

Pericolo di infortunio: Prima dell'uso, i tubi a innesto devono essere inseriti completamente e bloccati con le clip di fissaggio. Se le clip di fissaggio sono inserite dalla parte anteriore/posteriore, possono allentarsi. _____

2. Posizionare la seduta al centro tra le due fiancate, sopra l'alloggiamento dei tubi, in modo che poggi in orizzontale (1, fig. 13). Verificare che la seduta sia posizionata correttamente scuotendola leggermente. Se la seduta non si muove, significa che l'alloggiamento al di sotto è posizionato correttamente.
3. Spingere i due tubi a innesto di lato (a destra o sinistra) negli appositi alloggiamenti sotto la seduta (all'occorrenza si possono spingere ancora, con leggeri movimento rotatori). I tubi devono essere spinti completamente all'interno (2, fig. 13).
4. Controllare che la seduta sia ben fissata, provando a sollevarla. Se non è possibile sollevarla dagli alloggiamenti dei tubi, sul davanti e sul retro, significa che è fissata correttamente.
5. I tubi di inserimento devono essere ruotati in modo che i fori sono rivolti verso l'alto/ il basso. Le quattro clip di fissaggio vengono inserite dal basso (1, fig. 14).
6. Le clip di fissaggio impediscono ai tubi push-in di scivolare lateralmente.

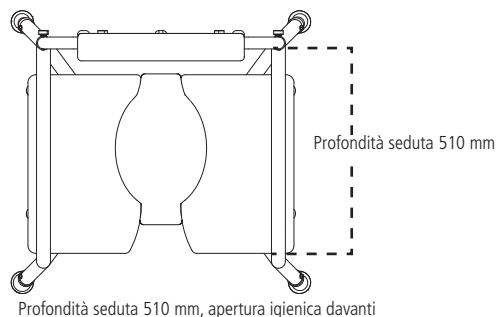


fig. 11

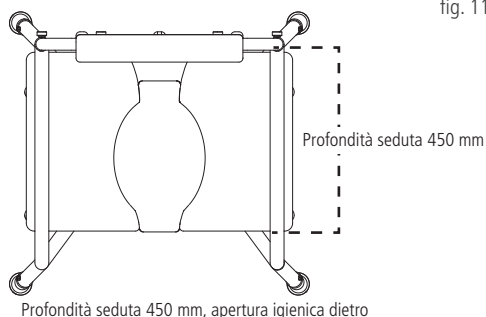


fig. 12

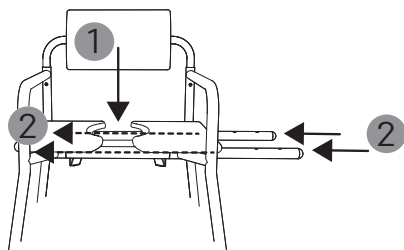


fig. 13

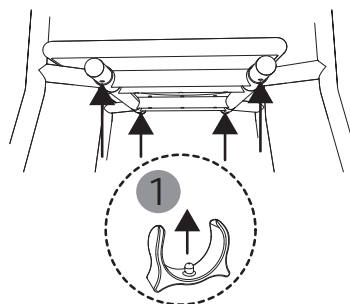


fig. 14



NOTA BENE

Se non è possibile inserire i tubi fino in fondo, procedere come segue: allentare i quattro dadi zigrinati dello schienale e scuotere le fiancate. Ora dovrebbe essere possibile spingere a fondo i tubi. Infine stringere nuovamente i dadi zigrinati. ____

3.6 ALTEZZA DELLA SEDUTA

1. Per regolare l'altezza del sedile, utilizzare il set di attrezzi in dotazione.
2. Per regolare l'altezza delle gambe telescopiche allentare e rimuovere le viti (1, fig. 15).
3. Le gambe telescopiche si possono regolare sull'altezza desiderata (2, fig. 15) facendo coincidere i fori del tubo interno ed esterno.
4. Infine inserire nuovamente le viti, applicare e stringere i dadi.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento: Nel regolare le gambe telescopiche fare attenzione alle dita.

Pericolo di ribaltamento: Regolare tutte e 4 le gambe telescopiche sulla stessa altezza.

Pericolo di infortunio: Accertarsi che le viti siano ben strette.

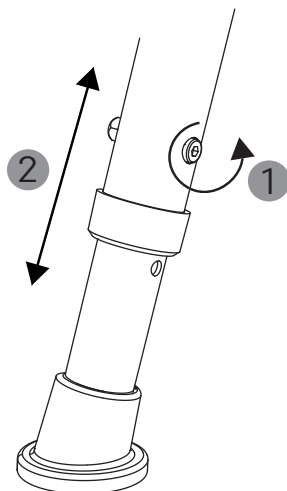


fig. 15

4.1 tauron|dts FIANCATA STANDARD

Il design delle fiancate (fig. 16) soddisfa i requisiti generali relativi all'assistenza quotidiana.

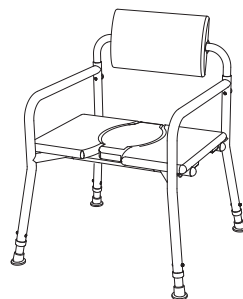


fig. 16

4.2 tauron|dts FIANCATA ADDUZIONE CON SUPPORTO PER ALZARSI

Le fiancate per adduzione (fig. 17) offrono 150 mm di seduta in più consentendo alle persone che necessitano di maggior spazio sul davanti di sedere più comodamente.

La forma bombata verso l'alto facile da afferrare garantisce maggior sicurezza nel sedersi e nell'alzarsi.

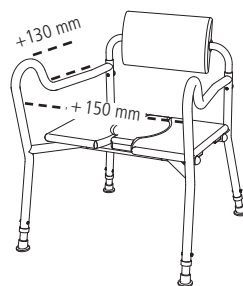


fig. 17

4.3 tauron|dts FIANCATA GIREVOLE

Le fiancate girevoli su ambo i lati (fig. 18) consentono il facile trasferimento del paziente dalla sedia a rotelle alla sedia per doccia e toilette e viceversa.

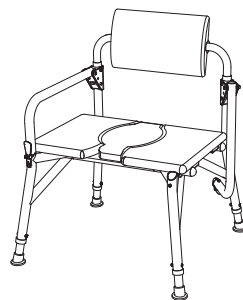


fig. 18

4.4 SEDERSI E ALZARSI

Per sedersi sulla sedia e rialzarsi con la maggiore sicurezza e facilità possibile, procedere come segue:

Manovra per sedersi:

1. Posizionare la sedia in modo tale che le quattro gambe poggino saldamente e che l'utilizzatore si possa sedere senza problemi avendo sufficiente spazio per i movimenti.
2. Posizionarsi il più possibile vicino alla sedia, quindi girarsi (fig. 19) e muoversi con cautela verso la sedia fino a sentire che le gambe toccano il bordo della seduta.
3. Afferrare ora con entrambe le mani le fiancate e appoggiarsi per sostenersi.
4. A questo punto è possibile sedersi sulla sedia in tutta sicurezza.

Manovra per rialzarsi:

Per alzarsi dalla sedia, procedere in ordine inverso.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento! Nell'inserire il coperchio dell'apertura igienica, fare attenzione ad appoggiarlo diritto.

Pericolo di ribaltamento: Tenere presente che i movimenti del corpo provocano lo spostamento del baricentro aumentando il rischio di ribaltamento della sedia.

Pericolo di ribaltamento: Appoggiarsi ai braccioli solo con le braccia in verticale.

Pericolo di infortunio: Evitare di mettersi in piedi sulla seduta.

Pericolo di scivolamento: Evitare che i piedini in gomma entrino in contatto con sostanze oleose o fortemente saponate.

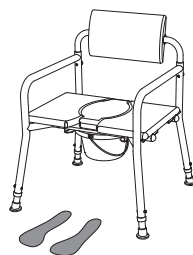


fig. 19

4.5 TRASFERIMENTO LATERALE

Per poter effettuare il trasferimento laterale è necessario scegliere la versione con fiancata girevole.

1. Posizionare la sedia per doccia e toilette nel punto in cui effettuare il trasferimento.
2. Per ruotare la fiancata rilasciare la leva di bloccaggio tirandola verso di sé (1, fig. 20).



AVVERTENZA

Pericolo di infortunio: Per effettuare il trasferimento si ruota il bracciolo verso il basso. Una volta effettuato il trasferimento bloccare il bracciolo. Evitare di reggersi sulle fiancate non fissate.

Pericolo di schiacciamento: Nel ruotare i braccioli fare attenzione alle gambe, alle dita, alle mani ed eventualmente anche agli indumenti. Allentare la fiancata sollevandola verso l'alto e di lato (2, fig. 20).

3. La fiancata si lascia ora ruotare verso il basso (3, fig. 20).
 4. Ora è possibile effettuare il trasferimento laterale da o verso la sedia.
 5. Una volta effettuato il trasferimento, bloccare nuovamente la fiancata procedendo nell'ordine inverso. Lo scatto della fiancata si percepisce nettamente.
- Consigliamo di effettuare il trasferimento dalla sedia con l'aiuto di un'altra persona.

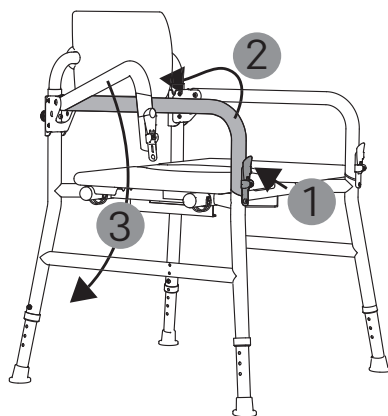


fig. 20

4.6 USO COME SEDIA PER TOILETTE

Prima dell'uso:

1. Spingere il secchio per toilette senza coperchio sotto la sedia, tramite la guida, partendo da dietro/da davanti in modo da posizionarlo tra i due tubi a innesto (1, fig. 21).
2. Rimuovere il coperchio dell'apertura igienica (2, fig. 21).



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento: Evitare di posizionare o estrarre il secchio con la persona seduta sulla sedia.

Pericolo di infezione: Dopo l'uso il secchio va svuotato e pulito.

Dopo l'uso:

1. Per svuotare il secchio, estrarlo lentamente partendo da dietro/da davanti (1, fig. 21).
2. Dopo lo svuotamento, pulire/disinfettare il secchio e la seduta come prescritto.
3. A seguire inserire il coperchio appoggiandolo sull'apertura igienica.

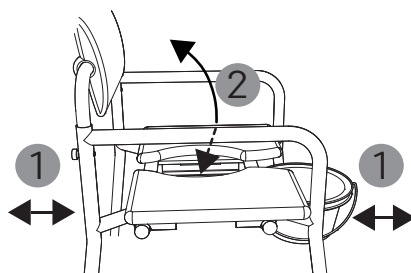


fig. 21

4.7 USO COME SEDIA PER DOCCIA

Prima dell'uso:

1. Per la doccia, la sedia si utilizza senza secchio. All'occorrenza rimuovere pertanto il secchio estraendolo partendo dal fondo/davanti (1, fig. 21).
2. In base alle esigenze, il coperchio dell'apertura igienica si può inserire nella seduta oppure rimuovere. (2, fig. 21).

Dopo l'uso:

1. Pulire/disinfettare sempre il prodotto come prescritto.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento! Evitare di posizionare o estrarre il secchio fintanto che la persona è seduta sulla sedia.

Pericolo di schiacciamento! Nell'inserire il coperchio dell'apertura igienica, fare attenzione ad appoggiarlo diritto. _____

4.8 ROTAZIONE DELLA SEDUTA

1. Estrarre le quattro clip di fissaggio dai tubi a innesto (1, fig. 22).
2. A seguire premere i tubi a innesto sui tappi delle estremità (a sinistra o destra) per estrarli di lato (1, fig. 23), in modo che fuoriescano dall'altra parte. Ora è possibile estrarre i tubi (1, fig. 23).



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento: In fase di montaggio della seduta e nel maneggiare i tubi a innesto fare attenzione alle mani/alle dita.

Pericolo di infortunio: Le clip di fissaggio devono essere inserite prima dell'uso. Assicurarsi che le clip di fissaggio racchiudano saldamente i tubi a innesto, altrimenti potrebbero allentarsi. _

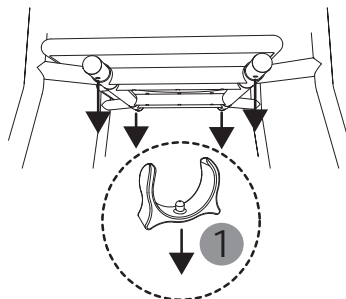


fig. 22

3. La seduta ora è staccata e si può sollevare (2, fig. 23) e ruotare di 180° (3, fig. 23).
4. Per fissare la seduta seguire le istruzioni del capitolo 3.5, dal punto 2 in poi.

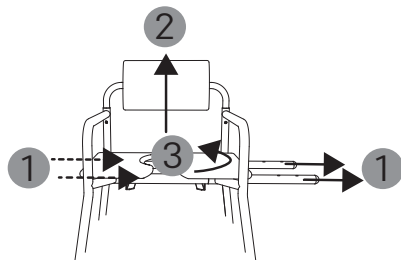


fig. 23

4.9 REGOLAZIONE DELL'IMBOTTITURA SCHIENALE

Lo schienale si può ruotare di 360°. Si adatta di volta in volta automaticamente alla posizione da seduti (fig. 24).



NOTA BENE

Posizionamento: Orientare l'imbottitura sempre nel verso in cui il paziente è seduto. _____

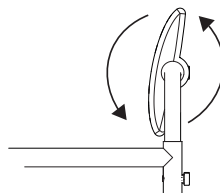


fig. 24

4.10 CHIUSURA

1. Staccare la seduta (capitolo 4.8, punti 1-2) e rimuoverla dalla sedia.
2. Allentare i dadi zigrinati sul retro dello schienale ed estrarre le viti (1, 2, fig. 25). Mettere da parte le viti fino a quando non si assemblerà nuovamente la sedia.



AVVERTENZA

Pericolo di schiacciamento: Nel chiudere la sedia fare attenzione alle mani/alle dita. _____

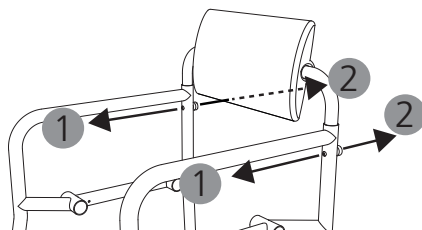


fig. 25

3. Ora si può chiudere la sedia (1, 2, fig. 26) ruotando una fiancata verso l'interno e l'altra verso l'esterno.
4. Nel momento in cui si desidera utilizzare nuovamente la sedia, aprirla effettuando i passaggi in ordine inverso e seguire le istruzioni del capitolo 3.3, da punto 4 in poi.

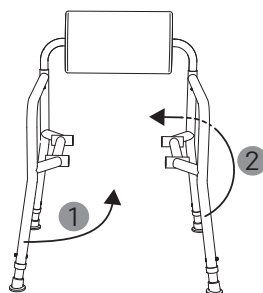


fig. 26

4.11 TRASPORTO

La sedia per doccia e toilette non è destinata a un frequente trasporto. Nel caso si renda necessario trasportare la sedia, consigliamo di chiuderla (capitolo 4.10). La sedia dovrà essere imballata in modo da garantirne la stabilità, evitando il rischio di movimenti improvvisi e pericolosi del mezzo di trasporto. Nel caso si debba alzare di peso la sedia, consigliamo di afferrarla sulle due fiancate.

4.12 ACCESSORI ED ELEMENTI EXTRA DI PRODUTTORI TERZI

In generale è consentito utilizzare unicamente accessori originali DIETZ GmbH. Nel caso si montino sul prodotto accessori di produttori terzi, la responsabilità relativa alla sicurezza del prodotto passa a colui che monta gli accessori o gli elementi extra. La conformità della combinazione di accessori o elementi extra e deambulatore va pertanto nuovamente dichiarata da parte di chi effettua il montaggio. In tal caso viene meno la conformità dichiarata da DIETZ GmbH ai sensi del Regolamento MDR 2017/745, Appendice II.



AVVERTENZA

Pericolo per la sicurezza: La sicurezza del prodotto non può essere garantita qualora si utilizzino accessori o elementi extra non venduti da DIETZ.

In caso di montaggio di accessori o elementi extra, è necessario osservare le avvertenze di sicurezza riportate nel manuale d'uso dell'accessorio o dell'elemento extra. _____

5.1 MISURAZIONI DA PARTE DI DIETZ

I dati dimensionali si riferiscono alla configurazione standard del prodotto.

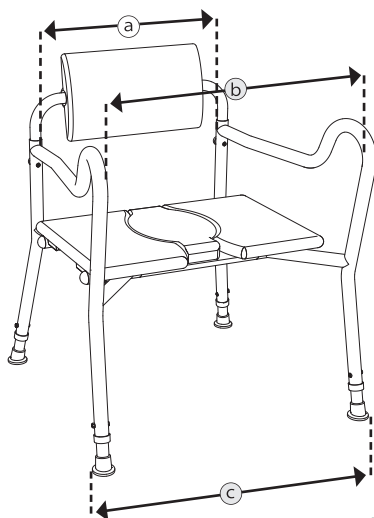


fig. 27



NOTA BENE

Le misure delle parti in tessuto (ad es. l'altezza dello schienale) sono da intendere come valori orientativi, con una tolleranza di ± 10 mm. ____

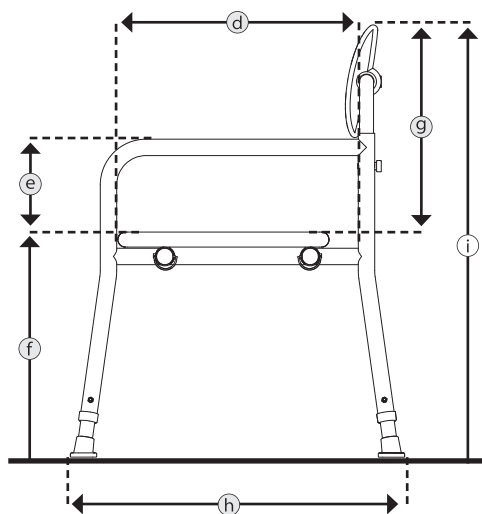


fig. 28

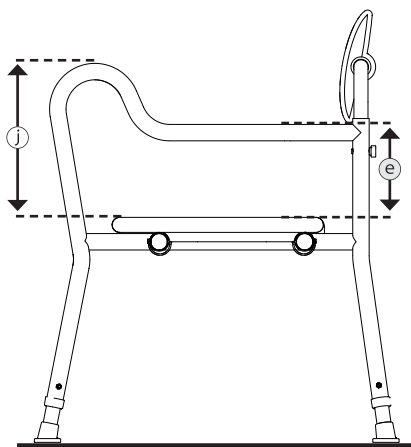


fig. 29

5.2 DIMENSIONI E INFORMAZIONI TECNICHE

Specifiche			Standard	Adduzione con supporto per alzarsi	Fiancata girevole
a	Larghezza della seduta ¹	mm	560 / 630 / 700		
b	Larghezza della seduta ¹ davanti	mm	–	710 / 780 / 850	–
d	Profondità della seduta ²	mm	450 / 510		
f	Altezza della seduta	mm	450 – 600		
h	Lunghezza totale ³	mm	705 – 747	770 – 806	705 – 747
c	Larghezza totale ³	mm	Larghezza seduta 560: 750 – 792 Larghezza seduta 630: 820 – 862 Larghezza seduta 700: 890 – 932	Larghezza seduta 560: 810 Larghezza seduta 630: 885 Larghezza seduta 700: 960	Larghezza seduta 560: 750 – 792 Larghezza seduta 630: 820 – 862 Larghezza seduta 700: 890 – 932
i	Altezza totale	mm	860 – 1060 (a intervalli di 25 mm)		
	Seduta (L × P × H)	mm	670 × 450 × 32		
	Imbottitura dello schienale (L × P × H)	mm	420 × 70 × 245		
	Inclinazione schienale regolabile	°	360		
g	Altezza dello schienale	mm	410 / 435 / 460		
e	Altezza fiancata	mm	200		
j	Altezza fiancata davanti	mm	–	330	–
	Lunghezza dei braccioli	mm	580	680	580
	Altezza di accesso	mm	343 – 493		
	Secchio per toilette tipo rotondo (L × H/ Ø)	mm	300 × 160 / 300		
	Secchio per toilette tipo rettangolare (L × l × H)	mm	410 × 300 × 160		
	Massa dell'elemento più pesante ⁴	kg	6,25	6,75	7,25
	Peso complessivo	kg	14	14,5	15
	Peso massimo utilizzatore ⁵	kg	250		

5.3 CONTROLLI SUL PRODOTTO

ISO 17966	prodotto testato in base ai requisiti e alle procedure di collaudo per ausili destinati all'igiene personale
EN 1021-2	Conformità di resistenza alla fiamma dei materiali per le imbottiture e i componenti in plastica
ISO 10993-5	Test sulla tossicità del materiale
Peso del manichino di test	250 kg

¹ Misurato tra le fiancate.

² Misurato dal tubo dello schienale al bordo anteriore della seduta.

³ In funzione dell'altezza di seduta.

⁴ Peso della sedia sottratti gli elementi rimovibili (qui senza seduta, tubi a innesto e secchio).

⁵ Peso massimo dell'utilizzatore carico incl. Il peso del carico extra riduce il peso massimo dell'utilizzatore.

5.4 ALTRI DATI

Specifiche		tauron dts
Colori		Grigio manganese 01, grigio manganese 02, verde lime
Fiancata standard	kg	1,4
Fiancata adduzione con supporto per alzarsi	kg	1,6
Fiancata girevole	kg	1,9
Schienale con imbottitura	kg	1,45
Sedile	kg	5,2
Tubo a innesto	kg	1,2
Secchio toilette tondo	kg	0,54
Secchio toilette rettangolare	kg	0,2
Gamba telescopica	kg	0,17
Piedini in gomma	kg	0,05
Temperatura ambiente durante l'impiego		da +10 °C a +40 °C
Condizioni ambientali di immagazzinaggio		Da 0 C° a +45° C / dal 20% al 75 % di umidità relativa

5.5 MATERIALI

Fiancata	Alluminio, verniciato a polvere
Schienale	Alluminio, verniciato a polvere
Imbottitura schienale	PU (poliuretano)
Dado zigrinato	PA (poliammide), ottone
Sedile	PU (poliuretano), legno
Alloggiamento, sedile	PP+ 15% fibra di vetro
Tubi a innesto	acciaio inossidabile
Tappi tubi a innesto	PP (polipropilene)
Clip di fissaggio	PP (polipropilene)
Secchio toilette tondo	PP (polipropilene)
Secchio toilette rettangolare	PP (polipropilene)
Guida per secchio toilette	Alluminio, verniciato a polvere
Gamba telescopica	Alluminio verniciato a polvere, PP (polipropilene)
Piedini in gomma	TPE (elastomero termoplastico) /acciaio inossidabile

Nota bene: Tutti i metalli impiegati sono resistenti alla corrosione.

5.6 MARCATURA DEL PRODOTTO

Le targhette identificative e le avvertenze devono essere sempre ben leggibili. Chiedere al rivenditore l'immediata sostituzione di eventuali targhette illeggibili o mancanti. Il numero di serie, che identifica in modo univoco il prodotto, si trova sulla targhetta identificativa. Tale numero non deve essere rimosso.

- Dicitura indicante una versione speciale

**SONDERANFERTIGUNG
CUSTOM-MADE DEVICE**

fig. 30

Le versioni speciali sono prodotti realizzati su misura per un determinato utilizzatore. In tal caso il prodotto in questione presenta una targhetta, avvertenze ed eventualmente una destinazione d'uso diverse. La documentazione supplementare va tassativamente rispettata.

- Targhetta identificativa

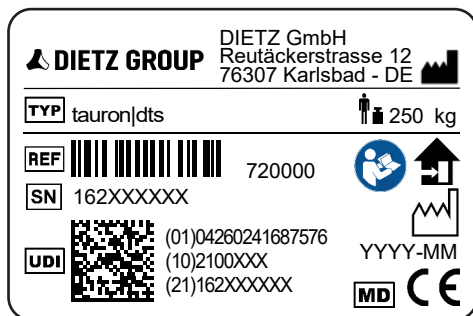


fig. 31

TYP	TYP = Denominazione/modello
REF	REF = Codice articolo
SN	SN = Numero di serie
UDI	UDI = Unique Device Identifier (01) UDI-DI / GTIN (10) Numero di lotto (21) Numero di serie
	Produttore/Marchio del produttore/ Indirizzo di contatto
	Peso massimo dell'utilizzatore carico incl.
	Data di produzione
	Il prodotto è omologato esclusivamente per l'uso in ambienti interni
	Rispettare le istruzioni per l'uso
MD	Medical Device / Dispositivo medico
CE	Marcatura CE Regolamento MDR 2017/745, Appendice VIII

6.1 PRECAUZIONI

Per evitare cadute, situazioni pericolose e danni al prodotto, nell'utilizzare il prodotto osservare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- ▼ Il prodotto può essere utilizzato solo in ambienti interni, su superfici piane e solide.
- ▼ Evitare di utilizzare il prodotto come ausilio per salire o di salirvi in piedi.
- ▼ Evitare di caricare il prodotto solo su un lato.
- ▼ Nel sedersi o alzarsi in ambienti con pavimento umido sussiste il pericolo di scivolamento, in particolare se si impiegano detergenti (sapone, gel doccia o shampoo).
- ▼ Prima dell'uso accertarsi che il prodotto sia in perfetto stato. Evitare tassativamente di utilizzare un prodotto danneggiato.
- ▼ Dopo aver smontato o rimontato la sedia per doccia e toilette, verificarne la stabilità e accertarsi che le gambe telescopiche siano regolate tutte sulla stessa altezza.
- ▼ In caso di mobilità estremamente limitata, il prodotto deve essere utilizzato con l'aiuto di un'altra persona.
- ▼ Questo prodotto non deve essere utilizzato in vasche o piscine.
- ▼ Sotto l'acqua calda o se esposta ai raggi del sole, la superficie del prodotto potrebbe riscaldarsi molto. Pericolo di ustione!
- ▼ Possibili eventi gravi che si verifichino nel contesto dell'utilizzo del prodotto vanno segnalati al produttore e alle autorità competenti.
- ▼ Nel caso di versioni speciali (vedi marcatura prodotto) oltre alle istruzioni per l'uso aggiornate è necessario leggere e osservare tutta la documentazione extra, comprese le avvertenze di sicurezza.

7.1 MANUTENZIONE/CURA

Per poter garantire il funzionamento sicuro del prodotto in qualsiasi momento, si consiglia di effettuare regolarmente le ispezioni previste dal piano di manutenzione.

La cura o la manutenzione carente o trascurata comportano una limitazione della responsabilità prodotto. Il piano di manutenzione non fornisce alcuna informazione sull'entità degli interventi necessari per il prodotto.



NOTA BENE

L'utilizzatore è la prima persona in grado di individuare possibili difetti. Se si riscontra un difetto, così come indicato nel piano di manutenzione, o anche altri possibili vizi o limitazioni di funzionamento, rivolgersi immediatamente ad un rivenditore autorizzato. _____



AVVERTENZA

Al fine di preservare la sicurezza operativa del prodotto, le riparazioni possono essere effettuate esclusivamente dai rivenditori specializzati, con pezzi di ricambio originali DIETZ. Il catalogo ricambi è consultabile nel nostro sito web, nella rispettiva sezione riportante le informazioni di prodotto. _____



NOTA BENE

Se non diversamente indicato, le ispezioni e gli interventi previsti dal piano di manutenzione devono essere effettuati dall'utilizzatore o da chi lo assiste. _____



NOTA PER IL RIVENDITORE SPECIALIZZATO

Qualora l'utilizzatore segnali la presenza di anomalie del prodotto, verificare tutti i punti indicati nel piano di manutenzione. I controlli devono essere effettuati dopo ogni nuovo utilizzo e dopo un lungo immagazzinamento del prodotto (> 4 mesi). _____

7.2 PIANO DI MANUTENZIONE

Che cosa	Descrizione	mensile prima dell'uso	
		↓	↓
Controllare che la seduta e lo schienale non siano danneggiati	- La seduta e lo schienale non devono presentarsi danneggiati. - In presenza di anomale di funzionamento o danni alle superfici, rivolgersi a un rivenditore specializzato per la necessaria sostituzione.	x	
Controllare che le parti regolabili siano ben salde	Verificare che le viti di regolazione siano ben strette.	x	
Verificare che i tubi a innesto siano funzionanti e non usurati	Controllare che i fermi di fissaggio siano montati correttamente. Devono essere inseriti dal basso e racchiudere saldamente i tubi a innesto.	x	
	Controllare che i tubi a innesto non siano deformati. I tubi danneggiati devono essere sostituiti da un rivenditore specializzato. 		x
Verificare che la fiancata girevole sia posizionata correttamente e non usurata	Verificare che le fiancate siano ben fissate e bloccate.	x	
	Verificare che il dispositivo di bloccaggio non sia danneggiato. Qualora si riscontri un tale difetto, non è più consentito utilizzare il prodotto poiché non ne è più garantito l'uso in sicurezza. 		x
Verificare che il secchio toilette sia intatto e non usurato	- Il secchio si deve poter inserire ed estrarre facilmente. - In presenza di anomalie di funzionamento o danni alle superfici, rivolgersi a un rivenditore specializzato per la necessaria sostituzione.	x	
Controllare che le connessioni a vite siano ben salde.	Le viti devono essere ben strette. Dopo ripetuti serraggi e allentamenti, le viti e i dadi autobloccanti perdono capacità di bloccaggio. In tal caso dovranno essere sostituiti da un rivenditore autorizzato. 		x
Telaio completo Verificare funzionamento e integrità	Le parti del telaio (fiancate, schienale, alloggiamento tubi) non devono presentare danni, fessurazioni o deformazioni.		
	 Qualora si riscontrino tali difetti, non è più consentito utilizzare il prodotto poiché non è più garantito l'uso sicuro.		x
Esame visivo Verificare che non vi siano parti allentate, rotture, corrosione o altri danni	 Qualora si riscontri un tale difetto, non è più consentito utilizzare il prodotto poiché non ne è più garantito l'uso in sicurezza.		x
Accertarsi che il prodotto nel suo insieme sia pulito	La seduta/lo schienale e il secchio per toilette vanno puliti e disinfettati dopo ogni utilizzo.	x	
	In funzione del grado di sporcizia, e in ogni caso almeno una volta al mese, pulire l'intera sedia (vedi capitolo "Pulizia e disinfezione").		x

7.3 RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Che cosa	Possibili cause	Misure
La seduta non è diritta.	• Le gambe telescopiche sono regolate su altezze diverse. • Il posizionamento dei tubi a innesto non è corretto (capitolo 3.5 Profondità della seduta).	Aggiustare la regolazione
La sedia per doccia e toilette traballa.	• Le gambe telescopiche sono regolate su altezze diverse. • Accertarsi che i dadi zigrinati siano ben stretti.	Aggiustare la regolazione
Non è possibile inserire il coperchio dell'apertura igienica.	• Il coperchio dell'apertura igienica non è stato inserito correttamente.	Ruotare il coperchio di 180 °
Non è possibile inserire/estrarre il secchio per toilette.	• La guida è allentata su un lato.	Stringere le viti
	• Il secchio è danneggiato. • La guida del secchio è deformata.	Contattare un rivenditore autorizzato
Non è possibile bloccare/sbloccare la fiancata girevole.	• L'alloggiamento del blocco è ostruito oppure la leva di bloccaggio è sporca.	Pulire i componenti
	• La leva di bloccaggio è difettosa.	Contattare un rivenditore autorizzato
Presenza i cigolii e stridii.	• Le cause possono essere diverse.	Contattare un rivenditore autorizzato

7.4 PULIZIA

Pulire il prodotto utilizzando un detergente neutro (privo di solventi e con un valore pH da 5 a 9) diluito con acqua tiepida.

Dopo la pulizia, passare con acqua pulita e asciugare la sedia con un panno.



AVVERTENZA

Danni ai materiali: Per la pulizia, non utilizzare idropulitrici, prodotti chimici aggressivi o corrosivi, spazzole metalliche né prodotti abrasivi.

Pericolo di corrosione: Per prevenire la corrosione, dopo la pulizia assicurarsi che tutti i materiali siano perfettamente asciutti. _____

7.5 DISINFEZIONE

Pulire a fondo o spruzzare tutti i componenti con un prodotto disinfettante per superfici comunemente reperibile in commercio. Si raccomanda di eseguire con particolare cura la disinfezione delle superfici frequentemente a contatto mani o cute, come ad es. seduta, secchio per toilette, schienale e imbottitura, fiancate.

I seguenti disinfettanti sono compatibili con i materiali:

- ▼ Disinfettanti a base di alcool privo di aldeidi (max. 70% di alcool propilico)



AVVERTENZA

Danni ai materiali: Nel disinfettare il prodotto, attenersi alle istruzioni di utilizzo e di trattamento del produttore del detergente e del disinfettante.

Pericolo di infezione: Disinfettare il prodotto ad ogni cambio di utilizzatore. Si tratta di un aspetto importante per evitare contaminazioni crociate. _____

7.6 SMALTIMENTO

Qualora il prodotto non sia più necessario, contattare il proprio rivenditore, che provvederà a ritirarlo e a smaltirlo in modo conforme o a destinarlo al riutilizzo. Se ciò non è possibile, conferire il prodotto presso l'ecocentro più vicino.

7.7 CESSIONE E RIUTILIZZO

La sedia può essere ceduta a terzi/riutilizzata, eccetto il caso in cui si tratti di una versione speciale, contrassegnata di conseguenza. La possibilità di riutilizzo dipende dallo stato di usura dei materiali e dal corretto funzionamento del rispettivo prodotto.

In caso di cessione o riutilizzo del prodotto ricorarsi di fornire al nuovo utilizzatore o al rivenditore tutta la documentazione tecnica necessaria per un impiego sicuro.

Prima di essere riutilizzato, il prodotto va pulito, disinfettato e ispezionato da un rivenditore specializzato che ne autorizzerà l'impiego.

A tale scopo è necessario verificare tutti i punti di ispezione indicati nel piano di manutenzione.

7.8 IMMAGAZZINAGGIO

Se si desidera immagazzinare il prodotto, assicurarsi che venga riposto in un luogo asciutto, al riparo dai raggi del sole, a una temperatura compresa tra 0 °C e +45 °C. Per limitare l'ingombro è possibile riporre la sedia da chiusa (capitolo 4.10).

Dopo uno stoccaggio prolungato (> 4 mesi), prima di riutilizzare il prodotto è necessario controllare tutti i punti di ispezione riportati nel piano di manutenzione.



AVVERTENZA

Pericolo di infezione: Disinfettare il prodotto ad ogni cambio di utilizzatore. Si tratta di un aspetto importante per evitare contaminazioni crociate. _____



NOTA BENE

Se il prodotto è contrassegnato come prodotto su misura, non può essere ceduto o riutilizzato. _____



AVVERTENZA

Riporre il prodotto al riparo da fonti di calore; durante il periodo di immagazzinaggio evitare di deporvi oggetti. _____

8.1 GARANZIA

Le prestazioni in garanzia si riferiscono a tutti i difetti del prodotto di cui sia possibile dimostrare essere imputabili a vizi di materiale o di fabbricazione. La durata della garanzia è di 24 mesi dal ricevimento della notifica di spedizione o, al più tardi, dalla data di consegna. Sono esclusi

dall'obbligo di garanzia eventuali danneggiamenti causati da usura, dolo, utilizzo negligente o improprio. Ciò vale anche in caso di utilizzo di prodotti per cura e pulizia, lubrificanti o grassi non idonei.

8.2 DURATA

La durata del prodotto prevista è di cinque anni, considerando un utilizzo giornaliero e conforme alla destinazione d'uso. Presupposto in tal senso è il rispetto delle istruzioni per la manutenzione,

pulizia e sicurezza riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

La durata indicata non costituisce ulteriore garanzia.

8.3 RESPONSABILITÀ CIVILE

La società DIETZ GmbH risponde unicamente di prodotti utilizzati alle condizioni e per gli scopi prescritti. Si raccomanda di utilizzare i prodotti in modo corretto e di prendersene cura secondo quanto descritto nelle istruzioni per l'uso. DIETZ GmbH non risponde di eventuali danni causati

da componenti e ricambi non approvati dall'azienda. Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da rivenditori autorizzati o dal produttore stesso.

Mange tak, fordi du har valgt en badetoiletstol fra tauron|dts fra DIETZ.

Dette produkt er et medicinsk hjælpemiddel. For at kunne benytte det korrekt og undgå mulige farer pga. ukorrekt brug er det nødvendigt, at du bliver helt fortrolig med, hvordan det fungerer. Læs brugsanvisningen omhyggeligt, inden du begynder at anvende produktet. Den indeholder vigtige anvisninger, der giver dig mulighed for at udnytte alle de tekniske fordele. Derudover indeholder den informationer, der kan tjene til driftssikkerhed samt, hvordan produktet bedst bevarer værdien.

Skulle du have brug for flere oplysninger angående betjening, bedes du henvende dig til din forhandler.

På vores internetside kan du altid finde en opdateret version om dit produkt. For anvisninger og spørgsmål angående produktsikkerhed bedes du henvende dig skriftligt eller telefonisk til DIETZ. Vores kontaktinformationer finder du på bagsiden af brugsanvisningen.



BEMÆRK

For personer med synshandikap findes der på **shop.dietz-group.de** en PDF-fil, der indeholder brugsanvisningen med større visning.



1 Vigtige informationer

1.1 Generelt	157
1.2 Anvendelsesformål	157
1.3 Indikationer	157
1.4 Kontraindikationer	158
1.5 Tegn og symboler	158

2 Produktbeskrivelse

2.1 Leveringsomfang	159
2.2 Tilbehør	159
2.3 Opbygning af tauron dts Standardsidedel	160
2.4 Opbygning af tauron dts Sidedel, abduktion med hjælp til at rejse sig . . .	160
2.5 Opbygning af tauron dts Svingbar sidedel	160

3 Ibrugtagning af produktet

3.1 Monteringsvejledninger	161
3.2 Værktøj	161
3.3 Sædebredde	161
3.4 Ryglænsenhøjde	163
3.5 Sædedybde	163
3.6 Sædehøjde	165

4 Anvendelse af produktet

4.1 tauron dts Standardsidel	166
4.2 tauron dts Sidel, abduktion med hjælp til at rejse sig	166
4.3 tauron dts Svingbar sidel	166
4.4 At sætte sig og rejse sig op	167
4.5 Forflytning fra siden	167
4.6 Anvendelse som toiletstol	168
4.7 Anvendelse som badestol	169
4.8 Drejning af sædeflade	169
4.9 Indstilling af ryglæns polstring	170
4.10 Sådan klappes produktet sammen	170
4.11 Transport	171
4.12 Tilbehør og ændringer, foretaget af eksterne leverandører	171

5 Tekniske data

5.1 Således tager DIETZ mål	172
5.2 Mål og tekniske informationer	173
5.3 Produktprøvninger	173
5.4 Yderligere angivelser	174
5.5 Materialer	174
5.6 Produktidentifikation	175

6 Sikkerhedsanvisninger

6.1 Sikkerhedsanvisninger	176
-------------------------------------	-----

7 Pleje og vedligeholdelse

7.1 Vedligeholdelse/repairation	177
7.2 Vedligeholdelsesplan	178
7.3 Fejlsøgning og løsning	179
7.4 Rengøring	180
7.5 Desinfektion	180
7.6 Bortskaffelse	180
7.7 Videregivelse og videreudnyttelse	181
7.8 Opbevaring	181

8 Producentens specifikationer

8.1 Garanti	182
8.2 Brugslevetid	182
8.3 Ansvar	182

1.1 GENERELT

Denne brugsanvisning er en del af leveringen. Den skal opbevares af brugeren og skal følge produktet ved videregivelse/videreudnyttelse. Du kan få den nyeste udgave af brugs-

anvisningen hos DIETZ GmbH. Læs venligst brugsanvisningen, inden du monterer og anvender produktet.

1.2 ANVENDELSESFORMÅL

Badetoiletstolen fra tauron|dts (maks. brugerbelastning 250 kg) er designet specielt til adipøse personer med begrænset bevægelighed til brug i bad/toilet. Produktet er udelukkende designet til indendørs brug på et jævnt, fast gulv.

Produktet anvendes på plejehjem, hospitaler, rehabiliteringscentre, dagcentre og i private husholdninger.

Produktet er ikke en stol, og det må heller ikke anvendes som en sådan.

Det tilsigtede formål kan afvige ved de produkter, der er specialdesignet, og som derfor er mærket i overensstemmelse hermed. I sådanne tilfælde gælder den dokumentation, der er udleveret sammen med produktet.

1.3 INDIKATIONER

Leveringen af dette produkt er indiceret, hvis personer med fysiske begrænsninger ikke kan anvende det eksisterende bad eller toilet og kun dårligt kan nå det på grund af:

- ▼ fedme
- ▼ lammelse
- ▼ amputation af ekstremitet/ defekt på ekstremitet/ deformation af ekstremitet
- ▼ ledkontrakturer/ledskader
- ▼ andre sygdomme

1.4 KONTRAINDIKATIONER

Produktet må ikke anvendes:

- ▼ Ved nedsat opfattelsesevne
- ▼ Ved alvorlige forstyrrelser i balanceorganet
- ▼ Ved manglende evne til at sidde
- ▼ Ved en brugervægt på > 250 kg
- ▼ Hvis børn eller brugere har en højde på < 146 cm og/eller en vægt på < 40 kg (BMI < 17)

1.5 TEGN OG SYMBOLER

Disse symboler fremhæver tekstpassager, der kan hjælpe med at anvende produktet i hverdagen.



ADVARSEL

Advarsler skal overholdes og efterkommes! De gør opmærksom på, at der ved manglende overholdelse er fare for kvæstelser, og/eller for, at produktet eller omgivelserne kan beskadiges. _____



BEMÆRK

Her får du ideer og råd, der letter anvendelsen af funktionerne. _____

Produktet formonteres af producenten og er pakket ind i en papkasse. Opbevar så vidt muligt emballagen, da den senere kan anvendes til at opmagasinere produktet.

Hvis indholdet er beskadiget, bedes du straks kontakte afsenderen.



ADVARSEL

Risiko for forgiftning Ved forbrænding af emballagefolie kan der opstå giftige gasser.

Risiko for kvælning Opbevar plastposen uden for børns rækkevidde. _____

2.1 LEVERINGSOMFANG

Efter modtagelse af varen, bedes du straks kontrollere, om indholdet er fuldstændigt og intakt. Indholdet består af:

- ▼ 2 sidedele inkl. 4 teleskopben og 4 gummifødder
- ▼ 1 ryglæn inkl. ryglænsbolstring
- ▼ 1 sædebolstring inkl. 2 indstiksrør, 2 Styreskiner til toiletspand, 4 fastgørelsesclips
- ▼ 1 værktøjssæt: 1 dobbelt skruenøgle med åben ende, 1 unbrakonøgle
- ▼ 1 sæt skruer 2 skruer M6 x 50 mm med indvendig sekskant, 2 riflede fingerskruer
- ▼ 1 brugsanvisning



BEMÆRK

De beskrevne udstyrsfunktioner og leveringsomfanget kan variere afhængigt af land og marked. _

2.2 TILBEHØR

- ▼ Rund toiletspand med låg
- ▼ Kantet toiletspand med låg

2.3 OPBYGNING AF tauron|dts STANDARDSIDEDEL

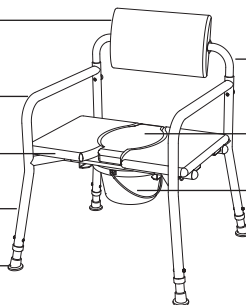
Ryglænsopolstring

Standardside del

Sædepolstring

Teleskopben

Gummifod



Ryglæn

Låg til hygiejneudskæring

Toiletpand (valgfri)

fig. 1

2.4 OPBYGNING AF tauron|dts SIDEDEL, ABDUKTION MED HJÆLP TIL AT REJSE SIG

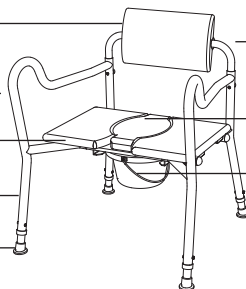
Ryglænsopolstring

Side del, abduktion med hjælp
til at rejse sig

Sædepolstring

Teleskopben

Gummifod



Ryglæn

Låg til hygiejneudskæring

Toiletpand (valgfri)

fig. 2

2.5 OPBYGNING AF tauron|dts SVINGBAR SIDEDEL

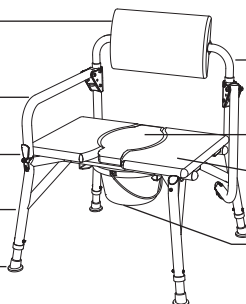
Ryglænsopolstring

Svingbar side del

Låsearm

Teleskopben

Gummifod



Ryglæn

Låg til hygiejneudskæring

Sædepolstring

Toiletpand (valgfri)

fig. 3

3.1 MONTERINGSVEJLEDNINGER

Montering og funktionstjek udføres af specialforhandleren. Teknikeren hos specialforhandleren tilpasser produktet til den enkelte bruger.



BEMÆRK

Første ibrugtagning bør gennemføres af det uddannede personale hos forhandleren af sanitære hjælpemidler.

3.2 VÆRKTØJ

▼ Unbrakonøgle (5 mm)

▼ 1 dobbelt skruenøgle med åben ende (8 x 10 mm)

3.3 SÆDEBREDDE

1. Tag alle enkeltdele samt sættet med skruer ud af emballagen, og læg alle delene på en ren, jævn og stabil flade (gulv eller bord).
2. Produktet kan indstilles i tre sædebredder (560/630/700 mm). Ryglænet er formonteret med en sædebredde på 560 mm.
3. Først skal ryglænet stikkes ind i sidedelene (1, fig. 4). Vær opmærksom på indstillingen af de enkelte dele under monteringen. Rørholderen på sidedelene peger indad. Ryglænet sættes ind i sidedelene med polstringen, der vender fremad.



ADVARSEL

Fare for klemning: Vær opmærksom på, at dine fingre/hænder ikke kommer i klemme under montering på bevægelige dele.

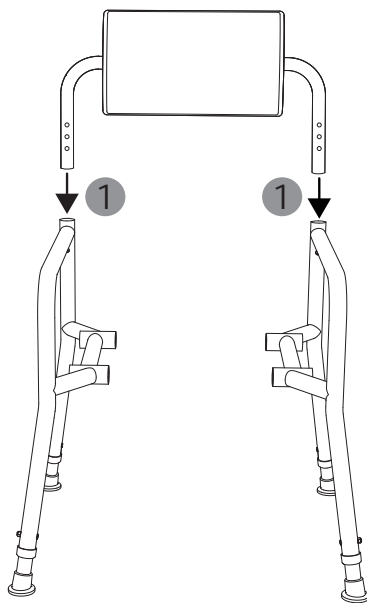


fig. 4

4. Anbring begge sidedele parallelt med hinanden (fig. 5). Sæt en skrue (M6 x 50 mm) i højre og venstre side af sidedelene (1, fig. 5), og fastspænd den på produktets bagside med de riflede fingerskruer (2, fig. 5).

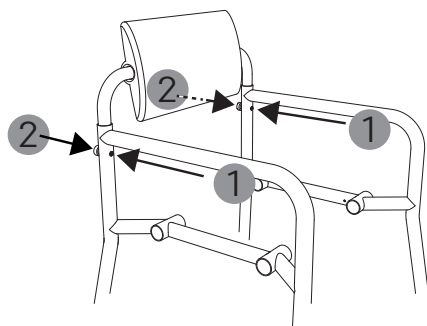


fig. 5

5. Hvis du ønsker at tilpasse sædebredden til dine behov, så gør følgende: Løs de riflede fingerskruer på polstringens bagside (1, fig. 6). Vend rygpolstringen mod gulvet (2, fig. 6).

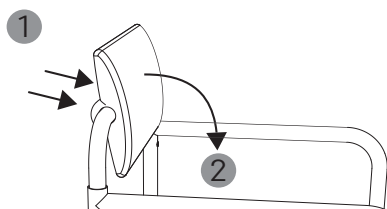


fig. 6

6. Det er nu muligt at nå skruerne på bagsiden af polstringen, og de er nemme at trække ud af polstringen (1, fig. 7).

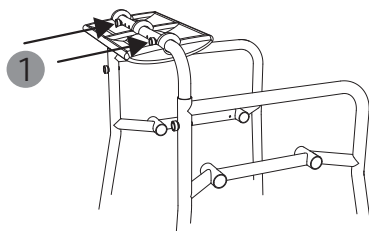


fig. 7

7. Mellemstykket i ryglænet sidder nu løst og kan indstilles i den ønskede sædebredde (560/630/700 mm) ved at trække (1, fig. 8) sidedelene vha. de tre borehuller i hver side. Ved indstilling af sædebredden, skal du være opmærksom på, at ryglænet er anbragt i midten.

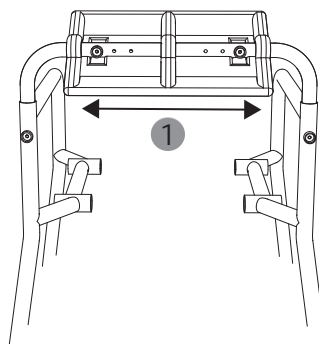


fig. 8

8. Når den ønskede sædebredde er indstillet, kan skruerne skrues i igen og fastgøres med fingerskruerne.

3.4 RYGLÆNSHØJDE

1. For at indstille højden på ryglænet løsnes de riflede fingerskruer på sidedelene, og skruerne fjernes (1, fig. 9).
2. Ryglænet kan højdeindstilles vha. de tre borehuller (410/435/460 mm). Det gøres ved at trække ryglænet op i begge sider samtidigt (2, fig. 9).
3. Når den ønskede højde er indstillet, fastgøres ryglænet igen med skruer og fingerskruer. Vær opmærksom på, at skruerne stikkes ind på forsiden (1, fig. 10), og at fingerskruerne fastspændes på bagsiden (2, fig. 10).



ADVARSEL

Fare for klemning: Vær opmærksom på, at dine fingre/hænder ikke kommer i klemme under monteringen.

Fare for ulykke: Produktet må kun anvendes med fastspændt ryglæn _____

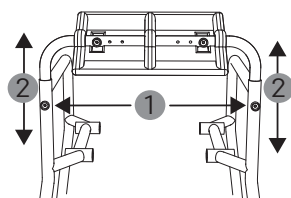


fig. 9

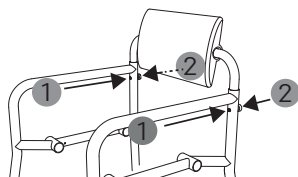


fig. 10

3.5 SÆDEDYBDE

Sædeflader kan monteres i to indstillinger (450/510 mm). Sædedybden måles fra sædets ryglænsrør indtil sædefladers forreste kant (se kapitel 5.1).

1. Vælg den dybde, der passer dig bedst (fig. 11, 12). Vær venligst opmærksom på, at den valgte sædedybde også angiver, hvor hygiejneudskæringen sidder, når låget er anbragt i sædeflader.



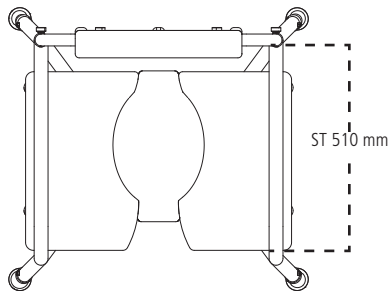
ADVARSEL

Fare for klemning: Vær opmærksom på, at dine fingre/hænder ikke kommer i klemme under monteringen på bevægelige dele.

Fare for ulykke: Hvis sædeflader kan løftes op i den forreste eller den bagerste ende efter monteringen, er indstiksrørene ikke monteret korrekt.

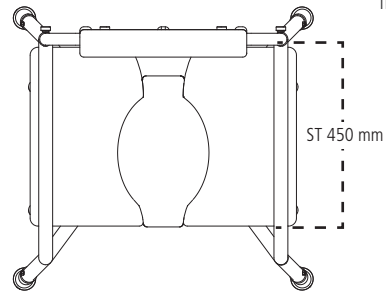
Fare for ulykke: For at kunne anvendes skal indføringsrørene skubbes helt ind og låses ved hjælp af fastgørelsesclipsene. Hvis fastgørelsesclipsene sættes ind forfra/bagfra, kan de løsne sig. _____

2. Anbring sædefladen mellem sidedelene midt på rørholderen, så den sidder lige (1, fig. 13). Kontrollér, at sædet er anbragt korrekt ved at rykke sædefladen let. Hvis sædefladen ikke bevæger sig, så er positioneringspunkterne under sædefladen anbragt korrekt.
3. Skub begge indstiksør ind fra siden (venstre eller højre) i rørholderne under sædefladen (det kan evt. lette indføringen, hvis stikrøret drejes blidt ind). Sørg for, at indstiksørerne er skubbet fuldstændigt ind (2, fig. 13).
4. Kontrollér, at sædefladen er fastspændt. Det gøres ved at forsøge at løfte sædefladen. Den må ikke kunne løftes af rørholderne - hverken for eller bag.
5. Indstiksørerne skal drejes, så åbningerne peger opad/nedad. De fire fastgørelsesclips indsættes fra nedefra (1, fig. 14).
6. Fastgørelsesclipsene forhindrer, at indskudsørerne glider ud til siden.



ST 510 mm, hygiejneudskæring for

fig. 11



ST 450 mm, hygiejneudskæring bag

fig. 12

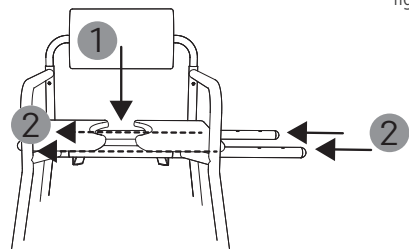


fig. 13



BEMÆRK

Hvis indstiksørerne ikke kan skubbes helt ind, kan du gøre følgende: Løsn alle fire fingerskruer på ryglænet, og ryst sidedelene lidt. Det skulle nu være nemt at skubbe indstiksørerne ind. Efterfølgende fastspændes de fire fingerskruer.

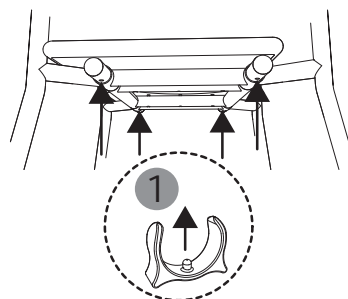


fig. 14

3.6 SÆDEHØJDE

1. Brug værktøjssættet, der følger med i leveringen, til at justere sædehøjden.
2. Til indstilling af teleskopbenene løsnes, og fjernes skruerne (1, fig. 15).
3. Teleskopbenene kan nu indstilles i den ønskede længde (2, fig. 15), og inder- og yderrøret anbringes, så de dækker hullerne.
4. Til sidst sættes skruerne i igen, og finger-skruerne sættes i udefra og fastspændes.



ADVARSEL

Fare for klemning: Vær opmærksom på fingrene, når teleskopbenene indstilles.

Fare for at vælte: Alle 4 teleskopben skal være lige lange.

Fare for ulykke: Sørg for, at skruerne er fastspændt.

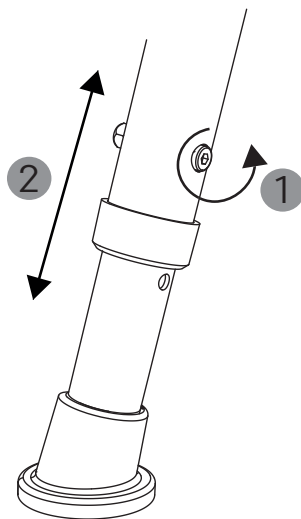


fig. 15

4.1 TAURON|DTS STANDARDSIDEDEL

Designet af disse sidedele (fig. 16) opfylder de generelle krav til den daglige pleje.

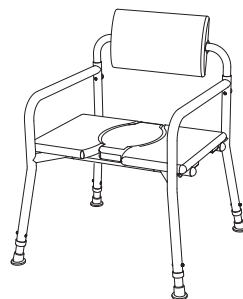


fig. 16

4.2 TAURON|DTS SIDEDEL, ABDUKTION MED HJÆLP TIL AT REJSE SIG

Sidedelene, abduktion (fig. 17) danner sammen med 150 mm mere i sædebredde en behagelig siddestilling for personer, der har brug for mere plads foran.

Den opadbuede form på abduktionsanordningen, der sidder, så man let kan nå den, skaber en øget sikkerhed, når man skal sætte ned og rejse sig op.

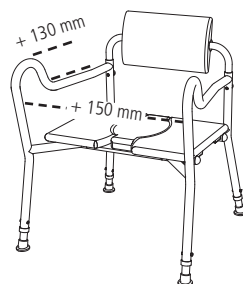


fig. 17

4.3 TAURON|DTS SVINGBAR SIDEDEL

Begge svingbare sidedele (fig. 18) gør forflytningen nem, fx fra en kørestol og op på badetoilettstolen og omvendt.

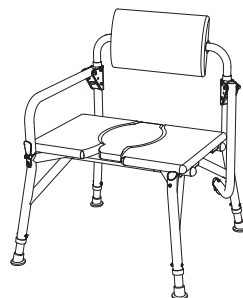


fig. 18

4.4 AT SÆTTE SIG OG REJSE SIG OP

For at du kan sætte dig i stolen på den bedste og mest sikre måde og rejse dig igen, bedes du gøre som følger:

At sætte sig:

1. Sæt stolen, så alle fire ben står sikkert, og så den kan benyttes uden hindringer.
2. Stil dig så tæt på stolen som muligt, vend dig om (fig. 19), og gå forsigtigt så langt tilbage, at du kan mærke dine ben røre kanten på sædefladen.
3. Tag nu fast i sidedelene med begge hænder, og støt dig på dem.
4. Du kan nu sætte dig langsomt og sikkert i badetoiletstolen.

At rejse sig:

For at rejse sig fra badetoiletstolen gennemføres proceduren i omvendt rækkefølge.



ADVARSEL

Fare for klemning! Når hygiejneudskæringens låg sættes i, skal man være opmærksom på, at det anbringes, så det sidder lige.

Fare for at vælte: Vær opmærksom på, at tyngdepunktet flytter sig, når kroppen bevæges, og derved øges faren for, at stolen vælter.

Fare for at vælte: Støt dig kun lodret på begge armlæn.

Fare for ulykke: Stå ikke med fødderne på sædefladen.

Fare for at glide: Der må ikke være olie- eller sæbeagtige substanser på gummifødderne. _____



fig. 19

4.5 FORFLYTNING FRA SIDEN

Den svingbare sidedel skal være aktiveret, når forflytningen foregår fra siden.

1. Anbring badetoiletstolen på det sted, hvor du vil sætte dig i eller rejse dig fra.
2. For at svinge sidedelen ud skal du låse låseanordningen op. Dette gøres ved at trække låsearmen hen imod dig selv (1, fig. 20).



ADVARSEL

Fare for ulykke: Armlænene skal altid være svinget nedad ved forflytning. Efter forflytningen skal armlænene låses. Støt dig ikke på den ulåste sidedel.

Fare for klemning: Vær opmærksom på dine ben, fingre, hænder og beklædningsdele, når sidedelen svinges ud. _____

3. Frigør sidedelen fra den del, den er fastgjort i, ved at løfte den op og ud til siden (2, fig. 20).
4. Sidedelen kan herefter svinges nedad (3, fig. 20).
5. Du kan nu sætte dig i stolen eller rejse dig fra den fra siden.
6. Efter forflytningen fra siden skal sidedelen låses igen. Dette sker ved at foretage proceduren i omvendt rækkefølge. Man kan høre, når sidedelen klikker på plads.

Vi anbefaler, at forflytningen ud af stolen gennemføres med hjælp fra en støtteperson.

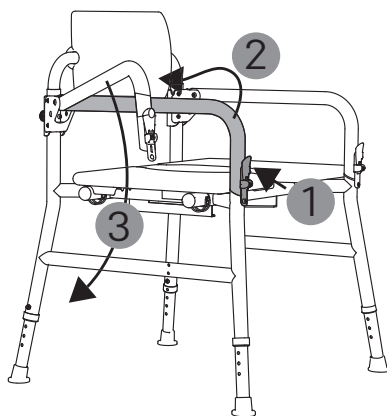


fig. 20

4.6 ANVENDELSE SOM TOILETSTOL

Inden brug:

1. Skub toiletspanden uden låg ind på førings-skinnen bagfra/forfra under sædet, så den sidder mellem indstiksrørene (1, fig. 21).
2. Fjern låget fra hygiejneudskæringen (2, fig. 21).

Efter brug:

1. Spanden tømmes ved at trække den forsigtigt ud bagfra/forfra (1, fig. 21).
2. Efter at have tømt spanden skal denne samt sædefladen rengøres/desinficeres som foreskrevet.
3. Anbring efterfølgende hygiejneudskæringens låg, så det sidder lige.



ADVARSEL

Fare for klemning: Skub hverken spanden ind, eller træk den ud, så længe der sidder en person på stolen.

Fare for infektion: Efter brug skal spanden tømmes og rengøres. _____

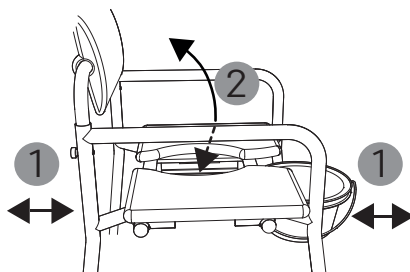


fig. 21

4.7 ANVENDELSE SOM BADESTOL

Inden brug:

1. Anvendes stolen som bade stol, skal spandes fjernes. Fjern den forsigtigt, hvis det er nødvendigt, idet den skubbes bagud/frem (1, fig. 21).
2. Alt efter behov kan hygiejneudskæringens låg anbringes i sædefladen eller tages ud. (2, fig. 21).

Efter brug:

1. Rengør/desinficer altid stolen som foreskrevet.



ADVARSEL

Fare for klemning! Skub hverken spanden ind, eller træk den ud, så længe der sidder en person på stolen.

Fare for klemning! Når hygiejneudskæringens låg sættes i, skal man være opmærksom på, at det sættes lige.

4.8 DREJNING AF SÆDEFLADE

1. Træk de fire fastgørelsesclips ud af indskudsrørene (1, fig. 22).
2. Tryk derefter indstiksrørene ud til siden ved at trykke på endekapperne, venstre eller højre, (1, fig. 23), så de kan komme ud på den modsatte side. Det er nu muligt at trække indstiksrørene ud (1, fig. 23).



ADVARSEL

Fare for klemning: Vær opmærksom på, at dine fingre/hænder ikke kommer i klemme under montering af sædefladen, og når indstiksrørene skubbes ind og trækkes ud.

Fare for ulykke: Fastgørelsesclipsene skal være indsat før brug. Sørg for, at fastgørelsesclipsene omslutter plug-in-rørene tæt, da de ellers kan løsne sig.

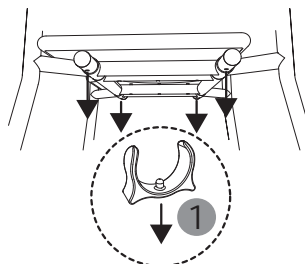


fig. 22

3. Sædefladen er løsnet, og kan nu løftes op (2, fig. 23), og drejes 180° (3, fig. 23).
4. Til fastgørelse af sædefladen bedes du venligst følge anvisningen i kapitel 3.5 fra punkt 2.

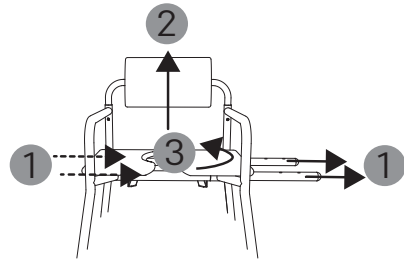


fig. 23

4.9 INDSTILLING AF RYGLÆNSPOLSTRING

Ryglænspolstringen kan drejes 360°. Den tilpasser sig automatisk til din individuelle siddende stilling (fig. 24).



BEMÆRK

Positionering Ryglænspolstringen skal anbringes iht. sædets retning. _____

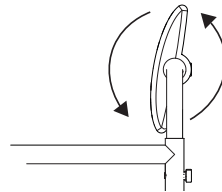


fig. 24

4.10 SÅDAN KLAPPES PRODUKTET SAMMEN

1. Løsn sædefladen (kapitel 4.8, punkt 1. til 2.), og fjern den fra stolen.
2. Løsn fingerskruerne på bagsiden af ryglænet, og tag skruerne ud (1, 2, fig. 25). Opbevar skruerne et sikkert sted, indtil du ønsker at samle stolen igen.



ADVARSEL

Fare for klemning: Vær opmærksom på, at dine fingre/hænder ikke kommer i klemme, når produktet klappes sammen. _____

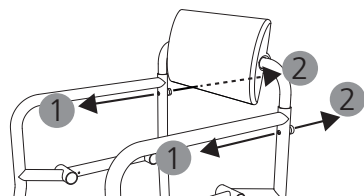


fig. 25

3. Produktet kan nemt klappes sammen (1, 2, fig. 26) ved at klappe den ene sidedel indad og den anden udad.
4. Når stolen skal bruges igen, klappes den ud i den omvendte rækkefølge, og anvisningerne i kapitel 3.3 fra punkt 4 følges.

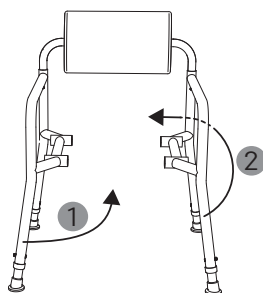


fig. 26

4.11 TRANSPORT

Badetoiletstolen egner sig ikke som anordning til hyppig transport. Hvis det bliver nødvendigt at transportere stolen, anbefales det at klappe den sammen (kapitel 4.10). Stolen skal pakkes, så den står stabilt, så der ikke opstår farer, hvis transportkøretøjet genererer pludselige og farlige bevægelser. Hvis stolen skal bæres, anbefaler vi at løfte stolen i begge side dele.

4.12 TILBEHØR OG ÆNDRINGER, FORETAGET AF EKSTERNE LEVERANDØRER

Som udgangspunkt må der kun anvendes originalt tilbehør fra DIETZ GmbH. Hvis der monteres ikke originalt udstyr på stolen, så overgår ansvaret for produktsikkerheden til den, der monterer tilbehøret eller foretager ændringer på den. Den er herefter den person, der foretager ændringer eller installerer tilbehør, der skal sørge for, at der er overensstemmelse mellem denne kombination. Overensstemmelseserklæringen fra DIETZ GmbH iht. MDR 2017/745, bilag II bortfalder.



ADVARSEL

Sikkerhedsfare: Der kan ikke garanteres for produktsikkerheden, hvis der foretages ændringer, eller hvis der benyttes tilbehør, der ikke forhandles af DIETZ.

Hvis der er monteret tilbehør eller foretaget ændringer på produktet, så skal sikkerhedsinstruktionerne i brugsanvisningen til tilbehøret altid overholdes.

5.1 SÅLEDES TAGER DIETZ MÅL

Angivelse af mål henviser til produktets standardkonfiguration.

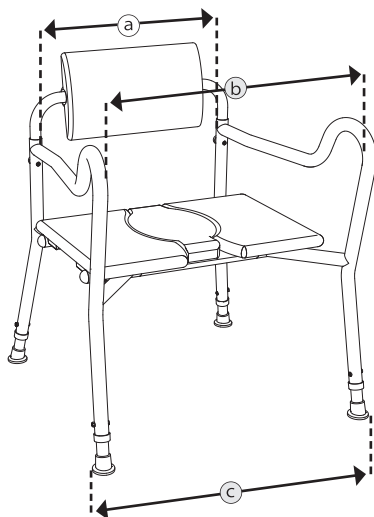


fig. 27



BEMÆRK

Mål, der er taget på tekstildele (fx ryghøjde), er vejledende med en tolerance på ± 10 mm. _____

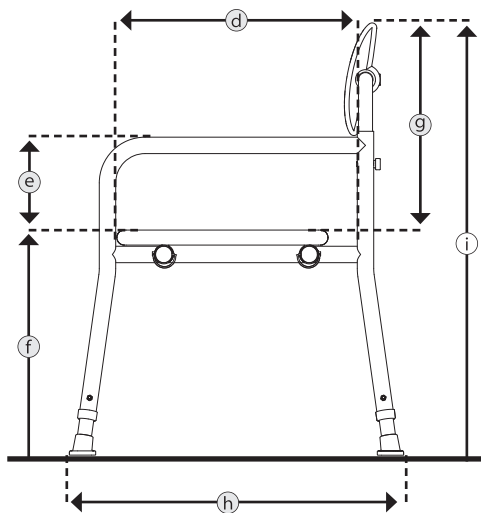


fig. 28

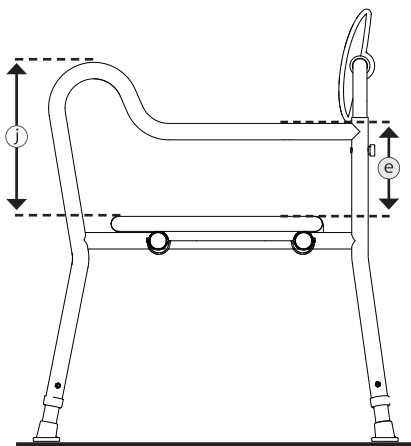


fig. 29

5.2 MÅL OG TEKNISKE INFORMATIONER

Produktspecifikationer			Standard	Abduktion og hjælp til at rejse sig.	Svingbar
a	Sædebredde ¹	mm	560 / 630 / 700		
b	Sædebredde ¹ foran	mm	–	710 / 780 / 850	–
d	Sædedybde ²	mm	450 / 510		
f	Sædehøjde	mm	450 – 600		
h	Samlet længde ³	mm	705 – 747	770 – 806	705 – 747
c	Samlet bredde ³	mm	SB 560: 750 – 792	SB 560: 810	SB 560: 750 – 792
			SB 630: 820 – 862	SB 630: 885	SB 630: 820 – 862
			SB 700: 890 – 932	SB 700: 960	SB 700: 890 – 932
i	Samlet højde	mm	860 – 1060 (i 25 mm skridt)		
	Sædeflade (B × D × H)	mm	670 × 450 × 32		
	Ryglæns polstring (B × D × H)	mm	420 × 70 × 245		
	Indstillelig rygvinkel	°	360		
g	Ryglæns højde	mm	410 / 435 / 460		
e	Højde på sidedel	mm	200		
j	Højde på sidedel foran	mm	–	330	–
	Længde på armlæn	mm	580	680	580
	Overkørselshøjde	mm	343 – 493		
	Rund toiletpand (B × H / Ø)	mm	300 / 160 / 300		
	Kantet toiletpand (B × H / Ø)	mm	410 × 300 × 160		
	Den tungeste dels vægt ⁴	kg	6,25	6,75	7,25
	Samlet vægt	kg	14	14,5	15
	Maks. brugervægt ⁵	kg	250		

5.3 PRODUKTPRØVNINGER

ISO 17966	testet i.f. krav og prøvningsmetoder af hjælpemidler til brug ved personlig hygiejne
EN 1021-2	testet for modstandsdygtighed over for antændelse og flammespredning ved materialer af polster og komponenter af plastik.
ISO 10993-5	testet for materialets toksicitet
Prøvedukke - vægt	250 kg

¹ Målt mellem sidedelene.² Målt fra sædets ryglænsrør til sædefladens forreste kant.³ Afhænger af sædehøjden.⁴ Vægt på badetoiletstol uden aftagelige dele (her uden sædeflade, indstiksrør og toiletpand).⁵ Maks. brugervægt inkl. transportvægt. Transportvægt reducerer den maks. brugervægt.

5.4 YDERLIGERE ANGIVELSER

Produktspecifikationer		tauron dts
Farver		Mangan Grey-01, Mangan Grey-02, Lime Green
Standardsidedel	kg	1,4
Sidedel, abduktion med hjælp til at rejse sig	kg	1,6
Svingbar sidedel	kg	1,9
Ryglæn inkl. ryglænspolstring	kg	1,45
Sædepolstring	kg	5,2
Indstiksrør	kg	1,2
Rund toiletspand	kg	0,54
Kantet toiletspand	kg	0,2
Teleskopben	kg	0,17
Gummifødder	kg	0,05
Omgivende temperaturer ved brug af stolen		+10 °C til +40 °C
Omgivende temperaturer ved opbevaring af stolen		0 °C til +45 °C // 20% til 75% relativ luftfugtighed

5.5 MATERIALER

Sidedel	Aluminium, pulverlakeret
Ryglæn	Aluminium, pulverlakeret
Ryglænspolstring	PU (polyurethan)
Fingerskrue	PA (polyamid), messing
Sædepolstring	PU (polyurethan), træ
Positioneringspunkt, sæde	PP + 15 % GF (polypropylen + glasfiber)
Indstiksrør	rustfrit stål
Endekappe indstiksrør	PP (polypropylen)
Fastgørelsesclip	PP (polypropylen)
Rund toiletspand	PP (polypropylen)
Kantet toiletspand	PP (polypropylen)
Holdeskinne til toiletspand	Aluminium, pulverlakeret
Teleskopben	Aluminium, pulverlakeret, PP (polypropylen)
Gummifødder	TPE (termoplastisk elastomer), rustfrit stål

Bemærk: Alle anvendte materialer er korrosionsbestandige.

5.6 PRODUKTIDENTIFIKATION

Mærkeplade og advarselsskilte på produktet skal altid kunne læses. Sørg venligst for, at ulæselige og manglende skilte straks udskiftes af din forhandler. Serienummeret, der entydigt identificerer et produkt, sidder på typeskiltet. Det må ikke fjernes.

■ Mærkning ved specialfremstillet model

**SONDERANFERTIGUNG
CUSTOM MADE DEVICE**

fig. 30

Specialfremstillede modeller er produkter, der er specielt designet til en enkelt bruger. Mærkepladen, advarselsskilte og evt. det erklærede formål afviger i disse tilfælde. Den supplerende dokumentation skal læses!

■ Mærkeplade

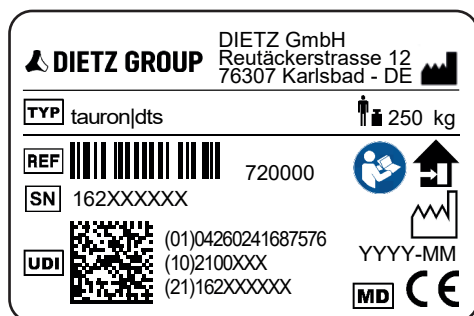


fig. 31

TYP	TYP = Betegnelse/model
REF	REF = Varenummer
SN	SN = Serienummer
UDI	UDI = Unique Device Identifier (01) UDI-DI/GTIN (10) parti-/batchnummer (21) serienummer
	Producent/producentens logo/ kontaktadresse
	Maks. brugervægt inkl. transportvægt
	Produktionsdato
	Produktet må kun anvendes inden døre.
	Læs brugsanvisningen
MD	Medical Device/medicinsk udstyr
CE	CE-mærkning MDR 2017/745 bilag VIII

6.1 SIKKERHEDSANVISNINGER

Ved brug af produktet skal du altid overholde følgende sikkerhedsanvisninger for at undgå styrt, farlige situationer og beskadigelser på produktet:

- ▼ Produktet må kun bruges indendørs og på et jævnt, fast underlag.
- ▼ Produktet må ikke anvendes som stige, og må heller ikke stå på.
- ▼ Produktet må ikke kun belastes på den ene side.
- ▼ Der er fare for at glide, når man sætter sig og rejser sig i rum med fugtige gulve, især når der er anvendt badeprodukter (fx sæbe, flydende sæbe eller shampoo).
- ▼ Kontrollér før hver brug, at produktet ikke er beskadiget. Et beskadiget produkt må ikke anvendes.
- ▼ Hver gang produktet er blevet skilt ad og samlet igen, skal det kontrolleres, at det står stabilt. Kontrollér også, at alle teleskopben er indstillet, så de er lige lange.
- ▼ Ved stærkt nedsat mobilitet skal produktet anvendes med hjælp fra en støtteperson.
- ▼ Produktet må ikke anvendes i et badekar eller i en swimmingpool.
- ▼ Produktets overflade kan blive meget varmt pga. det varme vand eller pga. solens stråler. Fare for forbrænding!
- ▼ Alvorlige hændelser, der opstår ved brug af produktet, skal oplyses til producenten og den kompetente myndighed.
- ▼ Hvis produktet er bygget efter mål (se produktidentifikation), skal både den aktuelle brugsanvisning og den ekstra dokumentation samt alle sikkerhedsanvisninger læses.

7.1 VEDLIGEHOLDELSE/REPARATION

For at vi kan garantere, at produktet fungerer sikkert, anbefaler vi, at de kontroller, der er opført i vedligeholdelsesplanen, udføres regelmæssigt.

Fejlagtig eller forsømt overholdelse af produktets pleje og vedligeholdelsesplan fører til ansvarsbegrænsning. Vedligeholdelsesplanen indeholder ingen oplysninger om omfanget af det arbejde, som produktet rent faktisk har behov for.



BEMÆRK

Som bruger er du den første til at bemærke mulige skader. Skulle du konstatere en fejl, der er angivet i vedligeholdelsesplanen, eller andre mangler og funktionsbegrænsninger, skal du straks kontakte en autoriseret forhandler. _____



ADVARSEL

For at bibeholde produktets driftssikkerhed må reparationer på produktet kun udføres af en specialforhandler og med originale reservedele fra DIETZ. Den pågældende reservedelskatalog finder du på vores hjemmeside under den relevante produktinformation. _____



BEMÆRK

De inspektioner og foranstaltninger, der kræves i vedligeholdelsesplanen, skal, medmindre andet er angivet, udføres af brugeren eller støttepersonen. _



BEMÆRKNING TIL FORHANDLEREN

Hvis brugeren opdager uregelmæssigheder på produktet, så skal alle punkter i vedligeholdelsesplanen gennemgås. Kontrollerne skal udføres inden hver videreudnyttelse og efter en længere opbevaringsperiode (> 4 måneder). _____

7.2 VEDLIGEHOLDELSPLAN

Hvad	Beskrivelse	hver måned inden brug	
		↓	↓
Sædeflade og ryglænspolstring Kontrolleres for beskadigelser	- Sædeflade og ryglænspolstring må ikke være beskadiget. - Ved funktions- og overfladiske skader skal komponenterne udskiftes af med dele fra en specialforhandler.	x	
Indstillelige dele skal kontrolleres, at de er fastspændt.	Skruer, der anvendes til at indstille produktet med, skal kontrolleres, om de er fastspændt.	x	
Indstiksrør skal kontrolleres for funktion og slid	Kontrollér, at fastgørelsesclipsene er anbragt korrekt. De skal indsættes nedefra og omslutte plug-in-rørene forsvarligt.	x	
	Kontrollér, at indstiksrørene ikke er bøje-  Skulte indstiksrør skal udskiftes af en specialforhandler.		x
Svingbar sidedel skal kontrolleres, at den sidder fast, fungerer og ikke er slidt.	Kontrollér, at sidedelene er fastspændt.	x	
	Kontrollér, at låsen ikke er defekt.  Konstateres en sådan skade, må produktet ikke anvendes, da en sikker brug ikke længere er garanteret.		x
Toiletpand skal kontrolleres for funktion og slid	- Spanden skal kunne skubbes let ind og ud. - Ved funktions- og overfladiske skader (toiletpand, føringsskinne) skal komponenterne udskiftes af med dele fra en specialforhandler.	x	
Skrueforbindelser skal kontrolleres for, at de er fastspændt	Alle fastgørelsesskruer skal være fastspændt.  Selvlåsende møtrikker og skruer mister med tiden deres effekt pga. de gentagne gange, de løsnes og spændes. De skal derfor udskiftes af en autoriseret forhandler.		x
Hele stellet skal kontrolleres for funktion og beskadigelser	Steddelene (sidedele, ryglæn, rørholder) må ikke være beskadiget, have ridser eller være bøje-  Konstateres en sådan skade, må produktet ikke anvendes, da en sikker brug ikke længere er garanteret.		x
Syns kontrol Kontrol af, om der er løse dele, brud, korrosion eller andre skader	 Konstateres en sådan skade, må produktet ikke anvendes, da en sikker brug ikke længere er garanteret.		x
Hele produktet skal kontrolleres for snavs	Sædeflade/ryglænspolstring og toiletpand skal rengøres og desinficeres efter hver brug.	x	
	Alt efter hvor snavset produktet er, men mindst 1 gang om måneden, skal hele produktet rengøres fuldstændigt (se kapitlet om »Rengøring og desinfektion«).		x

7.3 FEJLSØGNING OG LØSNING

Hvad	Mulige årsager	Foranstaltninger
Sædefladen sidder ikke lige.	• Teleskopbenene er indstillet med forskellig længde. • Positionering af indstiksørret er ikke korrekt (kapitel 3.5 sædedybde).	Justér indstillingen.
Badetoiletstolen vipper.	• Teleskopbenene er indstillet med forskellig længde. • Kontrollér, at alle fingerskruerne er fastspændt.	Justér indstillingen.
Låget til hygiejneudskæringen kan ikke sættes i.	• Låget til hygiejneudskæringen er ikke sat korrekt i.	Drej låget 180 °, og sæt det i.
Toiletspanden kan ikke skubbes ind/trækkes ud.	• Føringskinnen er løs i den ene side.	Spænd skruen
	• Toiletspanden er beskadiget. • Føringskinnen er bøjet.	Kontakt en autoriseret forhandler
Den svingbare sidedel kan ikke låses op/låses.	• Låseanordningen er ikke fri, eller låsearmen er snavset.	Rengør komponenterne.
	• Låsearmen er defekt.	Kontakt en autoriseret forhandler
Der er knirkende og slibende lyde.	• Forskellige årsager er mulige.	Kontakt en autoriseret forhandler

7.4 RENGØRING

Ved rengøring af produktet anvendes lunkent vand med et mildt rengøringsmiddel (uden opløsningsmiddel og med en pH-værdi på 5-9). Efter rengøring skylles med rent vand, og efterfølgende tørres stolen af.



ADVARSEL

Materielskade: Brug hverken højtryksudstyr, skarpe, ætsende kemikalier, stålborster eller slibende tilsætningsstoffer til rengøring af stolen.

Fare for korrosion: Sørg for, at alle materialer er fuldstændigt tørre for at undgå korrosion. _____

7.5 DESINFEKTION

Tør af, eller spray alle dele grundigt med et almindeligt desinfektionsmiddel til overflader. Vær særlig forsigtig ved desinfektion af overflader, der ofte berøres af hænder og hud, som fx sædeflade, toiletpand, ryglæn inkl. polstring og sidedel.

Følgende desinfektionsmidler kan anvendes:

- ▼ Aldehydfrit desinfektionsmiddel, der indeholder alkohol (max. 70 % propylalkohol)



ADVARSEL

Materielskade: Ved desinfektion skal du være opmærksom brugs- og forarbejdningsanvisninger fra producenten af rengørings- og desinfektionsmidlet.

Fare for infektion: Produktet skal desinficeres efter hver gang, en ny bruger anvender produktet. Dette er vigtigt for at undgå krydskontamineringer. _____

7.6 BORTSKAFFELSE

Skulle du ikke længere have brug for produktet, så kontakt venligst din forhandler, der kommer og afhenter det og sørger for, at det bortskaffes korrekt, eller genbruges. Du kan også aflevere produktet på den lokale genbrugsplads.

7.7 VIDEREGIVELSE OG VIDEREUDNYTTELSE

Dit produkt er egnet til videregivelse / videreudnyttelse, medmindre der er tale om en specialfremstillet model med pågældende mærkning. Antallet af de gange, produktet kan bruges til videreudnyttelse, er afhængig af materialets tilstand og produktets pågældende funktionsduelighed.

I tilfælde af videregivelse og videreudnyttelse af produktet til en ny bruger eller til specialforhandleren, så skal du være opmærksom på at medlevere de nødvendige tekniske dokumenter for en sikker håndtering af produktet.

Produktet skal inden genbrug rengøres, desinficeres og kontrolleres for beskadigelser af en specialist og friges af denne.

For at kunne gøre dette skal alle punkter i produktets vedligeholdelsesplan gennemgås.



ADVARSEL

Fare for infektion: Produktet skal desinficeres efter hver gang, en ny bruger anvender produktet. Dette er vigtigt for at undgå krydskontamineringer.



BEMÆRK

Produkter mærket som specialfremstillede produkter kan ikke videregives eller genbruges. _____

7.8 OPBEVARING

Når du ønsker at opbevare produktet, skal det opbevares tørt og beskyttet mod stærkt sollys og ved en temperatur på 0° C til +45° C. For at spare opbevaringsplads kan produktet klappes sammen (kapitel 4.10).

Efter en længere opbevaringsperiode (> 4 måneder) skal alle punkter i vedligeholdelsesplanen gennemgås, inden produktet videregives til genbrug.



ADVARSEL

Under opbevaringen må produktet ikke anbringes i nærheden af en varmekilde, og der må ikke lægges genstande på det. _____

8.1 GARANTI

Garantien omfatter alle de defekter på produktet, der beviseligt kan tilbageføres som materiale- eller fabrikationsfejl. Garantien gælder i 24 måneder fra modtagelsen af meddelelsen om, at produktet er klar til afsendelse, senest

efter leveringen. Garantien omfatter ikke beskadigelser, der er opstået pga. slid, forsætlig handling eller ved uagtsom eller ukorrekt betjening eller brug. Det samme gælder for brug af uegnede rengøringsmidler, smøreolier og fedt.

8.2 BRUGSLEVETID

Produktets forventede brugslevetid er ved daglig brug iht. det erklærede formål 5 år. Det forudsætter en overholdelse af vedligeholdelses-, rengørings- og sikkerhedsbestemmelser, der er

angivet i denne brugsanvisning.

Den angivne brugslevetid udgør ingen ekstra garanti.

8.3 ANSVAR

DIETZ GmbH er kun ansvarlig, hvis produkterne anvendes iht. de angivne betingelser og det angivne formål. Det anbefales, at produkterne håndteres hensigtsmæssigt og plejes iht. anvisningerne. DIETZ GmbH er ikke ansvarlig,

hvis der opstår beskadigelser pga. af komponenter og reservedele, som DIETZ GmbH ikke har givet tilladelse til at bruge. Reparationer må kun udføres af autoriserede forhandlere eller af producenten.



Produktgruppe: XXL-Produkte
Product group: XXL products
Productgroep: XXL-producten
Groupe de produits : Produits XXL
Gruppo di prodotti: Prodotti XXL
Produktgruppe: XXL-produkter
Produkt/Product/Produit/Prodotto: tauron|dts
Version/Versie/Versione: 1.4
Stand/Last update/ Version/Udgivet: 2023-06 (CDI)

DIETZ GmbH

Reutäckerstraße 12
76307 Karlsbad
Germany

Tel.: +49 7248.9186-0
Fax: +49 7248.9186-86
info@dietz-group.de
www.dietz-group.de

Druckfehler, Irrtümer und Preis- oder Produktänderungen vorbehalten.
© DIETZ GmbH, Karlsbad
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung von DIETZ GmbH, Karlsbad.

Misprints and errors excepted. Prices and products subject to change without notice.
© DIETZ GmbH, Karlsbad
Not to be reproduced, whether in part or in whole, without the written permission of DIETZ GmbH, Karlsbad.

Onder voorbehoud van drukfouten, vergissingen en prijs- en productwijzigingen.
© DIETZ GmbH, Karlsbad
Verveelvoudiging, ook deels, uitsluitend met schriftelijke toestemming van DIETZ GmbH, Karlsbad.

Sous réserve d'erreurs d'impression, d'informations erronées et de modifications de prix ou de produits.
© DIETZ GmbH, Karlsbad
La reproduction, même partielle, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit de DIETZ GmbH, Karlsbad.

Salvo errori e omissioni e con riserva di modifiche ai prezzi o ai prodotti.
© DIETZ GmbH, Karlsbad
Riproduzione, anche parziale, solo previa autorizzazione scritta di DIETZ GmbH, Karlsbad.

Der tages forbehold for trykfejl, indholdsmæssige fejl og pris- og produktændringer.
© DIETZ GmbH, Karlsbad
Kopiering, selv delvis, kun med skriftlig tilladelse fra DIETZ GmbH, Karlsbad.



DIETZ GmbH

Reutäckerstraße 12

76307 Karlsbad

Germany